Transcontinental MÉDIAS

L'Echo de Maskinongé

82e année, no 5 - Dimanche 24 novembre 2002 • www.lechoam.com • (819) 228-5532 • 26 400 exemplaires - 44 pages

Spécial 750$
Membre APCHQ
et régie du bâtiment 8274-7973-09
QUINCAILLERIE PAUL LACOURSE & FILS Inc.
97, Saint-Laurent, Maskinongé
(819) 227-4555
07540

SUNFIRE 2002
2 ou 4 portes

À compter de
11 498$
FINANCEMENT 0% d'intérêt - 48 mois
Louiseville Automobile
PONTIAC BUICK
871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville
(819) 228-2711
07418



VENDREDI COUP DE COEUR POUR WILLIAM !

Page 3

Actualités

LES ÉLUS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI FRATERNISENT



Page 9

Actualités

TUTORAT PROFESSIONNEL POUR 20 JEUNES DE LA MRC DE MASKINONGÉ



Page 21

Actualités

PRÈS DE 600 000 $ POUR FORMER LA MAIN-D'OEUVRE



Page 8

Pour vous messieurs
La vraie garantie d'imperméabilité
Imperméable
Chaussures Destrempes
Antitache
Pour vous mesdames
HUSH PUPPIES
821, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville (450) 836-2912
HUSH PUPPIES
07309

Patrick Morin

LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

Des gens constructifs



Au-delà des apparences !

ALUMIX
La meilleure protection



mirage Classic
impose la norme

Plancher pr vernis

PLANCHER DE **Bois Franc** prévernis

Procédé de fabrication

Votre garantie d'un plancher impeccable, facile d'installation d'une durabilité exceptionnelle et d'un entretien facile.

PROCÉDÉ P7 QUALITÉ mirage

07729

LOUISEVILLE

730, boul. Saint-Laurent Est
(819) 228-4600

HEURES D'AFFAIRES

Lun., mar., mer.:	8 h 30 à 17 h 30
Jeu., ven.:	8 h 30 à 21 h
Samedi:	8 h 30 à 17 h
Dimanche:	9 h 00 à 17 h

Patrick Morin

LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

À votre Service...

Visitez notre nouveau site web
www.patrickmorin.com

BERTHIERVILLE

1020, av. Gilles-Villeneuve
(450) 836-6288

Lun., mar., mer.:	8 h à 18 h
Jeu., ven.:	8 h à 21 h
Samedi:	8 h à 17 h
Dimanche:	9 h à 16 h

LAVALTRIE

280, rue St-Antoine • (450) 586-2222

Lun., mar.:	8 h à 18 h
Mer., jeu., ven.:	8 h à 21 h
Samedi:	8 h à 17 h
Dimanche:	9 h à 17 h

MasterCard VISA

Profitez des nombreux spéciaux de notre circulaire en cours.

Lavaltrie

TROIS HÉROS DE CHEZ NOUS



Page 6

Restaurant MARCO Pizzéria
Le restaurant familial
SPÉCIAL
Lun. • Mar. • Mer.
20 CHOIX DE MENUS
en salle à manger
5,49$ taxes
161, boul. Saint-Laurent Est,
Louiseville (819) 228-8485
07732

VENDREDI, COUP DE COEUR POUR WILLIAM!

Jean-Paul Plante

S'il est un endroit où l'émotion sera à son plus haut niveau, ce vendredi 29 novembre, c'est bien sûr la place d'accueil de l'école secondaire L'escale de Louiseville. Il s'agira d'un vendredi sans doute inoubliable avec une soirée où les Cousins Branchaud, un groupe de musiciens de la région très en demande et qui «brassent la cabane» en mettront plein la vue aux 600 spectateurs qui prendront place dans la salle. Tout cela afin de recueillir des fonds pour le jeune WILLIAM DESCHÊNES qui, en mai et novembre 2003, recevra des traitements en chambre hyperbare, à Longueuil, des traitements qui nécessitent des déboursés de 15 000 $.

Mis de l'avant par Steve Branchaud de Sonorisation Steve Branchaud d'Yamachiche, cette grande soirée de solidarité mettre en vedette, outre les Cousins Branchaud, Germain «Poilu» Branchaud (père de Steve) qui, dans son personnage de Joseph Bernier, animera la soirée avec un humoriste et chanteur très talentueux, Guy Milette. Les histoires et anecdotes seront au menu et d'avance, c'est plaisir garanti!

Grande solidarité

Depuis la publication d'un texte portant sur la situation du jeune William, dans L'ÉCHO DE D'AUTRAY / MASKINONGÉ, le 27 octobre dernier, des gestes de solidarité ont été posés à maintes reprises, partout en région et, selon toute vraisemblance, la somme requise pour permettre à William de recevoir ses traitements sera non seulement atteinte mais largement dépassée.

De Joliette Pointe-du-Lac, les boîtes où les dons en argent peuvent être déposés, ainsi que les récipients où on peut verser les goupilles en aluminium (cannettes de liqueur, etc.) qui sont fabriquées en aluminium à 100 % reçoivent une attention tout à fait extraordinaire des gens qui y versent argent et goupilles. Les goupilles seront recoulées et l'aluminerie remettra 1 $ par livre coulée afin d'aider à défrayer les frais des traitements que recevra William.

10 000 $

Lors de la soirée de vendredi, à 20h30, les 12 $ que coûtent les billets pour assister au spectacle seront entièrement versés à la cause de William. Il en sera de même pour les profits de la vente des consommations.

Les billets sont en vente à la Tabagie Grand-Père de Louiseville ainsi que chez Flash Vidéo-Jeux de Louiseville également (Place Branchaud). Il faut faire vite pour éviter d'être déçu et de ne pouvoir vous procurer votre billet.

Cette soirée, au cours de laquelle on souhaite recueillir 10 000 $ a été rendue possible grâce à la précieuse collaboration de généreux commanditaire. Les Cousins Branchaud présentent leur spectacle tout à fait gratuitement. Parmi les autres commanditaires, mentionnons l'école secondaire L'escale, l'Imprimerie Giguère, Sonorisation Steve Branchaud , la Brassette L'Ami, Stéréo Plus (Léon et Isabelle Renière) ainsi que Serge Pichette , électricien de Maskinongé.

Steve Branchaud et tous les bénévoles et commanditaires qui l'entourent sont fortement confiants qu'il sera possible de remettre un montant de 10 000 $ pour cette cause humanitaire qui engendre une solidarité hors du commun dans toute la région.

Mentionnons que le point de chute des dons (argent et goupilles) est le magasin d'aliments naturels Fleur de Sarrasin du 10, rue Saint-Aimé, à Louiseville, dont la propriétaire est la tante du jeune William.

Bar Salon Saint-Justin

Au moment d'écrire ces lignes, nous apprenons que le 30 novembre, au Bar Salon Saint-Justin, dont la propriétaire est Mme Danielle Gagnon, un bercethon se tiendra le samedi 30 novembre, de midi à minuit. Les personnes qui désirent participer à cette activité devront débourser 5 $. Ces 5 $ seront versés entièrement à William tout comme 50 cents par bière vendue à cette occasion. Des hot dogs seront vendus, au dîner, et un montant sera versé à William sur chaque hot dog vendu, de laisser savoir Mme Gagnon.

Des prix de présences seront tirés au hasard lors de cette activité bénéfice.

Comme on peut le voir, la solidarité est grande autour de WILLIAM DESCHÊNES et tous visent un but commun: ramasser suffisamment d'argent pour permettre au jeune garçon de recevoir les traitements en chambre hyperbare, traitements qui pourraient contribuer largement à améliorer la situation de celui qui est né avec des handicaps sévères au niveau neurologique, moteur et visuel.

TOUS DERRIÈRE WILLIAM!!! Voilà le slogan qui est de plus en plus véhiculé sur l'ensemble du territoire desservi par L'ÉCHO!



UNE CUEILLETTE DE FONDS A ÉTÉ FAITE CHEZ MATÉRIAUX CASCADES de Louiseville parmi les employés, afin de soutenir la cause de William Deschênes. La compagnie a injecté le même montant que celui recueilli auprès des employés. C'est donc un chèque de 1 000 $ qui a été remis aux parents du garçonnet, il y a quelque jours. Sur la photo, dans l'ordre, M. Éric Deschênes et Mme Natalie Béland, parents de William; M. Roger Massicotte, employé de Matéraux Cascades et responsable de la collecte chez les employés; ainsi que Mme Patricia Baril, contrôleure-comptable chez Matériaux Cascades de Louiseville. *(Photo Jean-Paul Plante)*

NOMINATION



Dre Annie Lefrançois
Chirurgienne-dentiste

Le Dr Jean-Pierre Parent de la clinique dentaire Jean-Pierre Parent est heureux d'annoncer l'arrivée du Dre Annie Lefrançois au sein de son équipe. Originaire de St-Gabriel-de-Brandon, elle pratique depuis quelques années déjà.

«Si vous désirez prendre soin de votre santé dentaire dans une atmosphère agréable et détendue, venez nous rencontrer» au 435 boul. Ste-Anne, local 101, Joliette.

CLINIQUE DENTAIRE JEAN-PIERRE PARENT
435, BOUL. STE-ANNE
JOLIETTE 759-9088
3243756

07535



Isabelle Desbiens d.d.

Pour un sourire qui reflète votre personnalité...

☑ Vous en avez assez de vos prothèses dentaires?
☑ Vous blessent-elles?
☑ Vos prothèses ne tiennent plus?

Si vous avez répondu oui à une ou plusieurs de ces questions, il est peut-être temps de venir me rencontrer pour redéfinir vos besoins esthétiques et fonctionnels.

848, av. Gilles-Villeneuve (CENTRE DENTAIRE MÉLANIE DENIS), Berthierville • (450) 836-1212

SOMMAIRE



UNE RENCONTRE QUI A MENÉ LOIN P. 7

Actualités

- Une réponse imminente de Québec dans le dossier du centre sportif de Saint-Gabriel..... 8
- Attaque à cinq dans Berthier-Montcalm..... 12
- 20 jeunes de la MRC de Maskinongé participeront à un projet de tutorat professionnel 21
- 600 000 $ pour former la main-d'oeuvre dans la MRCde Maskinongé 8
- Le Canton d'Angoulême passe de Saint-Damien à Mandeville 11
- Le traîneau du Père Noël est en direction de Berthierville 22



ÉLUS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI SE RETROUVENT À YAMACHICHE

P. 9

Sports

- La chance continue de fuir Louiseville 42

Vie communautaire

- Vie communautaire et loisirs 26

Classées ..... 36 à 41

LA QUESTION DU NET

À LA QUESTION DE LA SEMAINE DERNIÈRE :

Seriez-vous favorable au retour des postes de péage sur les autoroutes ?

Les résultats sont les suivants :

66,67 % - OUI • 33,33 % - NON

LA QUESTION DE LA SEMAINE :

Magasinerez-vous dans la région pour la période des fêtes ?

☐ OUI ☐ NON

Participez à ce sondage-maison en visitant www.lechoam.com

Les statistiques en rapport à cette question vous seront fournies dans notre prochaine édition.

Ce sondage n'a pas de valeur scientifique





L'OBJECTIF A ÉTÉ DÉPASSÉ

Campagne de souscription pour les travaux à l'église de Sainte-Ursule

Jean-Paul Plante

Des rénovations importantes s'avérant nécessaires à l'église patrimoniale de Sainte-Ursule, une campagne de financement, sous la responsabilité du maire Denis Chrétien, a été mise sur pied et les résultats démontrent que l'objectif de 30 000 $ a non seulement été atteint mais dépassé.

En effet, le montant de 30 000 $ était visé par le responsable de la campagne. Mais voilà qu'on recueillera vraisemblablement 32 000 $, ce qui comblera l'obligation de ramasser un peu plus des 15 % exigés par le ministère des Affaires municipales pour subventionner des travaux qui se chiffrent à 150 000 $.

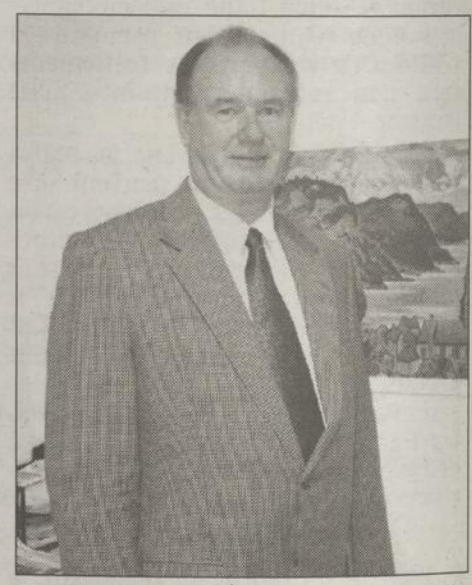
Les travaux en question consistaient à faire la réfection de la maçonnerie en façade, remplacer le parvis, des portes et des fenêtres. Tous ces travaux sont pratiquement terminés.

Un dimanche inoubliable

La campagne de financement a été mise sur pied le printemps dernier. On a recueilli des dons et des billets de loterie ont été vendus. La campagne se termine ce dimanche, 24 novembre, par une soirée de danse offerte gratuitement à toute la population, à compter de 19h30, au centre communautaire Jacques-Charette du 215, rue Lessard. La disco Raymond Laroche animera cette soirée.

On profitera de l'occasion pour précéder au tirage de sept billets de loterie dont le premier prix sera un gros lot de 2 000 $.

Le responsable de la campagne de souscription remercie toutes les personnes qui ont contribué à la campagne de financement dont la réussite est imputable aux solliciteurs bénévoles et à la générosité des paroissiens de Sainte-Ursule, des environs, de leurs familles, amis et connaissances.



M. DENIS CHRÉTIEN, responsable de la campagne de financement.

L'Écho

Louiseville : 43, Saint-Louis J5V 2C7
(819) 228-5532 Téléc.: (819) 228-9379
Berthier : 691, rue Montcalm J0K 1A0
1-866-666-ECHO (3246) Téléc.: (450) 836-8116
Saint-Gabriel-de-Brandon :
1-866-666-ECHO (3246)
www.lechoam.com

DIRECTEUR RÉGIONAL : Jean-Pierre Malo
ÉDITEUR : Louis Sauvageau
DIRECTRICE ADMINISTRATIVE : Lyne Baribeau
DIRECTEUR DES VENTES : Louis Sauvageau
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Jean-Paul Plante
RÉDACTEUR : Pierre Bellemare
COLLABORATEUR : Jean-Guy Pinel
PUBLICITÉ : Jules Morin, Line Plante, François Robert
THÈMES ET PROMOTIONS : Martine Poulette
COMPOSITION ET MONTAGE : Atelier de préimpression de Lanaudière, Christian Germain, directeur
IMPRESSION : Imprimeries Transcontinental D.E. inc. Division TransMag
DISTRIBUTION : Distribution Transcontinental inc. Publi-Sac Lanaudière

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. L'Écho de D'Autray et de Maskinongé ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans L'Écho de D'Autray et de Maskinongé sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Transcontinental MÉDIAS

26 200 EXEMPLAIRES

BRANDON EN BREF

Épidémie chez les chats

À Mandeville, la municipalité a été avisée qu'il y avait épidémie de rhino trachéite chez les chats de cette municipalité. L'avertissement vient du vétérinaire Jean-Louis Forgues. Ce sont les chats errants qui contaminent les chats domestiques. « Cette maladie est difficile à traiter et se répand facilement par contact entre chats non-vaccinés »indique le vétérinaire. Il conseille donc aux propriétaires de garder leurs animaux à l'intérieur autant que possible. Il existe toutefois un vaccin qui peu être administré aux chats non malades.

Centenaire

La municipalité de Mandeville poursuit sa préparation afin de fêter dignement son centenaire, l'an prochain. Lors de la dernière assemblée du conseil, on a fait l'achat de 144 casquettes brodées du logo du 100e anniversaire ainsi que 500 épinglettes. Également, toujours dans le cadre de ces fêtes, le maire et la secrétaire-trésorière ont été autorisés à signer un contrat avec la Famille Sylvestre pour un événement qui se déroulera au mois d'août.

En bref

Les compteurs des sites Internet de ville de Saint-Gabriel (http://www.intermonde.net/villesaintgabriel) et de Mandeville (http://municipalite.mandeville.qc.ca/) ont dépassé le chiffre de 20,000. Cela ne signifie pas cependant que 20,000 personnes différentes ont visité le site, mais que la première page, celle qui a le compteur, a été ouverte plus de 20,000 fois. Il y a des compteurs spécialisés qui peuvent vous dire e genre d'ordinateur, son système d'exploitation et même le pays de votre visiteur... Parlant internet, il y a le site du club de motoneige SGBL qui va reprendre du service avec l'arrivée de l'hiver. L'adresse : http://go.to/sgbl.... Rappelons que la chorale « Le Chœur en fête », sous la direction de Louise Grisé, offrira son concert de Noël, le samedi, 7 décembre 2002, à 20h, à l'église de Saint-Didace. Le chœur à quatre voix présentera des chants de Noël classiques, traditionnels et folkloriques.... La responsable du club Internet, Cyber-espace, Linda Cornellier, est devenue une madame Avon... Le coloré John Kubec, propriétaire de la Pourvoirie Mastigouche, n'est plus. Il est décédé en fin de semaine dernière. On pourrait tourner un film sur sa vie... Parlant film, c'était la première pour les médias d'un « Homme et son péché », tourné à Mandeville, lundi dernier. La critique est mitigée, certains comme CKAC ayant beaucoup aimé, d'autres, comme Radio-Canada, disant que la promotion est exagérée tenant compte de la qualité du produit...Pour les simples cinéphiles, le film sera dans les cinémas, vendredi prochain...

Pour les artistes

Le président de l'Association des sculpteurs sur glace du Québec, M. Robert Gauthier, est maintenant un résident de ville de Saint-Gabriel. On sait qu'il a dirigé l'équipe des sculpteurs qui nous ont donné les deux derniers festivals. M. Gauthier devrait nous annoncer, sous peu, des innovations susceptibles à aider les artistes locaux.

Pour les personnes handicapées

Alain D. Longpré, chansonnier bien connu dans la région, a accepté de donner un spectacle au profit de l'Association des personnes handicapées de Brandon, pour le samedi 7 décembre prochain à 20h, au café d'Antoine, 153 rue Michaud à ville de Saint-Gabriel. L'organisatrice, Marie-Claude Charrette, nous fait remarquer que le prix d'entrée (15$) va au complet à l'organisme, M. Longpré acceptant de présenter son spectacle gratuitement.



CLSC - CHSLD D'AUTRAY

SÉANCE ANNUELLE PUBLIQUE D'INFORMATION

Le conseil d'administration du CLSC - CHSLD d'Autray invite la population de la MRC d'Autray à sa séance annuelle publique d'information

On y présentera les résultats financiers de l'établissement et les statistiques des activités des missions première ligne (CLSC) et hébergement (CHSLD) pour l'année 2001-2002.

- **Date:** Le mardi 10 décembre 2002
- **Heure:** 19h
- **Endroit:** CHSLD Ste-Élisabeth, 2410, rue Principale, Ste-Élisabeth (salle Jeanne-d'Arc Gervais, 2e étage)

Bienvenue

07563

Commentaire

par Jean-Paul Plante



Votre panier... et le civisme

Le civisme est une foule de petites choses. Tous connaissent cette définition «simplifiée» du civisme. Toutefois, ce n'est pas tout le monde qui met en application ce qui semble être, à prime abord, tellement «simple». Trop simple peut-être...

Nous voyons énormément de choses qui ont comme résultat de nous allumer, de nous mettre en beau maudit, de nous renverser. Nous vivons de ces événements, nous sommes témoins de faits et gestes décevants, déplorables, à chaque jour. Et, comme le dit l'expression courante: «Plus ça change, plus c'est pareil».

Depuis quelques semaines, nous nous amusons à observer les cours des centres commerciaux d'où les gens sortent avec des paniers afin d'apporter la marchandise achetée dans leur voiture et qui doivent «normalement» remettre dans un endroit déterminé les paniers vides.

Le sang nous monte à la tête quand nous voyons des paniers à la traîne, ici et là, dans les places de stationnement, dans les allées, tout croches; des paniers qui se retrouvent partout ... sauf là où ils devraient être, bien rangés, dans des endroits spécialement aménagés à cet effet.

Voilà une attitude de «je m'en foutisme» qui énerve bien du monde... dont nous, personnellement. Pourquoi négliger de prendre deux petites minutes pour remiser son panier? C'est tellement simple, tellement logique. Ce serait une démonstration de civisme qui serait tout à l'honneur de ceux et celles qui ont cette manie tout à fait désagréable et qui font «suer» ceux et celles qui prennent le temps nécessaire à poser un geste tout à fait «normal» dans les circonstances.

Voilà pour les paniers de magasinage et le civisme!

Mais nous pourrions citer de nombreux autres exemples qui mériteraient réprimande et correction. Les automobilistes qui dépassent par la droite afin de gagner un rang dans la filée d'autos qui les précède auraient droit à un billet d'infraction d'un montant tel qu'ils ne seraient plus du tout tentés de répéter le geste à la fois choquant et dangereux car, en maintes occasions, ces dépassements irréfléchis sont la cause d'accidents déplorables.

Céder le passage aux piétons est un autre exemple de civisme. Si certaines municipalités (dont Québec et Saint-Sauveur) sont des exemples édifiants où les piétons ont droit au plus grand respect, il en est tout autrement dans plusieurs municipalités de notre région où les automobilistes «pressés» ont pratiquement le goût d'écraser le piéton qui attend pour traverser la rue.

Monde à l'envers! Monde trop pressé! Monde qui ne prend pas le temps de réfléchir et de faire preuve d'un élément pourtant très simple: LE CIVISME!!!

jean-paul.plante@transcontinental.ca

Cette publicité s'adresse à tous les enfants qui ont des voeux à faire pour les Fêtes.

Faites vos souhaits dans l'Écho c'est gratuit

07313

Exemples



Chère grand-maman Alice, je te souhaite de passer un beau Noël. Tu es une grand-maman en or. Gros bisous.

Patricia .....
Saint-Barthélemy



À mes amis Pascal et Tommy, j'espère que vous aurez plein de belles surprises à Noël. De bons amis, c'est précieux, faites attention à vous.

David .....
Louiseville

Postez-nous votre photo et un court texte ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone à :

«Souhaits de Noël»
L'Écho de D'Autray et de Maskinongé
43, St-Louis
Louiseville, J5V 2C7

avant le 4 décembre 2002

P.-S.: Les photos ne seront pas retournées

QUÉBEC HONORE TROIS CITOYENS HÉROÏQUES DE CHEZ NOUS

Geste posé à Lavaltrie, en décembre dernier

Constatant une épaisse fumée noire s'échappant du solarium et de la cheminée d'une résidence de Lavaltrie, trois hommes n'ont pas hésité à se rendre sur les lieux et à y entrer pour en secourir les occupants, le dernier samedi de décembre dernier. Après avoir réussi à en extraire deux personnes, ils ont constaté l'horreur: l'homme et la femme avaient été victimes des balles d'une arme à feu.



Roland Boivin (Saint-Norbert), Richard Desrosiers (Lavaltrie) et Marco Leblanc (Berthierville) se trouvaient à ce moment (ils l'ont appris un peu plus tard) sur les lieux du drame lavaltrois qui a fait quatre victimes et retenu l'attention au cours de cette période charnière entre 2001 et 2002. Leur geste héroïque leur a valu chacun une mention d'honneur du civisme décernée par le gouvernement du Québec.

Circonstances

Ils ont posé leur geste en début d'après-midi, le samedi 29 décembre 2001.

Richard Desrosiers circulait en véhicule tout terrain lorsqu'il a vu la fumée. Il s'est rapidement dirigé vers la maison. Au même moment, Roland Boivin (ex-maire de Saint-Norbert) et son gendre Marco Leblanc (président de Atelier Nouveau Décor de Lavaltrie) sont arrivés sur le perron et ont tenté de défoncer la porte. Sans succès.

M. Desrosiers a alors brisé un carreau de la fenêtre de la porte pour la déverrouiller. Il a pénétré dans la maison et a apercu un individu étendu par terre. Il l'a agrippé par une jambe mais a eu de la difficulté à le traîner parce que l'homme était coincé et que la fumée était très dense. Toutefois, en restant penché, il est parvenu à le dégager et à l'amener près de la porte. MM. Boivin et Leblanc sont entrés à leur tour, ont saisi l'homme et l'ont sorti de la résidence.

Après avoir pris quelques bouffées d'air frais, M. Desrosiers est retourné à l'intérieur en compagnie d'un policier. Ils ont trouvé une dame étendue sur un sofa et l'ont transportée dehors. M. Desrosiers est ensuite entré une nouvelle fois pour aller vérifier si quelqu'un se trouvait au sous-sol. En remontant l'escalier, il a eu un malaise et l'agent de la SQ a dû lui venir en aide pour le conduire à l'extérieur.

La résidence a presque été complètement détruite par les flammes.

Ministre d'État à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones et ministre des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, Rémy Trudel leur a remis leur décoration lors d'une cérémonie au Parlement, lundi dernier.

Vingt-cinq autres personnes ont été honorées lors du même événement. Neuf ont reçu la médaille du civisme et 15, outre MM. Boivin, Desrosiers et Leblanc, ont obtenu une mention d'honneur du civisme.

Surplus de 77 000$ prévu à Saint-Gabriel-de-Brandon

On invoque maintenant l'après fusion

Dans son discours sur la situation financière de la municipalité, la mairesse de Saint-Gabriel de Brandon, Mme Carole Majeau, a dit prévoir terminer le présent exercice financier avec un surplus d'opérations de 77,707$. Mais ce qui a le plus surpris, lors de cette courte assemblée de moins d'une demie-heure, c'est que maintenant on invoque l'après fusion, comme si c'était chose faite.

Le rapport a permis de constater la presque disparition du surplus accumulé, lequel, il y a quelques années, dépassait les 300,000$. Il est vrai que depuis on s'est équipé. Même qu'on a manqué d'argent et que, pour la première fois de l'histoire, on a emprunté. Le remboursement de cette dette, pour le nouveau camion-incendie, coûte 18,003$ aux contribuables de la paroisse.

Dans le budget de cette année, on s'est approprié 101,066$, soit la totalité de l'argent qu'il restait dans le surplus accumulé. Par ailleurs, les 26,397$ du surplus du dernier exercice pourraient faire partie du prochain budget.

À la veille d'une fusion imminente, on ne précise aucun objectif pour 2003. « Le conseil continuera avec les ressources disponibles à participer au développement de notre municipalité, » a dit laconiquement, Mme Majeau. Le prochain budget sera présenté lors d'une assemblée spéciale, le 17 décembre prochain.

Fusion

Même si on dit n'avoir aucun développement sur la fusion, attendant un e rencontre prochaine avec le conseil de ville de Saint-Gabriel, on a parlé de fusion lors de l'octroi d'un contrat pour l'entretien des ordinateurs. « La ville a un contrat avec la même firme, est-ce qu'on prévoit un remboursement après la fusion, » a demandé le conseiller aux finances, Claude Sarrazin. Loin de lui dire qu'il n'y aurait pas de fusion, comme on le faisait dans le passé, on lui a simplement fait remarquer que le contrat était d'un an et que les budgets des deux municipalités seraient administrés indépendamment pendant cette année, même après la fusion.

On semble donc avoir la certitude que ladite fusion se fera en 2003. Il ne manque que la date.

UNIPRIX
conseils santé
Avec la collaboration de
Guy Laframboise
votre pharmacien

LA PEAU SÈCHE

La peau est l'organe qui protège le corps humain contre les changements de température et les produits chimiques, autant d'éléments qui menacent de la rendre sèche et irritée. En vieillissant, notre peau perd de son élasticité et de sa capacité à retenir l'eau qui l'hydrate. Le vent, le chauffage en hiver, l'air climatisé en été, le chlore dans les piscines, certains solvants (comme les détergents), les désinfectants et certains savons sont tous des facteurs externes qui contribuent à assécher la peau en attaquant son film protecteur naturel.
Les mains, le bas des jambes et les avant-bras sont les régions les plus susceptibles d'être atteintes par l'assèchement de la peau et les démangeaisons qui s'y rattachent. Et, lorsqu'il y a des démangeaisons, il est très important de ne pas frotter ou gratter, car dans ce cas, on risque d'aggraver l'irritation. De simples conseils et précautions peuvent aider à protéger notre peau et la rendre plus douce.
- Évitez les tissus qui peuvent irriter ou piquer la peau (ex. : vêtements de laine).
- Portez des gants lors de la manipulation de produits chimiques.
- Maintenir la température dans la maison à 21 degrés Celsius et le taux d'humidité relative à 40 %.
- Prendre un bain à l'eau tiède (pas d'eau chaude) aux deux à trois jours sans mousse (une douche tiède de très courte durée, en alternance avec les bains représente une bonne solution). L'eau peut s'avérer un agent asséchant de la peau en enlevant le film protecteur de la peau.
- Utilisez un savon doux et non parfumé et ajoutez de l'huile de bain non parfumée pour aider à conserver l'hydratation de la peau.
- Séchez-vous doucement avec une serviette sans frotter.
- Appliquez une crème hydratante non parfumée après s'être lavé, alors que la peau est encore humide. La crème hydratante peut être appliquée quatre fois par jour.

Enfin, si les démangeaisons causées par la peau sèche deviennent trop intenses, il existe des crèmes, des poudres et certains autres produits qui peuvent aider à soulager ces symptômes. Toutefois, il faut savoir que ce ne sont pas toutes les crèmes qui traitent la peau sèche. En effet, les crèmes contenant des antihistaminiques (contre les allergies) ou des anesthésiques (produits qui gèlent la peau) contribuent à rendre la peau plus sensible et irritée. Pour plus d'informations, consultez votre pharmacien pour connaître le produit qui vous convient le mieux.
Guy Laframboise, B.pharm.

OUVERT 7 JOURS
LIVRAISON GRATUITE
LOUISEVILLE
290, av. Saint-Laurent
(819) 228-5581
07733

PROBLÈME DE JEU EXCESSIF ?



Nouveau service offert aux personnes ayant des problèmes de jeu pathologique associés à des problèmes de toxicomanie.

GRATUIT POUR LES GENS DE LANAUDIÈRE

PAVILLON DU NOUVEAU POINT DE VUE INC.
356, rue Notre-Dame
Lanoraie (Qué.) J0K 1E0
(450) 887-2392
02463

Guignolée
Source de Vie

Source de Vie de Saint-Gabriel organise dans les rues de la ville et de la paroisse, la guignolée annuelle le **samedi 30 novembre 2002.**
Les bénévoles identifiés de Source de Vie passeront chez vous **entre 9 h et 16 h.**
Pour faciliter «l'opération cueillette», préparez à l'avance vos sacs et vos boîtes avec des denrées alimentaires non périssables, etc., et si vous le voulez bien, ajoutez des jouets usagés pour nos tout-jeunes ainsi que quelques petits cadeaux pour les plus grands.
Merci de votre solidarité à l'égard des personnes dans le besoin qui vivent autour de vous.

Une présence active dans votre milieu

Soyez généreux, votre don est important!

Si vous prévoyez être absent, venez déposer votre sac à la Source de Vie, 148A, rue Saint-Georges, Saint-Gabriel, du lundi au vendredi de 8 h à 17 h.
07311

UNE RENCONTRE DANS LE MÉTRO DE PARIS QUI A MENÉ LOIN

Machinerie R. Gagnon de Berthier, entreprise du mois

Sainte-Geneviève-de-Berthier est le point d'entrée des tracteurs Renault pour le Québec, l'Ontario et les Maritimes. Seize concessionnaires les vendent déjà à travers la province grâce au développement de marché effectué par Machinerie R. Gagnon. Le commerce est l'entreprise du mois de la Chambre de commerce de la région de Berthier.

(P.B.) Sa création, il y a un peu plus d'un an, est le fruit d'une rencontre fortuite de l'homme d'affaires René Gagnon, dans le métro de Paris, avec le représentant à l'exportation de Renault Agriculture, quelque 24 mois plus tôt, qui était à la recherche d'un importateur québécois. M. Gagnon était en sol francais pour le Salon international de la machinerie agricole.

Tradition

M. Gagnon a grandi au sein d'une entreprise familiale qui oeuvre depuis1968 dans la vente au détail de machinerie agricole. À l'âge de 19 ans, il a été nommé gérant de la concession Masey-Ferguron à Saint-Thomas-de-Joliette. Il a occupé ce poste durant 24 ans.



L'HOMME D'AFFAIRES RENÉ Gagnon (au centre) a reçu la plaquette-hommage des mains de Luc Perreault (trésorier de l'organisme), sous les yeux de Yves Dauphin (responsable de l'activité). *(Photo Pierre Bellemare)*

En février 2000, son entreprise, nouvellement créée, est devenue l'importateur et le distributeur des tracteurs Renault.

À l'heure actuelle, plus de 130 tracteurs sillonnent la province. Dans un avenir rapproché, les provinces maritimes et l'Ontario pourront vendre du Renault.

L'homme d'affaires s'est dit heureux de l'hommage fait par la Chambre de commerce de la région de Berthier.

La neige des terrains privés doit y rester

Règlementation à Berthierville

Le tapis blanc n'existe plus depuis la chaude température de la fin de semaine dernière mais il est assuré que les blancs flocons vont être de retour cet hiver. S'ils deviennent abondants, les résidants de Berthierville doivent se rappeler qu'il est interdit de les déposer sur le trottoir, dans la rue ou sur tout autre place publique.

(P.B.) Le fait de nettoyer le terrain privé et d'envoyer la neige à l'un ou l'autre de ces endroits représente une infraction aux dispositions du règlement 674. L'amende peut atteindre jusqu'à 100$.

Cette mesure vise à faciliter les opérations de déneigement des voies publiques pour le bénéfice de l'ensemble de la population.

Une règlementation du même type existe dans plusieurs autres localités de la MRC de D'Autray.

AUTOMOBILE RENÉ MICHAUD ENR. 02898

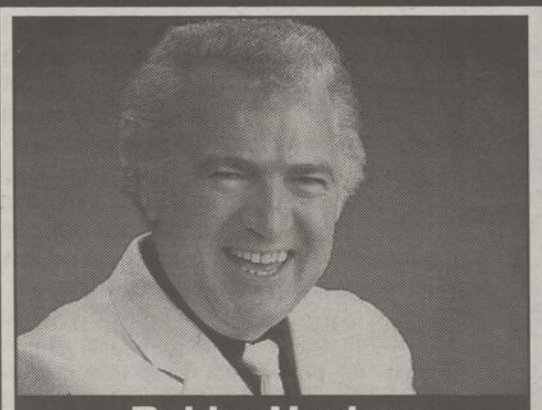
DÉBOSSELAGE • PEINTURE • ESTIMATION POUR ASSURANCE

ACHAT ET VENTE DE VÉHICULES NON ACCIDENTÉS
PRIX PAR SEMAINE
0$ COMPTANT + TAXES

00 Accent	36 $/sem	ou	7500 $
99 Accent	30 $/sem	ou	6390 $
92 Dodge Colt			2000 $
91 Ford Tempo			750 $

71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172
(voisin du cimetière)

SOUPER-BUFFET SPECTACLE
VENDREDI SOIR 29 NOVEMBRE
AVEC



Bobby Hachey
Souper et spectacle 24,95$
Spectacle seulement 12,00$

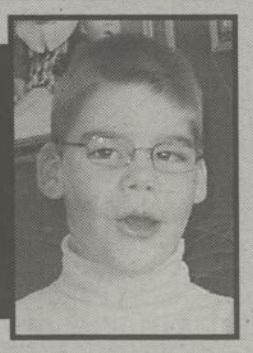
RESTAURANT STEXAS STEAK & PÂTES



TOUS LES SAMEDIS SOIRS
Souper dansant avec notre duo maison Claudine et Michel
Rétro - Disco - Sociale - Réservez tôt!

07427

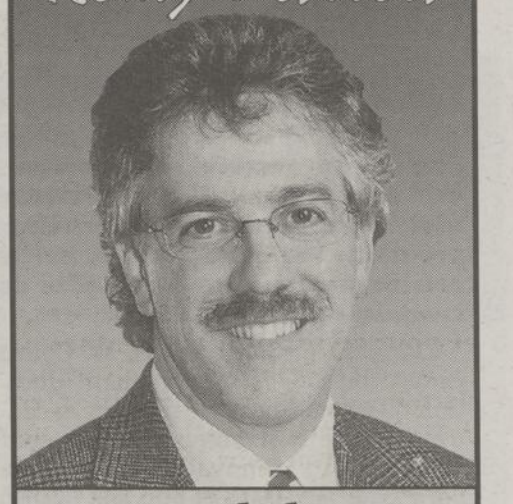
Le STEXAS s'impliquera à la levée de fonds pour aider le petit William Deschênes de Louiseville. Une partie des profits du spectacle de Bobby Hachey lui sera remise.



193, boul. Ouest, Maskinongé • (819) 227-1399

En *contact* avec votre député

Rémy Desilets



La vision d'un pays

Pour nous Québécois, la souveraineté est le chemin le plus naturel et le plus légitime d'accéder à la maîtrise de tous nos leviers de développement et tous les pouvoirs de décision qui façonnent notre présent et notre futur. Il est en soi le plus beau défi que l'on puisse se donner. Le statut de peuple souverain nous confère le droit de voter toutes nos lois, de percevoir la totalité de nos revenus et de signer tous nos traités internationaux. Un tel défi doit venir de la volonté d'un peuple et doit être confirmé lors d'une consultation populaire (référendum).

Pourquoi est ce si important maintenant d'accéder à notre souveraineté? Parce que, de plus en plus, des décisions qui nous concernent se prennent dans des instances ou organisations internationales où sont présents à la table de négociations que des pays membres. Des situations considérées nationales dans le passé vont maintenant être débattues au niveau international. Des décisions concernant l'environnement, la diversité culturelle, le travail, la langue, le commerce, etc. Comment voulez-vous intervenir sur de tels sujets si le pays qui nous représente maintenant ne tient pas compte de notre particularité comme peuple.

Une autre raison de mettre nos énergies à l'atteinte de notre souveraineté maintenant, c'est le déficit démographique. À cause de notre faible taux de natalité, notre poids démographique à l'intérieur du Canada diminue continuellement affectant à la baisse notre capacité et notre pouvoir d'intervention. Attendre ne fera qu'aggraver notre situation. Plus nous attendons, plus nos programmes sociaux et économiques devront se plier à des normes canadiennes décidées par le reste du Canada. Leur façon de faire est compréhensible, ils veulent sauvegarder leur vision d'un Canada fort, unifié, centralisateur.

Mais pour nous Québécois, c'est inacceptable et il est grand temps d'affirmer haut et fort notre droit à la différence. C'est notre liberté que nous voulons. Nous sommes tannés de ces débats stériles, de ses chicanes à n'en plus finir qui font que nous nous enlisons plus que nous obtenons gain de cause ayant comme conséquences que la population du Québec est de plus en plus bafouée dans ses droits et revendications.

Rémy Désilets

Le député de Maskinongé

ASSEMBLÉE NATIONALE 07730

LA RÉPONSE DE QUÉBEC EST IMMINENTE

Rénovations au Centre sportif de Saint-Gabriel

Jean-Paul Plante

Suite à l'article de L'Écho publié le 17 novembre dernier concernant l'acquisition du centre sportif de Saint-Gabriel, certaines précisions ont été apportées par le président du comité de citoyens de l'endroit M. Paul-Éloi Coutu.

Dans un premier temps, M. Coutu réitère qu'il n'est aucunement question d'emprunter pour rénover le centre. Toutefois, il précise que le coût rattaché aux rénovations serait de l'ordre de 425 000 $ et non pas 750 000 $, comme le signalait notre texte de la semaine dernière.

Quelques jours

M. Coutu mentionne que le ministre québécois des Loisirs, M. Richard Legendre, a été sensibilisé au dossier qui est rendu à Québec. «La réponse de Québec ne saurait tarder; quelques jours tout au plus», de mentionner M. Coutu.

Celui-ci a fait mention que le comité de citoyens qu'il préside a été formé à la mi-avril et qu'il compte 165 membres. «Le centre sportif de Saint-Gabriel a maintenant 18 ans et n'a presque jamais été entretenu», souligne l'ex-conseiller municipal.

M. Coutu se dit d'avis que le centre sportif a un rayonnement beaucoup plus grand que Saint-Gabriel comme tel. «Il peut desservir le grand Brandon et même davantage s'il est remis en bon état», dit-il. Les demandes pour les heures de glace et de baignade ne font pas défaut, selon lui. Toutefois, les rénovations sont essentielles à la bonne marche des installations et à la relance du centre.

Étude et ministères

Une étude a été menée par le Centre local de développement (CLD) de la MRC de D'Autray et c'est suite à celle-ci que le comité des citoyens a pris la décision d'en parler d'abord au candidat du Parti Québécois défait à l'élection partielle dans Berthier, M. David Levine, puis à M. Legendre.

Les 425 000 $ nécessaires à la rénovation du centre seraient puisés à même «les fonds de tiroirs de divers ministères», de mentionner M. Coutu.

M. Coutu a souligné le fait que la municipalité de Mandeville apporterait une implication de taille si la relance du centre sportif se faisait.

Il faudra donc attendre quelque peu avant d'avoir la réponse tant attendue de Québec, une réponse qui pourrait signifier la remise en bon ordre du centre sportif de Saint-Gabriel et, par ricochet, une fréquentation beaucoup plus importante qui pourrait signifier sa viabilité. Un centre sportif en état de fonctionner serait déjà en mesure d'accueillir des organismes de Saint-Damien, Saint-Jean-de-Matha, Saint-Gabriel, évidemment, et d'autres endroits en région.

M. Coutu et les membres de son comité se croisent donc les doigts en attendant la réponse de Québec, une réponse qui ne saurait tarder.

591 000 $ pour la formation de la main-d'œuvre

Dans le comté de Maskinongé

Jean-Paul Plante

Diverses entreprises du comté de Maskinongé se partageront une enveloppe de 591 657 $ qui serviront à la formation de la main-d'œuvre. C'est ce qu'a annoncé, ces jours derniers, le député de Maskinongé à l'Assemblée nationale, M. Rémy Désilets, au nom de la ministre déléguée à l'Emploi, Mme Agnès Maltais. Ces argents proviennent du Fonds national de formation de la main-d'œuvre (FNFMO).

Sept projets ont été acceptés et recevront des montants variant entre 6 540 $ et 283 180 $.

La Coop de production de systèmes électroniques et informatiques du Québec (CELIBEC) a obtenu un octroi de 6 540 $. L'Hôtel Sacacomie se voit accorder un montant de 97 562 $. Meubles Canadel, pour sa part, reçoit 283 189 $. Le FNFMO accorde 124 992 à l'entreprise Meubles Dinec et octroie 45 109 $ à Meubles RAP. De son côté, Pliages de bois de Louiseville se voit accorder un montant de 25 015 $. Finalement, Téléphone Milot aura droit à 9 050 $ pour former sa main-d'œuvre.

«Ces projets augmenteront les compétences de la main-d'œuvre de ces entreprises et contribueront à améliorer la performance de ces entreprises de notre région, les rendant plus concurrentielles», de déclarer le député Désilets.

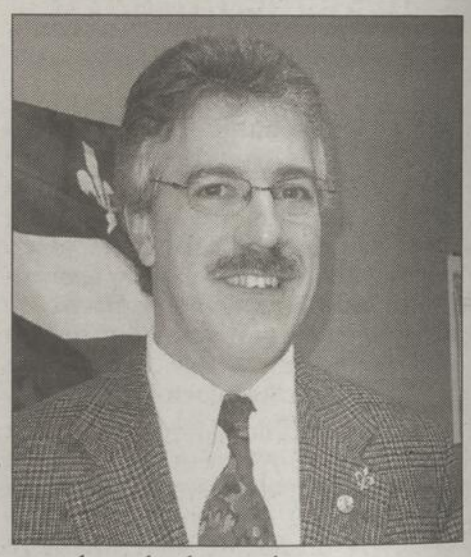
137 millions $

Le FNFMO a été créé en vertu de la loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre. Il est constitué des sommes versées par les employeurs qui n'ont pas investi, en tout ou en partie, un montant équivalent à 1% de leur masse salariale pour la formation de leur personnel.

Depuis 1997, les ressources financières du Fonds dont réinvesties chaque année sous forme de subventions pour soutenir, entre autres, des activités de formation organisée à l'intention du personnel des employeurs assujettis à la Loi. Ces ressources ont permis de financer, au 31 mars 2002, 3 113 projets qui ont totalisé un investissement de plus de 137 millions $ au Québec.

Les projets visent à élaborer des stratégies et des outils qui déterminent des besoins en formation. Ils tendent également à assurer le suivi et l'évaluation d'une activité de formation ou à rendre accessible la formation à des clientèles particulières, telles que le jeunes, les personnes de 45 ans et plus, les femmes, les personnes handicapées, les personnes ayant eu des démêlés avec la justice et les personnes immigrantes. Les projets qui concernent la formation d'employés (es) à titre de formateurs auprès du personnel de l'entreprise sont également admissibles.

«Les entreprises, particulièrement les PME, de même que leur personnel bénéficient de cette culture de formation puisqu'elles deviennent plus concurrentielles et que le personnel, en augmentant ses compétences, est mieux préparé à relever les défis du marché du travail», a conclu le député Désilets, qui est également adjoint parlementaire au ministre délégué à la Santé et aux Services sociaux, à la Protection de la jeunesse et à la Prévention.



LE DÉPUTÉ RÉMY DÉSILETS

TELUS mobilité

29,99$* Valeur de 179,99 $**

4 MOIS D'APPELS LOCAUX ILLIMITÉS !*



• Composition vocale • Haut-parleur bidirectionnel pour utilisation mains libres • 20 mélodies / 10 tonalités incluant la vibration • Annuaire 300 noms / 1500 numéros

AUDIOVOX CDM-8300

* Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002 avec contrat de 3 ans sur nouvelle mise en service seulement. Détails en magasin.
**Offre en vigueur jusqu'au 31 décembre 2002 sur nouvelle mise en service seulement. Détails en magasin.

MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ

BAT info

Digital RADIO COMMUNICATION

BOUTIQUATOU INFO
293, av. Saint-Laurent, Louiseville
Tél.: (819) 228-2355 • Téléc.: (819) 228-9035
admin@atou.qc.ca

MC Le logo de Telus Mobilité est une marque de commerce utilisée avec l'autorisation de Telus corporation.

07559



1846316

NOMINATION

L'agence Aux Cinq Continents est heureuse de s'associer à Nadia Destrempes résidente de Berthierville.

Grâce à ses huit ans et demi comme conseillère en voyages à Pointe-aux-Trembles, Nadia représente un atout de taille pour la clientèle des Cinq Continents. De par sa connaissance du domaine du voyage et par les multiples pays qu'elle a visité, elle saura vous guider pour des vacances de rêve.

AGENCE AUX CINQ CONTINENTS
185-A, Antonio-Barrette, N.D.P. Joliette
(450) 756-4511
1-888-576-4511
E-mail: voyages5continents@videotron.ca
www.voyages5continents.com

Carlson Wagonlit Travel

LES ÉLUS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI FRATERNISENT

Tricentenaire d'Yamachiche

Jean-Paul Plante

Des élus ayant siégé soit à la paroisse ou au village d'Yamachiche, à une époque pas encore très lointaine, et d'autres qui siègent présentement sur le conseil que dirige le maire Michel Isabelle se sont rencontrés, le 17 novembre dernier, à La Porte de la Mauricie.

Au total, 25 élus (d'hier et d'aujourd'hui) ont fraternisé au cours d'un brunch. Le nombre d'invitations expédiées par le conseil d'Yamachiche était de 38. Deux invités de marque rehaussaient de leur présence cette rencontre bien amicale, soit le ministre d'État aux Affaires municipales du Québec et à la Métropole, M. André Boisclair; de même que Me André Lemay, avocat spécialisé en droit municipal. Il faut également signaler la présence du député Rémy Désilets ainsi que celle de la présidente du comité des fêtes du tricentenaire, Mme Louise A. Bellemare, qui a été mairesse d'Yamachiche de 1991 à 1999 et du docteur Nérée Beauchemin, personnifié fort habilement par M. Gaétan Blais.

Mme Bellemare a reçu des mains du ministre Boisclair, une clé symbolique des portes de la ville. Ce geste a également été posé à l'endroit des conseillers présents et de trois ex-maires, soit MM. Roland Girardin (1973-1982), Jacques Landry (1979-1986) et André Chaîné (1986-1991).

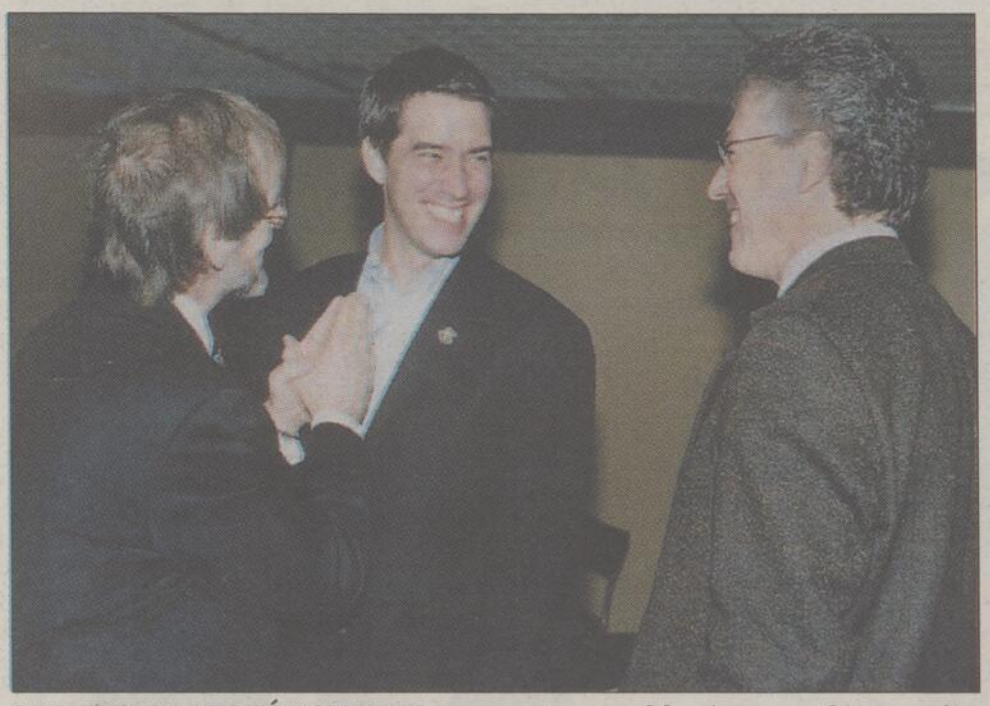
Un peu d'histoire

Mme Bellemare, dans l'historique qu'elle a fait d'Yamachiche, a rappelé qu'en 1887, Yamachiche s'est scindée en deux et que M. Georges-Félix Héroux, architecte devenait le premier maire du village qui avait des aspirations urbaines.

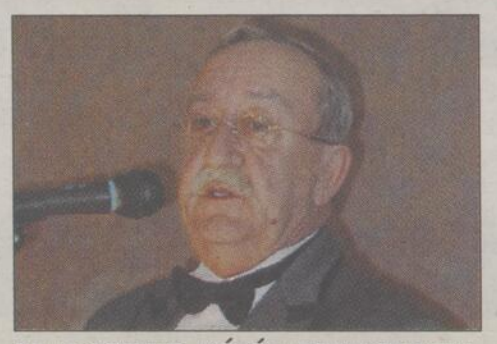
La paroisse et le village se sont fusionnés au début des années 1990. À ce sujet, le maire Michel Isabelle a exprimé au ministre Boisclair le bonheur de ne pas avoir été entraînés dans le vent des fusions du ministère qu'il dirige et de voir la municipalité s'appeler encore Yamachiche.

M. Boisclair, dans son allocution, a rendu hommage aux anciens élus et a souligné l'apport important dont ils ont fait bénéficier leur milieu. Le ministre a souligné le travail des hommes et des femmes qui ont permis de faire d'Yamachiche cette belle et prospère municipalité que l'on connaît aujourd'hui.

Bref, ce brunch des retrouvailles a été un beau succès et a fourni l'occasion aux élus d'hier et d'aujourd'hui d'échanger dans un climat de franche camaraderie et de fierté en cette année fort importante du tricentenaire de la municipalité.



LE MINISTRE ANDRÉ BOISCLAIR, au centre, semble s'amuser ferme suite aux propos que lui tiennent le maire Michel Isabelle, à gauche, et le député Rémy Désilets. *(Photo Krystine*



LE DOCTEUR NÉRÉE BEAUCHEMIN, personnage central des fêtes du tricentenaire, a adressé la parole lors de ce brunch retrouvailles. *(Photo Krystine Buisson)*



EX-MAIRESSE D'YAMACHICHE ET présidente des fêtes du tricentenaire, Mme Louise A. Bellemare a adressé la parole et fait un court historique du grand Yamachiche. *(Photo Krystine Buisson)*

Êtes-vous désintéressé face à la politique ?

Il y a deux attitudes qu'on peut adopter:
On broie du noir, on chiale et on conteste...
ou
On se retrousse les manches on agit afin d'atteindre nos objectifs.



«Moi, j'ai décidé de choisir la deuxième attitude.

Le 9 décembre 2002, permettez-moi de vous représenter à la Chambre des communes, de siéger au Caucus libéral et de vous démontrer les nombreux avantages d'avoir un comté du côté du pouvoir.

Berthier-Montcalm doit élire un député qui va agir

Richard Giroux

- Notaire depuis 22 ans
- Maire de Ste-Geneviève de Berthier
- Un négociateur et un conciliateur
- Un homme reconnu pour son intégrité
- Un citoyen profondément enraciné dans sa région

Libéral

Tél.: (450) 836-0272 Payé et autorisé par Yvon Galarneau agent officiel sans frais 1 (888) 836-0272

01148



maxi



07731

le panier le moins cher†

†Nos prix sont vérifiés chaque semaine
dans les grandes chaînes d'alimentation des régions métropolitaines du Québec, selon un panier d'épicerie de produits généralement reconnus comme étant les plus populaires auprès des consommateurs.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 JANVIER 2003



Bière régulière
Au choix
LABATT/MOLSON
24 x 341 ml

Prix défi! C'est garanti! *

21.97 ch.

***C'est garanti jusqu'au 5 janvier 2003, si ces produits sont moins chers chez un de nos concurrents[1], nous baisserons AUTOMATIQUEMENT notre prix. [1]Grandes chaînes de magasins d'alimentation de la région.**



Boissons gazeuses
Au choix
COKE/PEPSI
2 L

Prix défi! C'est garanti! *

99¢ ch.

Boissons gazeuses
Au choix
COKE/PEPSI
24 x 355 ml



Prix défi! C'est garanti! *

5.97 ch.

Prix en vigueur seulement dans le magasin de Louiseville au 550, boul. St-Laurent est

LE CANTON D'ANGOULÊME PASSE DE SAINT-DAMIEN À MANDEVILLE

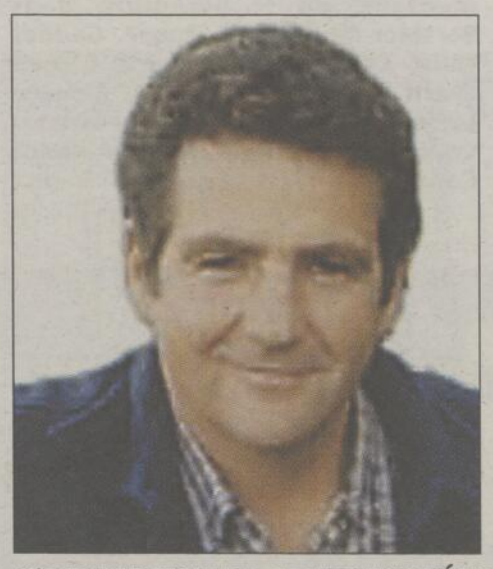
L'annexion prendra force le 1er janvier

Le ministre des Affaires municipales, M. André Boisclair, a mis fin à l'échange épistolaire entre les municipalités de Saint-Damien et Mandeville, en annonçant officiellement, mercredi, que le règlement 325-2002, prévoyant l'annexion d'une partie du territoire de Saint-Damien par la municipalité de Mandeville avait été accepté. Les résidents de ce secteur deviendront mandevillois le 1er janvier prochain. Ils seront reçus en réception civique le 4 janvier. Ce sera leur seconde réception civique pour le même motif en six ans, la municipalité de Saint-Damien les ayant reçus en 1997, alors qu'elle avait annexé ce territoire non-organisé.

«Je savais que la logique et la démocratie allaient être nos meilleurs alliés » a dit le maire François Benjamin. Alors que la municipalité de Saint-Damien avait entrepris une campagne de sensibilisation au niveau provincial, le maire de Mandeville avait demandé à ses voisins de respecter la volonté démocratiquement exprimée par les citoyens dudit canton.

« Lorsque 98% des résidents d'un territoire vous demande d'être annexés à votre municipalité, il ne fait aucun doute dans mon esprit qu'il faut respecter cette volonté et c'est pourquoi nous avons accepté d'entreprendre les démarches nécessaires auprès du ministère des Affaires municipales et de la métropole » avait-il dit.

Il trouvait douteux le nouvel intérêt des autorités municipales de Saint-Damien. « Les résidents de ce territoire n'ont jamais senti de volonté politique de la part du conseil municipal de Saint-Damien.Ils n'ont jamais obtenu de réponses à leurs demandes, pire encore, ils se sont fait dire que s'ils n'étaient pas contents, ils n'avaient qu'à demander à être annexés à Mandeville. Dans ce contexte, on ne peut que comprendre leur démarche et d'accepter de les accompagner dans ce long processus, » avait-il conclu.





C'EST PAR VOIE DE COMMUNIQUÉS QUE LES MAIRES François Benjamin de Mandeville et Armand Doré de Saint-Damien se sont fait la lutte sur le projet d'annexion du canton d'Angoulême par la municipalité du premier au détriment de la municipalité du second.

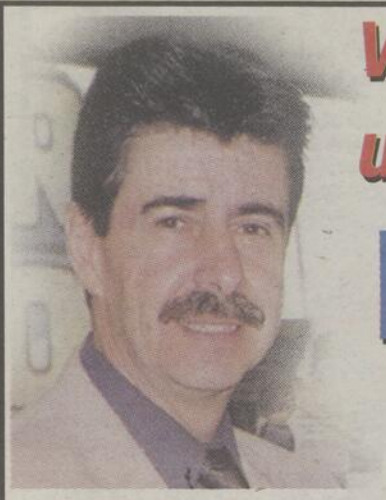
Saint-Damien

Pour sa part, la municipalité de Saint-Damien avait porté sa lutte au récent Sommet des régions, mettant en garde toutes les municipalités de ce qu'on qualifiait de « précédent dangereux. » On touchait aux territoires des MRC, alors que le ministre précédent, M. Rémy Trudel, avait promis que cela ne se ferait pas.

Et on ajoutait : « Les municipalités de la Matawinie, comme toutes les autres municipalités québécoises, ont raison de s'inquiéter face à une décision unilatérale de Québec basée sur des motifs douteux et une fausse légitimité ». Et on concluait : « Au beau milieu du Sommet des régions, une municipalité locale se voit couper de son avenir par une décision irresponsable qui ne respecte aucunement les pouvoirs locaux et régionaux. C'est un très mauvais signal. »

Rappelons que seul le territoire non organisé fusionné à Saint-Damien en 1997 a été touché. Le Canton de Gauthier, fusionné en 1962 et qui ne possède également aucun lien routier direct avec la municipalité, n'est pas touché. Ce dernier était inclus dans la demande initiale qui fut refusée en mai dernier par le ministère des Affaires municipales.

La municipalité de Mandeville verra sa population passer à 1959 personnes, mais son territoire doublera et récupèrera, entre autres, la Pourvoirie Kubeck.



Votre ami Claude vous invite à faire un appel qui pourrait vous rapporter gros

À l'achat ou à la location de votre prochain véhicule 2003 ou 2002.

DÉCROCHEZ VOTRE GM





DÉCROCHEZ 10 000$ | DÉCROCHEZ VOTRE VÉHICULE | DÉCROCHEZ 5 000$
DÉCROCHEZ 2 500$ | DÉCROCHEZ 2 000$ | DÉCROCHEZ 1 500$
DÉCROCHEZ 1 000$ | PLUS 0%** | DÉCROCHEZ 500$ MINIMUM

NOTRE PREMIÈRE GAGNANTE:
Mme Liette Hubert de Maskinongé, elle a décroché 1500$ pour sa nouvelle Cavalier. M. Germain Morin lui remet ses clés et son prix.
Félicitations Mme Hubert !

Montants applicables à l'achat ou à la location.
0% à l'achat jusqu'à 60 mois sur tous les modèles 2002 en stock** plus 0$ dépôt de sécurité, 0$ paiement pendant 90 jours, 0$ intérêt**

Pour plus d'information voyez votre concessionnaire GM

Paillé BERTHIERVILLE
CHEVROLET Oldsmobile



Un service sur mesure pour vous depuis 1964

700, avenue Gilles-Villeneuve, Berthierville • (450) 836-6291 • 1 800 836-9989

073I0

ATTAQUE À CINQ DANS BERTHIER-MONTCALM

Élection complémentaire

Certains jouent à l'attaque, d'autres sont défenseurs, mais les cinq joueurs qui prennent place sur la glace électorale tentent tous de contrôler efficacement la rondelle pour marquer le point de la victoire lors du scrutin complémentaire du 9 décembre dans Berthier-Montcalm. Roger Gaudet (Bloc Québécois), Richard Giroux (Parti Libéral du Canada), Richard Lafleur (Parti Progressiste-Conservateur), Réal Naud (Alliance Canadienne) et François Rivest (Nouveau Parti Démocratique) sont ceux qui convoitent le siège laissé vacant par Michel Bellehumeur.

(P.B.) Ils représentent les principaux partis politiques connus à travers la province. Belle et intéressante depuis le déclenchement du scrutin, la lutte risque de s'intensifier, maintenant que tous les candidats sont connus. Il n'est pas impossible que de grosses pointures de certains des camps politiques s'arrêtent dans le

SUITE PAGE 13

ma région ma maison

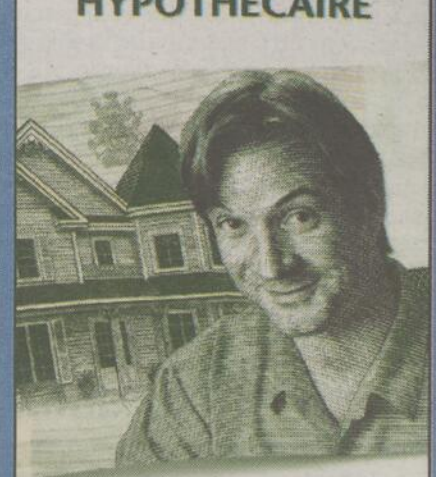
119 500$ en prix à gagner

- Grand prix de **100 000 $** pour la construction d'une maison ou l'achat d'un condominium
- 2ième prix : **5000 $** en argent comptant
- 3ième prix : **2500 $** en argent comptant
- **24** bons d'achats de **500 $** chacun à dépenser chez les marchands participants à la promotion



En collaboration avec : Transcontinental MÉDIAS

PRÊT HYPOTHÉCAIRE



Obtenez 1 % de rabais de taux la première année sur le prêt hypothécaire à taux révisable « 5 dans 1 » et profitez des avantages du court terme... à long terme !
Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres
Certaines conditions s'appliquent.

L'Écho

UNIPRIX
SYLVAIN H. GÉLINAS et ASSOCIÉS
Ouvert 7 jours
290, avenue St-Laurent
Louiseville • (819) 228-5581
03054



SPÉCIALISTE EN COUVRE-PLANCHERS
Claude Gosselin Tapis inc.
TAPIS • PRÉLART • TUILES • CÉRAMIQUE
671, rue Denis, Louiseville
Tél.: (819) 228-2817 - 228-3013
03055



Restaurant MARCO Pizzéria
Le restaurant familial
161, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville
(819) 228-8485
03053

PONTIAC BUICK GMC
Bureau:(819) 228-2711
Louiseville Automobile
871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville
02910

CHAUSSURES POP SHOES
Chaussures pour la famille
•
Centre de travail
228-4449
381, av. Saint-Laurent, Louiseville (centre-ville)
03056

BVC VENTILATION
755-1342
VENTILATION - CHAUFFAGE - CLIMATISATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
ESTIMATION GRATUITE
Tél. (450) 755-1342
Sans frais 1-866-755-1342
Fax (450) 759-6589
Licence RBQ 8105-8109-05
02435
APCHQ

02890
Lebeau Vitres d'autos
Franchise opérée par Gestion Pierre Lemay inc.
48, Grande-Carrière
Louiseville (Qué) J5V 2J7
Tél.: (819) 228-1888
Fax: (819) 228-7888
Pierre Lemay, René Houle, propriétaires.



Les marchés Croisetière IGA
2000 Bonin
St-Barthélemy J0K 1X0
450-885-3585
Fax 885-3414
810 av Gilles.Villeneuve
Berthierville J0K 1A0
450-836-3775
Fax 836-0140
Les Marchés Tradition
02436

KIROULE LOCATION AUTO-CAMION INC.
TÉL.: (819) 228-2008
TÉL.: (819) 221-3193
STATION-SERVICE OLCO
TÉL.: (819) 228-8877
FAX: (819) 228-8877
1151, boulevard Est, Louiseville
03057

RESTO-BAR chez Jean-Baptiste
Ambiance unique !
Rôtisserie
Frites maison
Pizzas Européennes
Côtes levées
Smoked meat
Saucisses italiennes
805, boul. St-Laurent Est, Louiseville
(819) 228-9446
03058

Nouveau : POULET FRITOU
LIVRAISON GRATUITE
PIZZERIA Berthier
741, Montcalm, Berthierville
836-3175
2e pizza moyenne à moitié prix
sur présentation de ce coupon au comptoir seulement.
Valide jusqu'au 31 décembre 2002
02437

JEANS LIB
291,Saint-Laurent
Louiseville
Nicole Muise co-propriétaire (819) 228-3565 Louise L. Lefebvre co-propriétaire
03060

Flash VIDÉO • JEUX
René Branchaud & Annette Lajoie Propriétaires
VALLIÈRES VIDÉO-JEUX INC.
41, rue Saint-Louis
Louiseville
Tél.: (819) 228-5355
02891

03059
EXPO
MAISONS USINÉES EXPO INC.
63, boul. Est (route 138) Maskinongé
Tél.: (819) 227-2277 Télec.: (819) 227-2847
Licence R.B.Q. 2842-3390-39
www. maisons-expo.com

PROCUREZ-VOUS LES COUPONS DE PARTICIPATION CHEZ VOS MARCHANDS PARTICIPANTS
RÈGLEMENTS ET DÉTAILS DU CONCOURS CHEZ LES MARCHANDS PARTICIPANTS ET AU BUREAU DE VOTRE HEBDO LOCAL

GAUDET S'ENGAGE À FAIRE ENTENDRE RAISON À OTTAWA

Dossier des surplus de l'assurance-emploi

Pierre Bellemare

Se faisant le défenseur des travailleuses et travailleurs de Berthier-Montcalm, le candidat Bloquiste Roger Gaudet prend le taureau par les cornes dans le dossier de l'assurance-emploi. Il entend travailler à convaincre Ottawa de restructurer et réorienter le programme. Notamment, il tient à ce qu'une portion des argents servent à créer des emplois.

Le régime doit continuer à aider les chomeurs mais il ne doit pas être utilisé que pour cela ou pour créer des surplus que le gouvernement dirige à d'autres fins (diminution du déficit). Il maintient que la création d'emplois doit être un nouveau volet du mandat du régime. D'autant plus qu'il croit que le meilleur moyen de combattre les différentes formes de pauvreté est, justement, la création d'emplois.

Retour

Mardi dernier, à Saint-Gabriel-de-Brandon, il s'est aussi dit partisan d'une restructuration du programme en faveur de ceux et celles qui occupent des emplois saisonniers. On pense, ici, aux personnes qui travaillent dans les secteurs agricole, forestier et touristique.

Ce sont principalement les dernières modifications du programme qui font que leurs prestations s'épuisent rapidement, à l'instar d'environ le tiers des bénéficiaires de l'assurance-emploi du comté. Et ce, même si le taux de chômage dans Lanaudière est légèrement plus bas que la moyenne québécoise (7,7% comparativement à 8,4%).

Ils se retrouvent confronter à une dure réalité: ils n'ont plus d'argent pour vivre.

«Le gouvernement fédéral, par son régime, accrois la pauvreté et provoque un exode de nos travailleurs spécialisés«, a-t-il dit en conférence de presse, en compagnie

SUITE PAGE 19



LA PORTE-PAROLE DU BLOC Québécois en matière de Développement des ressources humaines, Suzanne Tremblay, est venue appuyer le candidat Roger Gaudet, mardi dernier. *(Photo Pierre Bellemare)*

SUITE DE LA PAGE 12

Attaque à cinq dans Berthier-Montcalm...

comté d'ici le jour du vote.

Survol

Les deux premiers candidats (ordre alphabétique) sont des maires actuellement en poste. M. Gaudet est le premier magistrat de Saint-Liguori et préfet de la MRC de Montcalm. M. Giroux est à la tête de Sainte-Geneviève-de-Berthier. Ils sont respectivement homme d'affaires et notaire. Tous deux sont impliqués socialement.

La même chose s'applique à Richard Lafleur. En outre, il est membre des Chevaliers de Colomb. Politiquement engagé, il est vice-président pour la rive nord de l'association de l'aile québécoise du parti Progressiste-Conservateur.

Réal Naud, de son côté, est un vétéran de la politique municipale. Il a été maire et a fait partie du conseil municipal de la paroisse de Saint-Gabriel-de-Brandon durant plusieurs années. Il est connu pour son engagement et sa passion dans le secteur public, notamment en santé et en ce qui regarde les affaires municipales. Il a dirigé le centre d'accueil Désy de Saint-Gabriel durant de nombreuses années.

François Rivest, pour sa part, poursuit des études en communication et politique à l'Université de Montréal. Il a toujours habité la région de Lanaudière et réside depuis quelques mois à Saint-Béatrix.

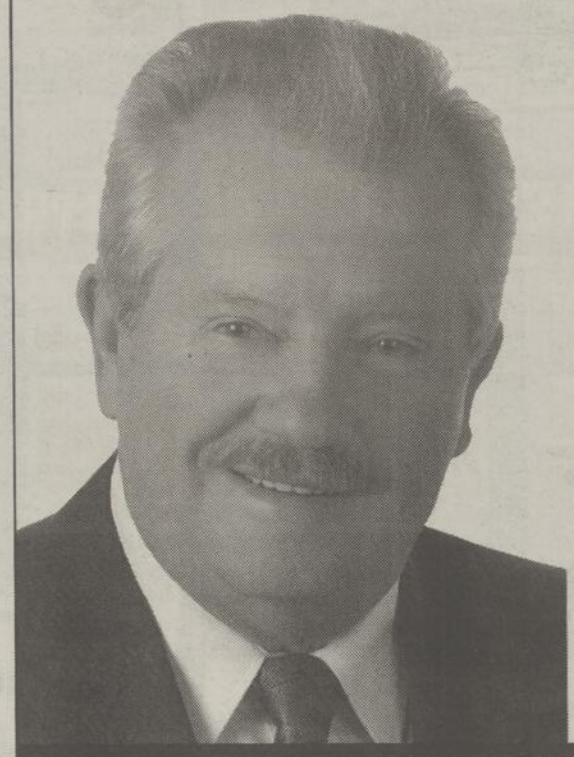
Les données préliminaires laissent voir que quelque 95,000 électeurs doivent déterminer lequel d'entre eux est le meilleur candidat pour représenter le vaste comté de Berthier-Montcalm.

LUNDI 9 DÉCEMBRE, je vote

Roger GAUDET

Berthier-Montcalm

Le déséquilibre fiscal, c'est
280 millions $ de moins en santé dans Lanaudière
pour les trois prochaines années.



Dans les années 70, Ottawa défrayait 50 % des coûts reliés au système de santé. Aujourd'hui, il ne paie que 14 % !

Imaginez ce qu'on pourrait faire avec tout cet argent dont nous prive le gouvernement de Jean Chrétien !

VOTER POUR LE BLOC,
C'EST VOTER POUR FORCER OTTAWA
À FAIRE SA JUSTE PART.

LE VOTE PAR ANTICIPATION SE DÉROULERA :

Vendredi 29 novembre
Samedi 30 novembre
Lundi 2 décembre
De 12 h à 20 h

Pour connaître l'emplacement des bureaux de vote par anticipation, contactez le directeur du scrutin en composant le 450 889-7080 ou, sans frais, le 1 866 344-0447.

Chez nous c'est le Bloc

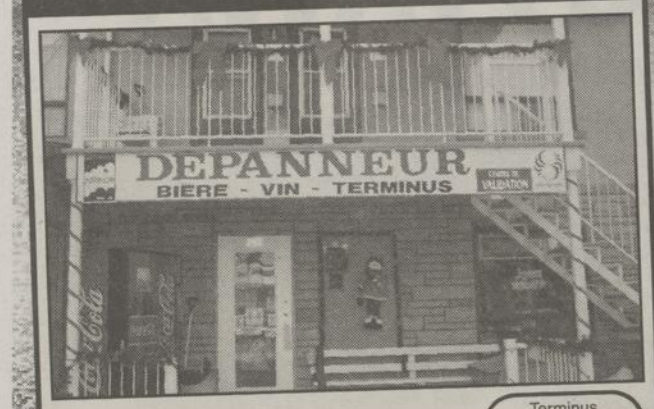
BLOC QUÉBÉCOIS

Autorisé par l'agente officielle de Roger Gaudet

07807

PRÈS DE CHEZ VOUS...

DÉPANNEUR



Michèle Chapleau et Alain Béland
propriétaires

Terminus ORLÉANS EXPRESS
Bière et vin
loto-québec
Comptoir lunch
Service de fax
Journaux et revues

Dépanneur DESCOTEAUX
MATIN-SOIR

08012

192, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville Tél.: 228-4622

Restaurant



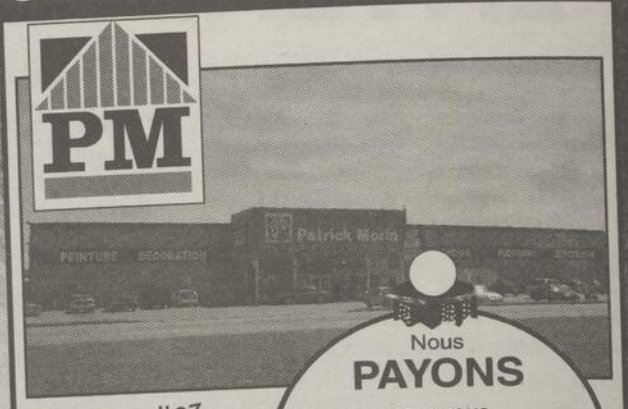
Restaurant *Rubis Chinois* 湖濱

Réservez dès maintenant pour les fêtes !

LIVRAISON GRATUITE
LOUISEVILLE - 8$ MINIMUM
275, St-Laurent, Louiseville **228-8388 • 228-9684**

07848

CENTRE DE RÉNOVATION



Nous **PAYONS** pour vous **LES TAXES** à la BOUTIQUE *Décoration-cadeaux*

Consultez nos spéciaux dans la **CATALOGUE** de **NOËL**

LOUISEVILLE
730, boul. Saint-Laurent Est • (819) 228-4600
BERTHIERVILLE
1020, Gilles-Villeneuve
(450) 836-6288
LAVALTRIE
280, rue St-Antoine
(450) 586-2222

08003

JOURNAL



Pour vendre ou acheter
Les annonces classées de *l'Écho* :
1-866-666-3246

07315

AUTOS-CAMIONS



SUNFIRE 2003 4 PORTES



178$/mois
Location 48 mois comptant 2 614$

PONTIAC (LA) *Louiseville Automobile* BUICK
GMC
871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville • (819) 228-2711

07431

FLEURISTE



Plein de fantaisie pour les Fêtes

Fleuriste
LA SERRE DE LOUISEVILLE
Fleurs pour toutes occasions
Livraison Louiseville et région
Doris Masson et Michel Pellerin, props.
350, Saint-Marc, Louiseville • 228-5270

Teleflora

08014

MAGASIN À RAYONS



BAS PRIX DE TOUS LES JOURS !



COURONNE DE CREVETTES
Mirabel
227 g
8 onces
2.97$
En vigueur jusqu'au 1er jan. 2003

1233, boul. St-Laurent Est, Louiseville

08016

PHYSIOTHÉRAPEUTES



PHYSIOTHÉRAPIE
Massothérapie • Ostéopathie
Rééducation postule globale

RENÉ ÉBACHER et MARYSE GADOURY
Physiothérapeutes

2 succursales pour mieux vous servir!
LOUISEVILLE: 285, St-Laurent • (819) 228-8348
BERTHIER: 743, Notre-Dame • (450) 836-2280

08015

CENTRE ÉLECTRONIQUE



Super assortiment **de jouets électroniques**

Venez voir notre choix de:
CAMIONS ET VOITURES TÉLÉGUIDÉS

Découvrez la **magie** de **Noël**

MAGASIN ASSOCIÉ
199, av. St-Laurent, Louiseville • (819) 228-9191

08004

PRÈS DE CHEZ VOUS...

LINGERIE



• Certificats-cadeaux
• Nous emballons vos cadeaux gratuitement

Lingerie Claire Bélanger enr.

Passez voir nos toutes nouvelles collections de:
• Vêtements de nuit, de détente • Maillots de bain
• Fine lingerie • Bas à motifs

Centre-ville Louiseville
315, av. Saint-Laurent • 228-9888

08017

CHAUSSURES



BIEN CHAUSSER TOUTE LA FAMILLE

Les bottes d'hiver
• Acton • Baffin
• Blondo • Beluga
sont disponible chez nous!

CHAUSSURES POP SHOES

Visitez notre CENTRE DU TRAVAIL
381, St-Laurent (centre-ville), Louiseville • 228-4449

08008

PHARMACIE



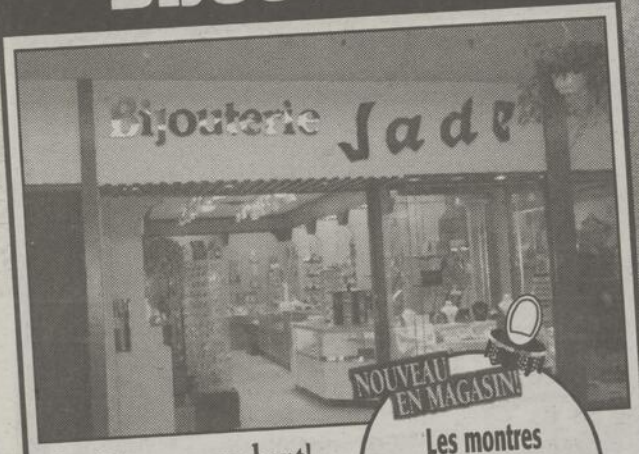
Visitez notre boutique cadeaux
Vous y trouverez de belles idées cadeaux telles que:
• *Cosmétiques* • *Parfum offert en coffret cadeau* • *Jouets éducatifs* • *Chocolats*
• *Chandelles/chandeliers* • *Bibelots* • *Etc.*

Conseillères sur place pour vous aider!

290 avenue St-Laurent, Louiseville • 228-5581

07746

BIJOUTERIE



Les Fêtes approchent!

Venez voir notre beau choix de bijoux!

Les montres **SEIKO** pour elle et lui

Denis Chevalier, prop. - Plan mise de côté

Centre commercial Louiseville
550, St-Laurent Ouest • **228-3175**

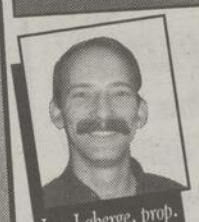
08010

RESTAURANT



Déjeuner dès 7h (sur semaine)

SPÉCIAUX DU JOUR offerts à partir de **5.55$**



Luc Laberge, prop.

chez nous, le café est bon en maudit !

CENTRE COMMERCIAL LOUISEVILLE
550, boul. Saint-Laurent Est • 228-5738

08009

ANIMALERIE



Produits de qualité HAGEN.

Animalerie ORPHIE INC.

TONTE ET TOILETTAGE

À l'année ! **Promotion Nutrience** (chat et chien) à l'achat de 8lb et + de nourriture **2 lb gratuites*** *Détails en magasin)

Centre commercial Louiseville
550, boul. St-Laurent Est, Louiseville • 228-1119

08005

MODE MASCULINE



Pour vos cadeaux de Noël

Profitez de rabais jusqu'à **70%*** *Sur lots sélectionnés du prix suggéré

LA LOUIS ALLARD au masculin
Vêtements sport et pour toutes occasions

369, av. St-Laurent, Louiseville • (819) 228-4550

07744

COIFFURE



COIFFURE Salon Reviens DAME

Les **lundis** à **10%** de rabais

BOUTIQUE DE PRODUITS

Nous acceptons les cartes
Centre commercial Louiseville
550, St-Laurent Est, Louiseville • 228-9933

08001

MARCHÉ D'ALIMENTATION



exigez IGA

Marché IGA Diane Rodrigue

714, boul. St-Laurent Ouest, Louiseville • (819) 228-5818

23470

PRÈS DE CHEZ VOUS...

BIJOUTERIE



Une vitrine c'est bien beau mais venez voir à l'intérieur !

La plus vaste **SÉLECTION** de montres et bijoux en or en Mauricie

223, av. St-Laurent, Louiseville • 228-4187

08022

VARIÉTÉS



VARIÉTÉS **LAMY** Inc.

SPÉCIALITÉS:

C-I-L **Peintures** PÉPIN

Bicyclettes
Miele • Mikado • Minelli • Leader
Accessoires et réparations
Location de laveuse à tapis

Dépositaire de produits pour SPA et PISCINES

241, Sainte-Marie, Louiseville • 228-3344

08002

BOUTIQUE ÉSOTÉRIQUE M.W.



07561

10% de rabais
sur présentation de cette annonce

- Magie
- Bijoux
- Livres
- Pyramides
- Encens
- Feng-shui...

CERTIFICATS-CADEAUX
Consultation en tarot, astrologie



Manon Lessard
Propriétaire

360A, av. St-Laurent
Louiseville 228-5111

DÉPANNEUR



Dépanneur Régional enr.
Louis Lafontaine, propriétaire

CLUB VIDÉO

LOTO-QUÉBEC • JOURNAUX • REVUES
COMPTOIR «BOUFFE VITE»
BIÈRE ET VIN • SERVICE DE
PHOTOCOPIE • SERVICE DE FAX

44 rue Grande-Carrière, Louiseville • Tél. et fax: 228-3875

07425

SALLE DE QUILLES



Nouveau !
Déjeuner Quilles
Le dimanche matin

MÉGAPARTY
31 décembre 2002
• Buffet • Quilles
• Danse

POUR RÉSERVATIONS
991, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville • **228-3383**

08013

SOUDURE-VENTE DE MÉTAL





MICHEL LESSARD
Fer ornemental Inc.
Vente et Installation
ATELIER DE SOUDURE

NOUVEL AGRANDISSEMENT POUR UN MEILLEUR SERVICE

Estimation gratuite
Rampes d'aluminium
Auvents - Colonnes - Persiennes
Balcons en fibre de verre

921, boul. St-Laurent Ouest Louiseville
Rés.: **(819) 228-4070** - Bur.: **(819) 228-8698**

07421

AUTOS-CAMIONS



SUNFIRE 2003 4 PORTES



178$/mois
Location 48 mois comptant 2 614$

PONTIAC (LA) *Louiseville Automobile* LTÉE BUICK
GMC

871, boul. Saint-Laurent Ouest, Louiseville • (819) 228-2711

07431

ÉCOLE DE CONDUITE



Prochaine session auto le 25 novembre
Cours de motoneige débutant en décembre
Inscrivez-vous au plus tôt

12, rue St-Aimé, Louiseville
228-4323 ou sans frais 1-877-766-3443

07426

SILENCIEUX•FREINS



• Silencieux • Freins
• Direction • Amortisseurs

Maurice St-Cyr, prop.

1251, boul. St-Laurent Ouest
Louiseville • **228-5975**

07743

PRÈS DE CHEZ VOUS...

VÊTEMENTS MODE



Kelly Dric

Plusieurs SPÉCIAUX sur VÊTEMENTS enfants • adultes

35, 4e av., Louiseville • 228-3897

08007

VÊTEMENTS POUR HOMMES



Projection Mode

Depuis 29 ans à votre service.
Nombreux spéciaux
pour vos cadeaux des fêtes.

391, St-Laurent, Louiseville • 228-4569

07423

BOUTIQUE D'ANIMAUX



07745

Animalerie M.G. Inc.

Animalerie du Centre-Ville

Bas prix à l'année sur nourriture NUTRIENCE et IAMS

Chiots - Chatons - Oiseaux - Reptiles - Poissons
TONTE ET TOILETTAGE

HAGEN.

Marc Gélinas, prop.
240, Saint-Laurent, Louiseville • 228-8685

CENTRE DU PNEUS



MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

SERVICE DE PNEUS LAGACÉ ET FILS LTÉE

330, BOUL. SAINT-LAURENT EST, LOUISEVILLE
Tél.: (819) 228-5421

ALIGNEMENT | ROUTIER

État des routes — Bell Mobilité (sans frais) #2363
Ailleurs au Québec 1 877 393-2363
www.mtq.gouv.qc.ca

07422

VÉHICULES RÉCRÉATIFS



Les meilleures marques et les meilleurs prix sont disponibles près de chez vous!

Motoneiges
Motos • VTT
Produits mécaniques

811, boul. Saint-Laurent Est
Louiseville • 228-5803

Entrez voir les nouveaux VÊTEMENTS DE MOTONEIGE
• Yamaha • Choko • Angora

07747

FLEURISTE



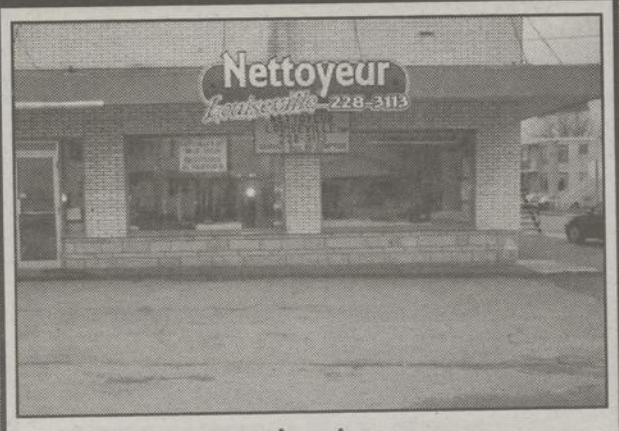
Noël féerique...

Toute notre équipe, Nathalie, Serge, Marilou et Annie est là pour vous accueillir!

Centre-ville Louiseville
211, St-Laurent • **228-1538**

08011

NETTOYEUR



Nettoyeur Louiseville enr.
819-228-3113

Nettoyage de cuir et suède



Entreposage de fourrures

320, boul. St-Laurent Est, Louiseville • Marcel Aubuchon, prop.

08006

INFORMATIQUE



DURON 1200X

07562

256 SDRAM
52X CD-ROM
1,44 LECTEUR
CARTE VIDÉO SHARED 64 MEG
CARTE SON O/B
CARTE RÉSEAU
MODEM 56,6AMR
ÉCRAN 17 PO

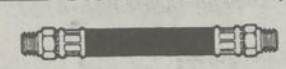
999,95$

370, av. St-Laurent, Louiseville • 228-4722

ALTERNATEURS DÉMARREURS



ATELIER MÉCANIQUE D.C. inc.
CYRILLE CORMIER, PROPRIÉTAIRE





- **Reconditionnement** d'alternateurs et démarreurs
- **Fabrication** de boyaux hydrauliques
- **Tournage** de roteurs et de tambours de freins

620, av. Dalcourt, Louiseville • (819) 228-9976

07417

PRÈS DE CHEZ VOUS...

JOURNAL



Pour **vendre** ou **acheter**

Les annonces classées de L'Écho : 228-5532

07314

MÉCANIQUE GÉNÉRALE



02741



89,95$

BATTERIES Expert

Atelier de MÉCANIQUE D'AUTRAY
Mécanique générale
970, rue Notre-Dame, Berthierville
(450) 836-8226

- Panneau solaire 50 watts **599$**
- Lampe à partir de **17,95$**
- Batterie d'auto à partir de **49,95$**

Photographe



02742

Certificats cadeaux de
25$, 50$ ou *100$** disponibles

* Pour chaque tranche de 100$, obtenez 25$ additionnels.

INFORMATIQUE

Système évolutif
Pentium 4 de 1,7 Ghz

Tour médium avec sorties USB & audio avant
256 mb mémoire DDR
Disque dur 40 GB
Lecteur CD 56X, Lecteur 1,44 Mb
Carte de son, haut-parleurs
Carte vidéo ATI Radeon 7000 64 Mb
Modem 56k v.92 ou
carte réseau 10/100
Clavier, souris optique
Moniteur 17" KDS (plat)
Garantie 1 an pièces
et main-d'oeuvre

1399$

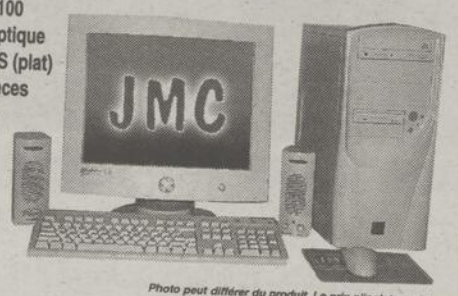


Photo peut différer du produit. Le prix n'inclut pas les taxes. Valide pour un temps limité.

02733

JMC INFORMATIQUE
Vente d'ordinateurs • Logiciels et accessoires • Installation et dépannage à domicile ou au bureau • Réparation d'équipement
484, rue De Frontenac, Berthierville • 836-6132

Vente et réparation d'aspirateurs Nettoyeurs de tapis



02755



Les Aspirateurs Réjean Asselin

- Vente et réparation de toute marque
- Aspirateur central
- Lavage de tapis
- Service à domicile gratuit

417, rue Montcalm
Berthierville, J0K 1A0

Tél.: (450) 836-6125
Cel.: (450) 753-0965

DÉCORATION



07542

Céramique
Tapis
Prélart
563, Montcalm
Berthierville
836-4114
Visitez notre site internet :
www3.sympatico.ca/maisonbel/
RBQ: 1510-1132-19

Nappes-coussins
Courtepointes-housses
en stock
sans taxes
Carpettes
25% de rabais
Du 24 nov. au 7 décembre sur présentation de cette annonce.

COMPTABLE

GD
COMPTABLE AGRÉÉ

Gilles Ducharme CA, D. FISC.
Comptable agréé

951, rue Notre-Dame
c.p. 599 Berthierville
(Québec)J0K 1A0
Tél.: (450) 836-6969
1-800-880-1244
Fax: (450) 836-4767
E-Mail: gilduc@pandore.qc.ca

02765

PHARMACIE

15% sur produits LANCÔME pour nov. et déc. 2002



Les 6 et 7 déc.
Maquilleuses de chez Lise Watier
Sur rendez-vous
15% sur produits Lise Watier
(mêmes dates)

Service de maquillage ou de manucure **gratuit** avec tout achat de produits cosmétiques d'une valeur de 20$(applicable la journée de l'achat) tous les jeudis, vendredis et samedis de l'année.
Sur rendez-vous

830, Gilles-Villeneuve
Berthierville • (450) 836-3733

07555

PLOMBERIE



07547

ACHETEZ MAINTENANT ET PAYEZ DANS 3 MOIS !
(avec acceptation du financement)

LES ENTREPRISES Daniel Sylvestre inc.
Service personnalisé par notre designer gratuitement
Salle de montre
392, BAYONNE SUD (ROUTE 158) BERTHIERVILLE
(450) 836-2443

SUITE DE LA PAGE 13

Gaudet s'engage à faire entendre raison à Ottawa...

de Suzanne Tremblay, porte-parole du Bloc Québécois dans le dossier de l'assurance-emploi.

«Il est clair que les travailleuses et travailleurs des industries saisonnières qui n'arrivent pas à remplir les conditions du régime d'assurance-emploi songent à se reclasser, à se trouver un emploi plus stable, dans une autre région ou dans un grand centre urbain«, a continué M. Gaudet.

Suzanne Tremblay a elle aussi rappelé qu'il est urgent d'adopter des mesures spécifiques pour améliorer la situation des travailleuses et travailleurs des industries saisonnières.

Rappelant les promesses des Libéraux de Jean Chrétien faites durant la campagne électorale de 2000, elle s'est indignée du fait que, près de deux ans plus tard, aucune modification n'ai été apportée au régime alors que le ministre des Finances continue de piger allègrement dans la caisse de l'assurance-emploi et utilise à d'autres fins l'argent qui devrait normalement servir à combler les énormes besoins des cotisants.

«Paul Martin a détourné plus de 40 milliards $ des surplus de la caisse de l'assurance-emploi. C'est révoltant de constater que le gouvernement fédéral accorde si peu d'importance aux travailleuses et aux travailleurs«, a renchéri M. Gaudet.

INAUGURATION DU LOCAL LES LIBÉRAUX ACCUEILLENT



(Berthierville) - PLUSIEURS PERSONNES ONT participé à la cérémonie d'inauguration du local du Parti Libéral du Canada à Berthierville pour l'élection complémentaire dans le comté de Berthier-Montcalm. Le candidat Richard Giroux y a pris la parole. Son épouse, Sylvie, ses fils Yan et Kevin, et la copine de ce dernier, Sophie Lambert, sont à ses côtés. À l'arrière, à gauche, on retrouve Mario Dupuis (directeur de campagne de M. Giroux). *(Photo Évelyne Desrochers)*

PRÈS DE CHEZ VOUS...

MAGASIN DE VARIÉTÉS



Spécial:
Télévision noir et blanc, radio am/fm, ACDC

29,97$



353, FRONTENAC, BERTHIERVILLE

02756

MÉTIERS TRADITIONNELS



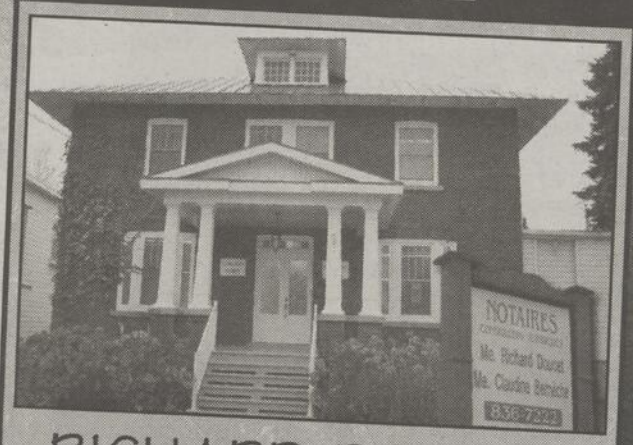
Cette année offrez un cadeau exceptionnel

Marie-Claude Poulette, artiste
(450) 836-2775

Certificats-cadeaux disponibles

07843

NOTAIRE



RICHARD DOUCET
Notaire & conseiller juridique

691 Montcalm, Berthierville
Tél.: (450) 836-7222 • Fax: (450) 836-2134

07560

COMMUNICATION



TECHNICOMM
À l'achat et installation d'un DÉMARREUR À DISTANCE
obtenez une 2e télécommande GRATUITE!
TÉLÉAVERTISSEUR 0$ avec un abonnement d'un an, mise en service GRATUITE
CELLULAIRE: Mike Telus à 0$ avec option soirs et fins de semaine GRATUITS
avec une entente de 3 ans. Mise en service et étui GRATUITS
avec l'achat d'un appareil

AUSSI DISPONIBLES
certificat-cadeau

Valide jusqu'au 30 novembre 2002, détails en magasin.
760, Notre-Dame, Berthier (450) 836-5075
346C, Notre-Dame, Repentigny (450) 582-0085

07781

MACHINERIE AGRICOLE



07780

AGCO
HESSTON

Faites vite ! Achetez tout produit Hesston cette année et payez le prix courant 2002 en 2003 avec acompte

0% d'intérêt jusqu'en juillet 2004 et 5,9% de financement par la suite*
*Pour un terme atteignant 60 mois.

Alain Dugré, prop.
Mario Gélinas, rep.

Garage Pierre Dugré inc.
Saint-Barthélemy
(450) 885-3202 Sans frais 1 877 885-3202

TRACTEURS



07779

Tracteurs AGCO

Faites vite!

Garantie supplémentaire de 2 ans/2000 heures de travail si vous achetez votre AGCO d'ici le 31 déc. '02

Alain Dugré, prop.
Mario Gélinas, rep.

Garage Pierre Dugré inc.
Saint-Barthélemy
(450) 885-3202 Sans frais 1 877 885-3202

FRANÇOIS RIVEST CROIT QU'IL FAUT MISER SUR LES QUESTIONS DE FOND

Candidat du NPD dans Berthier-Montcalm

Le temps de parler des dossiers de base est venu dans le comté de Berthier-Montcalm. «Il faut en finir avec l'absurde polarisation entre souverainistes et fédéralistes. C'est sur les questions de fond, les questions sociales, que les électeurs doivent prendre position«, croit François Rivest, porte-couleurs du Nouveau Parti Démocratique.

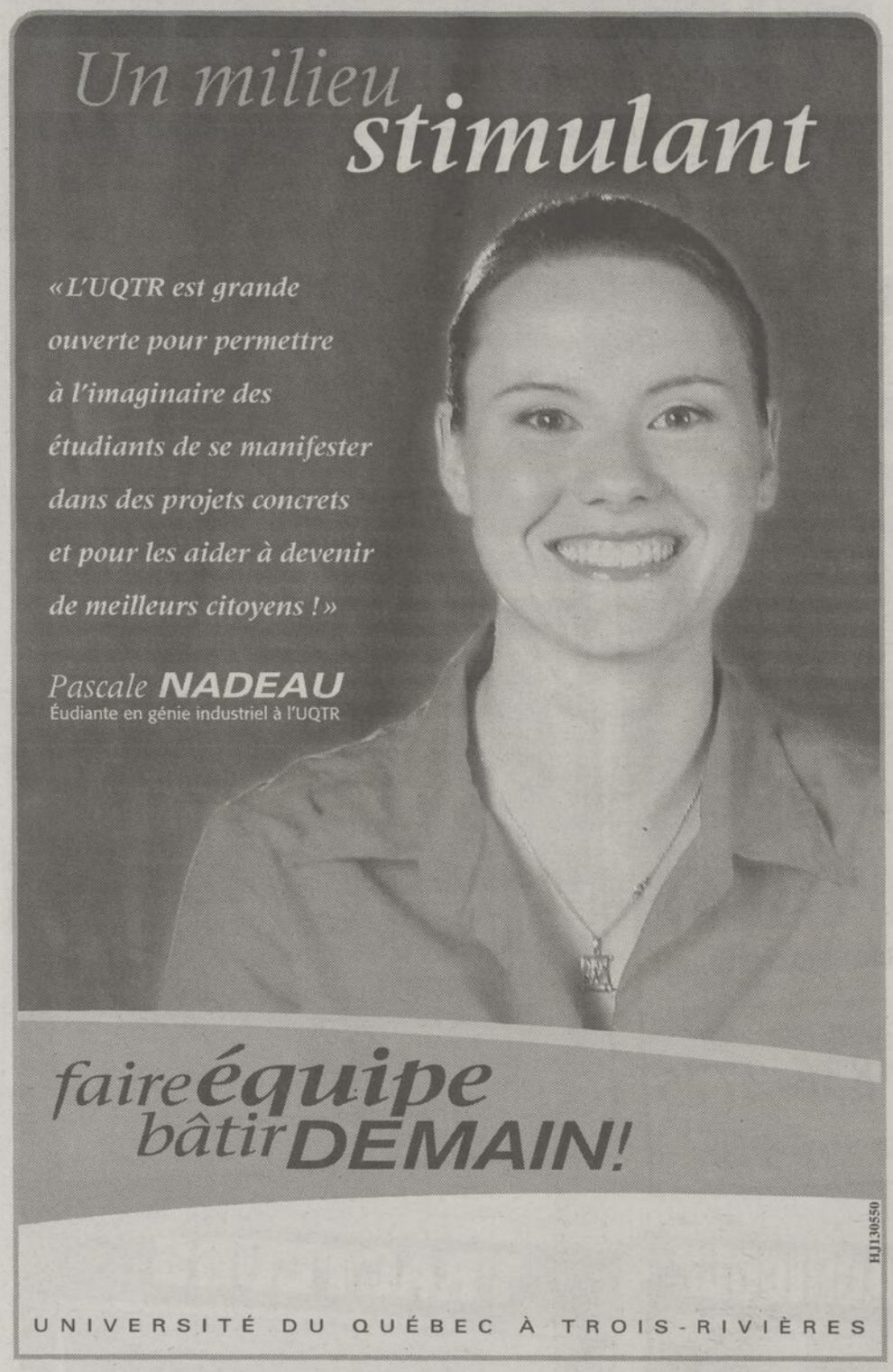
(P.B.) Le jeune candidat (22 ans) maintient que c'est pour sa formation politique que les gens de Berthier-Montcalm doivent voter. Ayant toujours habité dans la région de Lanaudière, il réside depuis quelques mois à Sainte-Béatrix.

Vision

François Rivest compte utiliser les tribunes offertes à l'occasion de cette élection complémentaire pour dénoncer les partisans, style ADQ, du néo-libéralisme. À son avis, si on va de l'avant avec cette idéologie de droite, «il y aura des inégalités croissantes inacceptables«.

De plus, il se positionne résolument contre la zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) qu'il estime «profitable à quelques gros trusts mais nuisible pour l'ensemble des citoyens«.

Il y a deux ans, il était le candidat NPD dans Joliette. Il poursuit des études en communication et politique à l'Université de Montréal.



LES CANDIDATS BLOQUISTES EN VISITE
rencontre avec le groupe parlementaire

(Ottawa) - CANDIDATS AUX PROCHAINES ÉLECTIONS complémentaires fédérales dans leur comté respectif, Sébastien Gagnon (Lac Saint-Jean-Saguenay) et Roger Gaudet (Berthier-Montcalm) ont rencontré le groupe parlementaire du Bloc Québécois à Ottawa, récemment. Ils ont assisté à la réunion hebdomadaire du caucus. M. Gaudet apparaît, à droite, en compagnie du chef Gilles Duceppe et de M. Gagnon.



RENCONTRE AVEC DENIS CODERRE
support à la candidature de Richard Giroux

(Berthierville) - DES MAIRES ET DES GENS D'AFFAIRES de la MRC de D'Autray ont récemment eu l'occasion d'échanger avec le ministre de l'Immigration, Denis Coderre (à gauche). La rencontre s'est tenue à Berthierville. Elle avait pour but de supporter la candidature de Richard Giroux pour le Parti Libéral du Canada lors des prochaines élections complémentaires fédérales dans le comté de Berthier-Montcalm. *(Photo Pierre Bellemare)*





Mireille Deyglun, André Robitaille et Karel Jade Dorion (centre)

Soyez des nôtres pour notre 26e Téléthon ...et s.v.p. donnez généreusement le 30 novembre et 1er décembre

Téléthon de la recherche sur les maladies infantiles

TQS CFCF CTV

300, Berge du Canal, #317, Lachine (Québec) H8R 1H3 • Tél.: (514) 595-5730 • Télécopieur: (514) 595-5745
Site Web: www.telethon.qc.ca • Courriel: frmi@telethon.qc.ca

07312

PROJET DE TUTORAT PROFESSIONNEL DU CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI

Vingt jeunes adultes de la MRC de Maskinongé y participeront

Comme le réseau de contacts se développe davantage à l'école de la vie plutôt qu'en classe, plusieurs jeunes adultes se sentent démunis face à la réalité du marché du travail. Avec son projet de tutorat professionnel, le Carrefour jeunesse-emploi MRC de Maskinongé jumellera une vingtaine de jeunes adultes avec des tuteurs oeuvrant dans le secteur auquel ils aspirent. Ainsi, les participants pourront élargir leur réseau de contacts, valider leur choix de carrière et approfondir leur connaissance des réalités professionnelles rattachées à un métier.



MMES SONIA RAINVILLE, DIRECTRICE GÉNÉRALE du Carrefour jeunesse-emploi de la MRC de Maskinongé; et Annie Darveau, conseillère en entrepreneuriat et en développement au Carrefour, voient avec beaucoup d'optimisme l'arrivée du projet de tutorat professionnel dans la MRC.

Pour participer, les jeunes adultes âgés entre 16 et 35 ans seront en démarche d'orientation professionnelle, diplômés ou non, en recherche d'emploi active avec ou sans expérience de travail. Les tuteurs seront des entrepreneurs, des dirigeants d'entreprises ou d'organismes, des travailleurs, des retraités ou encore toute personne intéressée à partager bénévolement ses connaissances professionnelles.

Trois activités

Trois activités de jumelage sont prévues entre le participant et le tuteur. Le stage, qui est une des activités privilégiées, prendra trois formes : le stage d'observation (1 journée), le stage d'exploration (1 semaine) ou le stage d'entraînement à l'emploi (3 semaines). Les deux autres activités pourront être par exemple des visites chez des clients et des fournisseurs, la participation à un congrès, à des rencontres d'équipes et autres. Le Carrefour jeunesse-emploi MRC de Maskinongé remboursera certaines dépenses encourues par les participants.

Au total, 275 jeunes adultes centriquois et mauriciens participeront au projet par l'intermédiaire des dix Carrefours jeunesse-emploi participants. Réalisé par le Club initiatives jeunesse, dont le Carrefour jeunesse-emploi MRC Maskinongé est membre, le projet de tutorat professionnel est rendu possible grâce à la participation financière des Fonds jeunesse du Centre-du-Québec et de la Mauricie et du Fonds de développement régional du CRDM.

Pour les personnes intéressées à participer au projet de tutorat professionnel à titre de participant ou de tuteur, il suffit de contacter Annie Darveau au Carrefour jeunesse-emploi MRC de Maskinongé au 228-0676.

Un très gros succès!



(Yamachiche) LE TRADITIONNEL SOUPER DU NOËL DU PAUVRE, secteur Louiseville, a été tenu mercredi, 20 décembre dernier, à La Porte d'Yamachiche. Pas moins de 557 billets ont été vendus à cette occasion. De généreux commanditaires ont permis la réalisation de l'activité. Il faut souligner que le repas au spaghetti et la salle ont été gracieusement offerts par la direction de La Porte de la Mauricie, geste remarquable. Sur la photo, dans l'ordre, MM. Pierre Livernoche, un des organisateurs de la soirée; Albert Lavaute, animateur de la soirée; Daniel Lamirande, président d'honneur régional du Noël du pauvre; Richard Émery, président d'honneur de l'activité pour le secteur Louiseville; Mme Louise Saint-Yves, co-organisatrice de la soirée; MM. Christian Bélisle, président régional de l'activité; Gilles A. Lessard, président du Noël du pauvre de Louiseville; et Mario Quintal, généreux commanditaire du souper au spaghetti. Il convient de mentionner que tout le personnel de La Porte a travaillé bénévolement lors de ce souper. Comme quoi la générosité est très présente dans notre région quand vient le temps d'appuyer une bonne cause. *(Photo Jean-Paul Plante)*

Hydro-Québec et la MRC de D'Autray :
des partenaires de longue date

Hydro-Québec participe activement au développement économique et récréotouristique de la municipalité régionale de comté (MRC) de D'Autray.

Contribution d'Hydro-Québec à l'économie de Lanaudière en 2001	
Employés permanents (années-personnes)	199
Employés temporaires (années-personnes)	29
Acquisition de biens et services	41 271 492 $
Emplois directs soutenus (années-personnes)	300
Taxes municipales et scolaires	301 708 $
Location de bâtiments	1 454 955 $



De gauche à droite : François Benjamin, préfet de la MRC de D'Autray, Carmine De Benedictis, directeur régional – Laurentides, Hydro-Québec, Marie Grégoire, députée de Berthier et Richard Giroux, maire de Sainte-Geneviève-de-Berthier.

Afin de mieux servir la collectivité, Hydro-Québec a injecté quelque 3 M$ en 2001 dans la reconstruction de la dérivation vers le poste de Berthier. Comme les travaux ont été exécutés à Sainte-Geneviève, la municipalité a pu profiter du soutien qu'offre l'entreprise dans le cadre de son Programme de mise en valeur intégrée (PMVI). Elle a ainsi mené à terme un projet qui lui tenait à cœur : l'achèvement de la restauration du pont Grandchamp, le seul pont couvert de Lanaudière. Avec la subvention de 30 000 $ qui lui a été accordée, elle en a remis à neuf le tablier.

La valorisation du milieu naturel joue un rôle déterminant dans le mieux-être de la communauté. C'est pourquoi Hydro-Québec a soutenu la municipalité de Lavaltrie en collaborant à la promotion du Boisé du Chemin-du-Roy.



Le pont Grandchamp a aujourd'hui fière allure.

L'entreprise appuie aussi une longue tradition d'excellence en commanditant des manifestations culturelles aussi prisées que le Festival international de Lanaudière, véritable moteur de l'expansion touristique régionale, ou socioéconomiques comme le Gala PromExcel où l'on souligne la contribution exceptionnelle des entreprises lauréates au rayonnement de la MRC.

Hydro Québec

07806



Mathieu, 20 mois, et Rémy, 4 ans

Producteurs de porcs en herbe

Ils sont aussi à l'aise dans les champs que dans la porcherie. Ils deviendront peut-être un jour des producteurs de porcs. Comme leur père, ils apprendront à calculer les apports protéiniques, à planifier la rotation des cultures, à doser le lisier et à l'épandre suivant les besoins du sol. Comme leur père, ils feront un choix de vie : celui de produire dans le respect de l'environnement tout en assurant le bien-être des animaux.

Découvrez dans ce numéro **Philippe Desjardins, producteur de porcs et fier de l'être**

Fédération des producteurs de porcs du Québec

07803

LE PÈRE NOËL DIRIGE SON TRAÎNEAU VERS BERTHIERVILLE

Défilé, le samedi 30 novembre

Le célèbre bonhomme vêtu de rouge revient une nouvelle fois enchanter petits et grands à Berthierville. Son arrivée est inscrite pour le dernier samedi de novembre dans le cadre de l'habituel défilé haut en couleurs qu'organise le Groupe de marchands membres Berthierville région Plus.

L'événement en est à sa sixième édition. Le départ doit être donné dès 13h30 des terrains de la Foire rurale. Le défilé empruntera l'avenue Gilles-Villeneuve, contournera le parc Sainte-Geneviève et terminera son parcours à l'école Saint-Joseph. Le Père Noël et la Fée des étoiles accueilleront les petits enfants avec un gros sac rempli de surprises, à cet endroit.

Cache-oreilles

De nombreux corps de clairons, de majorettes et de cadets doivent prendre part à la parade. On donne aussi l'assurance de la présence de clows et de lutins.

Par ailleurs, grâce à la collaboration de Magalie Chouinard (professeur en scénographie à l'école secondaire Pierre-de-Lestage de Berthierville), quelques groupes d'étudiants participeront à la réalisation de deux chars allégoriques.

Des banques identifiées du logo du GMM, avec inscription "Le défilé du Père Noël, une fête pour nos enfants", sont placées dans différents points de vente. Vous pouvez y déposer vos dons. Une autre façon d'aider financièrement à la concrétisation de l'événement est de vous procurer des bandeaux cache-oreilles (5$). Ils sont offerts chez certains marchands membres du GMM, que préside Giuseppe Antonecchia.

Et comme une activité de cette envergure nécessite la collaboration d'un très grand nombre de bénévoles, on fait aussi appel à ceux et celles pouvant donner quelques heures à la tenue du défilé. Les personnes intéressées peuvent composer le 760-9111 ou le 836-7099.



De nombreux corps de tambour et clairons doivent encore une fois être du défilé. *(Photo d'archives)*





Ce n'est pas toujours facile de savoir ce qui ne va pas.

Pour toute question de santé, comment savoir où téléphoner ? Où aller ? Où trouver de l'aide ? Pour les services aux personnes âgées, l'aide à domicile, les soins pour les enfants, les problèmes de santé chroniques, les urgences et une foule d'autres besoins.

Pour savoir à qui vous adresser, consultez le guide « Au service de la santé » que vous recevrez à la maison.

Si vous ne l'avez pas en main, commandez-le.
1 800 363-1363
www.gouv.qc.ca

Besoin de ressources ? Suivez le guide !

Québec

07808

Un public ravi





(Yamachiche) UN PUBLIC RAVI A ASSISTÉ, LE 2 NOVEMBRE DERNIER, à L'Heure du spectacle, présenté par Michel Desaulniers, au sous-sol de l'église d'Yamachiche. Les profits de la soirée ont été versés à la Fondation de la recherche sur les maladies infantiles. Plusieurs artistes ont apporté leur contribution afin d'assurer le succès de l'événement. La première photo nous fait voir Annie Ringuette qui interprète l'une de ses chansons tandis que sur la seconde photo, Michel Desaulniers nous démontre qu'il possède plus que jamais de beaux talents de chanteur, en plus d'être un maître de cérémonie hors pair. Bravo pour cette belle soirée qui a plu à tous les spectateurs et qui est venue donner un coup de pouce à une association qui fait de l'excellent boulot.

(Photos Krystine Buisson)

TÉLÉTHON DE LA RECHERCHE SUR LES MALADIES INFANTILES LES 30 NOVEMBRE ET 1ER DÉCEMBRE

Jean-Paul Plante

Le samedi 23 novembre prochain, sous la présidence d'honneur du député Rémy Désilets, aura lieu une matinée pour enfants au Cinéma Pixel de Louiseville, en collaboration avec le Tigre Géant. Le film «Espion en herbe 2» sera à l'affiche dès 9h. Le Père Noël sera sur place avec sa Fée des étoiles pour remettre des surprises. De plus, une liqueur et un sac de croustilles sera remis à chacun des enfants présents. Les billets sont présentement en vente au Cinéma Pixel, au Tigre Géant et à la Boutique Kelly-Dric. Vous pouvez également communiquer avec Mme Ginette Soucy au 228-4572. Le film est présenté au coût de 5 $ et les places sont limitées.

Du samedi 30 novembre, 21h, au dimanche 1er décembre, 21h, aura lieu le téléthon de la recherche sur les maladies infantiles, sous la présidence d'honneur M. Désilets et sous la responsabilité de Mme Ginette Soucy, directrice, pour le centre de Louiseville. L'objectif de cette année a été fixé à 25 000 $. Les gens pourront apporter leurs dons à la Caisse Populaire de Louiseville, au 2e étage, ou communiquer au (819) 228-9422, durant la tenue du téléthon.

Les gens de Louiseville, Yamachiche, Maskinongé, Saint-Justin, Sainte-Ursule, Saint-Thomas-de-Caxton, Saint-Édouard-de-Maskinongé, Saint-Didace et Sainte-Angèle-de-Prémont pourront communiquer au 228-9422 pour effectuer leur don.

Les gens de Saint-Alexis-des-Monts, Saint-Paulin, Charette, Saint-Barnabé-Nord, Saint-Élie-de-Caxton, Saint-Léon-le-Grand et Saint-Sévère pourront communiquer au (819) 265-2024 pour souscrire lors du téléthon qui sera télédiffusé sur les ondes des stations TQS et CFCF durant 24 heures consécutives.

Hé ! Les 2003 sont arrivées !

La toute nouvelle ACCENT GS 3 portes 2003 REDESSINÉE
À COMPTER DE 169$/60 mois
0$ Comptant Transport et préparation Dépôt de sécurité



ELANTRA GT 2003
Louez à compter de 239$ 48 mois



ELANTRA GL 2003



Louez à compter de 199$* 48 mois
0$ Dépôt de sécurité
0$ Transport et préparation
AVEC COMPTANT DE 1995 $



SONATA GL 2003
à compter de 259$** 48 mois
AVEC COMPTANT DE 1995 $
- Automatique - Air climatisé
- Groupe électrique



SONATA ET SANTA FE
transport et préparation en sus.
Dépôt de sécurité égal au premier versement

SANTA FE 2003
4 cylindres, manuelle, 2 roues motrices
à compter de 249$* PAR MOIS 48 MOIS
AVEC COMPTANT DE 2995 $

Tiburon 2003
à compter de 249$** 48 mois
AVEC COMPTANT DE 1895 $
Transport et préparation INCLUS
Dépôt de sécurité exigé



XG350 2002



Jusqu'à 3800$ de rabais
OU
Louez à compter de 365$ par mois, 48 mois Comptant de 3495 $
OU
1 8% financement à l'achat jusqu'à 36 mois

* Programme de location de Les services financiers Hyundai. Première mensualité exigée. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10¢ par kilomètre additionnel. Taxes, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 $ en sus. Photos à titre indicatif seulement. **Taxes, transport, préparation en sus

Garantie 5 ans Le passion de la qualité
Garantie du groupe motopropulseur de 5 ans / 100 000 km
Programme d'assistance routière 24 heures de 3 ans / 80 000 km
HYUNDAI
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

www.hyundai-lanaudiere.com

HYUNDAI Lanaudière

2e CHANCE AU CRÉDIT

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

RABAIS POUR NOUVEAUX MARIÉS

1165, de Lanaudière, Joliette (450) 759-7669

07307

Tracteurs AGCO

Labourez sans vous embourber...

DE LA TRACTION POUR TOUTES CONDITIONS

Faites vite!

PRÊT À SE BATTRE!

Garantie supplémentaire de 2 ans/2000 heures de travail si vous achetez votre AGCO d'ici le 31 déc. '02

Les nouveaux champions poids lourds

Nos nouveaux tracteurs AGCO sont conçus pour assommer tous les concurrents

- *Des cabines spacieuses et insonorisées avec siège d'instructeur*
- *Des transmissions «powershift» à double commande*
- *Une capacité de levage atteignant 19 000 livres*

DES MOTEURS DIESEL CUMMINS
DES PNEUS MICHELIN AGRIBIB™
BARRAGE AUX 4 ROUES
DU POIDS

AGCO
vous devez en conduire un.

AGCO

Garage Pierre Dugré **inc.**

Alain Dugré, propriétaire
Mario Gélinas, représentant

Saint-Barthélemy
À votre service depuis 35 ans

(450) 885-3202 Sans frais 1 877 885-3202

07545

Faites vite ! Achetez tout produit Hesston cette année et payez le prix courant 2002 en 2003 avec acompte

LIVRAISON ET PAIEMENT EN 2003

PRESSE À BALLES CARRÉES

AGCO

HESSTON

0% d'intérêt jusqu'à juillet 2004 et 5,9% de financement par la suite*

*Pour un terme atteignant 60 mois.

FAUCHEUSE

Modèles 1365 - 1340 - 1320

- Largeurs de coupe de 9 pi 2 po à 15 pi 3 po

HESSTON

Alain Dugré, propriétaire
Mario Gélinas, représentant

Garage Pierre Dugré **inc.**

Saint-Barthélemy
À votre service depuis 35 ans

(450) 885-3202 Sans frais 1 877 885-3202

07546

UNE JOURNÉE POUR TRAQUER LA VIOLENCE ENVERS LES AÎNÉS

Activité à Saint-Gabriel-de-Brandon

Élément insidieux et sournois, prenant parfois une forme psychologique plutôt que physique, la violence envers les aînés devient la cible de toutes les attaques dans de D'Autray. Une journée d'étude à Saint-Gabriel-de-Brandon permet de mettre en lumière les diverses situations d'abus et de violence dont les personnes retraitées sont souvent victimes.

(P.B.) Mis sur pied par l'AQDR (association de défense des droits des personnes retraitées) du secteur Brandon, l'événement se tient le mardi 26 novembre (8h30 à 16h30) à la salle municipale de la paroisse de Saint-Gabriel-de-Brandon. C'est la première d'une série d'activités organisées au cours des prochains mois en collaboration avec la Table "Agir ensemble dans D'Autray" et visant à prévenir et éviter la violence envers les aînés.

Contenu

"Vulnérable... mais je me soigne" est la thématique de la journée. Elle sera illustrée par l'intervention théâtrale de la troupe "Mise au jeu".

Sept ateliers permettront d'aborder différents thèmes: "Nos aînés: quantité négligée?", "Amours orageuses", "Si tu cries, j'entends pas", "Apprendre à dire non", "Pouvoir gris! Connaît plus", "Violent, pas moi!", "Intéressé à moi ou à mes sous?".

La plénière qui mettra un terme à la journée permettra de mettre en lumière des pistes de solution applicables dans le milieu.

À l'exception du prix du repas du midi, il n'en coûte rien pour participer à la journée. On s'inscrit en communiquant avec Blanche Galarneau (835-4707, poste 3303) ou Danielle Blais (836-7122). Il faut réserver rapidement puisque le nombre de places est limité.

Incendie à l'usine Bermex



(Louiseville) UN INCENDIE S'EST DÉCLARÉ LE 18 NOVEMBRE dernier dans l'entretoit de l'entrepôt on se retrouve la teinture, à l'usine Bermex de Louiseville. Les employés ont été évacués mais l'intervention rapide des pompiers a permis de limiter les dégâts. Un premier appel a été logé aux pompiers de Louiseville vers 6h45 et un second appel était logé aux pompiers d'Yamachiche, vers 6h50. Ceux-ci sont venus en renfort aux sapeurs louisevillois. Une vingtaine de pompiers ont donc combattu les flammes et fait en sorte que les dommages n'ont pas atteint des proportions trop importantes. *(Photo Krystine Buisson)*

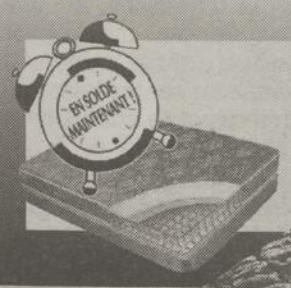
25e don de sang



(Maskinongé) LE 11 NOVEMBRE DERNIER, LE CLUB OPTIMISTE DE MASKINONGÉ tenait sa collecte annuelle de sang, au centre communautaire. L'activité s'est avérée un très beau succès. Elle était organisée conjointement avec Héma-Québec. M. Richard Émery, commerçant bien connu de Louiseville (Marché Métro Émery et Fils) a donné du sang pour la 25e fois, à cette occasion. On le voit en compagnie de M. Philippe Lemay, responsable de la clinique pour le club Optimiste; Mme Nicole Paquin, représentant le président du club maskinongeois, M. Ronald Vermette; Mme Monique Paradis d'Héma-Québec, cheffe de collectes; et Mme Monique Guévremont, infirmière à Héma-Québec. *(Photo Jean-Paul Plante)*

ÉPARGNEZ DE 50 $ À 400 $

SUR CERTAINS MODÈLES EN LIQUIDATION



confort À LA BOUTIQUE DU MATELAS



NOUVELLE SUCCURSALE À BERTHIERVILLE
824, GILLES-VILLENEUVE
836-1100

LIVRAISON GRATUITE

RÉCUPÉRATION DE VOS VIEUX MATELAS

FINANCEMENT DISPONIBLE

Rotec

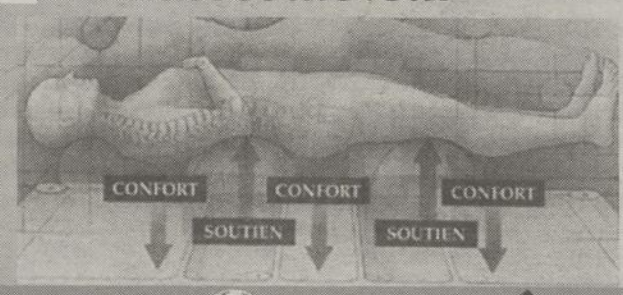


Pride Home

Fauteuil autosouleveur



Lit ajustable



Sealy ObusForme Beautyrest THER-A-PEDIC SIMMONS

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE 2002.

LA BOUTIQUE DU MATELAS

BERTHIERVILLE : NOUVELLE SUCCURSALE • 824, Gilles-Villeneuve (à côté du IGA) (450) 836-1100
ST-JEAN-DE-MATHA : 10, rue Généreux • (450) 886-5085
JOLIETTE (Galeries Joliette) : 1075, boul. Firestone • (450) 755-4481
Tél. sans frais : 1-888-814-5085

43906

L'Echo au quotidien et Vie communautaire et loisirs



JEAN-PAUL PLANTE PIERRE BELLEMARE

RESTO-BAR chez Jean-Baptiste
Depuis 25 ans on fait partie de la vie des gens d'ici !
805, boul. St-Laurent Est, Louiseville
(819) 228-9446
08969

Maskinongé

AFÉAS MASKINONGÉ: Soirée de danse le 30 novembre, à 20h, au centre communautaire. Pratique à 19h15. Une disco s'occupe de la musique et de la danse. Goûter en fin de soirée et prix de présences. Infos: 228-0562.

MAINS TENDRES: Souper-conférence de l'Association des aidants (es) naturels (les) Mains tendre, le 26 novembre, au restaurant Marco de Louiseville, le 26 novembre, à 18h. Mme Denise Héroux, psychothérapeute, parlera de la façon de vivre le deuil dans son processus et de la façon d'aider et d'être aidant (e) dans les diverses phases du deuil. Infos: 268-2884.

5e DU TIGRE GÉANT: Le Tigre Géant de Louiseville célèbre son 5e anniversaire. Le gérant de l'entreprise, M. Jean-Guy Houle, et les 23 employés du Tigre méritent de chaleureuses félicitations pour ces 5 années de succès. Lâchez pas!

OPTIMISTES DE MASKINONGÉ : Il y aura un Bye Bye, le 31 décembre, au centre communautaire, avec disco et buffet. Réservez votre place dès maintenant. Le coût des billets est de 15 $. Pour informations : Louise Boulanger, 227-3277. C'est une organisation du club Optimiste de Maskinongé.

L'objectif de 100 donneurs a presque été atteint lors de la récente collecte de sang. Merci au donneurs et aux bénévoles. (Philippe Lemay, responsable)

AGE D'OR MASKINONGÉ : Ne pas oublier le 23 novembre, soirée de danse avec disco, prix de présences et buffet. Tél : Rita, 227-2783 - Desneiges, -2909 ou Jacqueline, -1163. Bienvenue à tous !

Sainte-Catherine : le mercredi 27 novembre, avec bingo, cartes, baseball-poche, souper et soirée avec disco la Laroche.

AVIS DE RENOUVELLEMENT : plusieurs ne se sont pas procuré leur nouvelle carte de membre alors que la dernière est expirée depuis le 30 septembre Alors, demandez-la !

BÉBÉ DU TRICENTENAIRE: Le bébé du tricentenaire d'Yamachiche, Michaël Yergeau, ses parents André Yergeau et Johanne Plante et ses grands-parents, M. et Mme Phlippe Yergeau sont fiers de mentionner qu'il y a six générations dans la famille et 100 ans séparent l'arrière grand-maman du bébé, Mme Léontine Ricard Yergeau de Michaël qui a été baptisé le 7 novembre.

BANQUET ET BAL D'ÉPOQUE: Une erreur s'est glissé dans une récente édition. Le banquet et le bal d'époque dans le cadre du tricentenaire d'Yamachiche aura lieu lew 8 février 2003. Veuillez le noter S.V.P.

D'AUTRAY

OPTIMISTIES DE SAINT-BARTHÉLEMY:Lors du tirage du 17 novembre du club Optimiste, les gagnants ont été: Hugo Clément de Saint-Ignace-de-Loyola (1 500 $), Charles Mercure de Saint-Barthélemy, Yves Massé de Saint-Barthélemy, Aimé Darveau de l'île Dupas, Jacques Béland de Maskinongé, Réjean Laporte de Saint-Norbert et Jocelyn Leblanc de Saint-Barthélemy, 100 $ chacun.

MYTHES ET LÉGENDES: Le groupe jolietain «Mythes et légendes» sera au Café d'Antoine de Saint-Gabriel, le 30 novembre prochain, où il donnera un spectacle sans doute très apprécié. Le groupe a lancé son premier album le 2 novembre dernier, à Saint-Gabriel. Les billets sont au prix de 15 $. Les profits du spectacle serviront à organiser des activité pourles personnes vivant avec une déficience intellectuelle. L'activité est organisée par le Service de readaptation Les Filandières de Saint-Gabriel, composante du Centre de réadaptation La Myriade. Pour réserver votre billet, appelez au 835-3464.

La chorale LES PASCALINS, qui regroupe des hommes et des femmes de Berthierville et des localités environnantes et qui est accompagnée de cinq musiciens, présente un RÉCITAL à la salle Paul-Aubuchon (auditorium) de l'école secondaire Pierre-de-Lestage de BERTHIERVILLE, le samedi 30 novembre. Le groupe de chant choral doit présenter une quinzaine de chansons. Caroline Desbiens, auteure-compositeure-interprète de l'Isle-aux-Coudres, effectuera la première partie. L'événement débute à 20 heures. Pour se procurer des billets (10$) et-ou s'informer, on peut communiquer avec Pascal Gross (directeur de la chorale), en composant le 836-3519.

Le PROCHAIN DÉJEUNER COLOMBIEN (Chevaliers de Colomb, conseil 8632) à LAVALTRIE se tient le dimanche 1er décembre dans l'immeuble du 49, Chemin Lavaltrie. Le déjeuner est ouvert à tout le monde (3,50$ pour les adultes, 1$ pour les enfants de moins de 12 ans).

Être un PROCHE D'UNE PERSONNE QUI VIT des problèmes de santé mentale, ce n'est pas toujours facile. SI TELLE EST VOTRE SITUATION, La Lueur du Phare est là pour vous aider en offrant des rencontres-échange une fois par mois. C'est l'occasion de partager avec des personnes vivant une situation semblable à la vôtre. La prochaine se tient le MERCREDI 27 NOVEMBRE (19 heures) à la Maison des jeunes de BERTHIERVILLE. On s'informe au 752-4544.

Le Groupe d'entraide En Toute Amitié de Berthierville est à la RECHERCHE DE BÉNÉVOLES ayant le goût de s'impliquer socialement pour travailler à son comptoir l'Habille-Tout. Toutes les candidatures retenues seront inscrites dans la banque de bénévoles de l'organisme et rencontrés par la suite. Les postes disponibles sont au tri des vêtements et à la vente au comptoir. On s'informe au 836-6966 ou en rencontrant Nicole Beaufort en se présentant au comptoir de l'organisme (170, Sainte-Foy, Berthierville).

JOURNÉE DES MAISONS DE JEUNES déclaration "Pour l'amour du monde"



(Saint-Gabriel) - DIFFÉRENTES ACTIVITÉS ONT MARQUÉ dans Lanaudière la récente journée des Maisons de jeunes membres du Regroupement des Maisons de jeunes du Québec. On a notamment fait signer la déclaration "Pour l'amour du monde". Signée par un grand nombre de gens, elle a été remise lors d'un rassemblement lanaudois à l'école secondaire Bermon de Saint-Gabriel-de-Brandon. Jean-Christophe Allard (un des participants) de Saint-Gabriel est en compagnie du préfet et maire de Mandeville, François Benjamin; de Louise Lapierre (coordonnatrice de la Maison de jeunes Sens Unique de Saint-Gabriel), de Édith Lefrançois (présidente de la Maison de jeunes gabrielloise) et de Carole Majeau (maire de la paroisse de Saint-Gabriel). *(Photo Pierre Bellemare)*

Chronique policière SQ-MRC de Maskinongé

SÛRETÉ DU QUÉBEC POLICE

STATIONNEMENT DE NUIT

Avec la neige qui arrive rapidement, je désire vous rappeler le règlement municipal qui existe dans les municipalités de la MRC Maskinongé. Afin de faciliter le travail des déneigeuses, il est interdit de stationner son véhicule dans la rue pendant la nuit. Cette interdiction prévaut pour la période du 15 novembre au 1er avril entre 23h et 07h. Une amende de 30$, plus 12$ de frais, est prévue pour les contrevenants. Comme la température est très imprévisible, ce règlement ne se limite pas aux soirs de tempête mais bien à toutes les nuits.

ACCIDENT À LOUISEVILLE

Le 13 novembre en soirée est survenu à Louiseville, sur la route Beauséjour, un accident qui aurait pu avoir de très graves conséquences. Un agriculteur avait stationné de la machinerie agricole en sens inverse sur le chemin ; aucune signalisation avisait de sa présence. Ce véhicule empiétait sur la chaussée et une voiture n'a pas été en mesure de l'éviter. La passagère d'âge mineur a dû être transportée au centre hospitalier de Trois-Rivières et le conducteur, son conjoint, s'y est rendu de façon préventive. L'individu qui avait stationné la machinerie à cet endroit à reçu des constats d'infractions pour avoir contrevenu au Code de la sécurité routière.

ÉCOLE SECONDAIRE L'ESCALE

Pendant la semaine du 17 au 23 novembre s'est tenu la semaine de prévention en toxicomanie. Un agent de la Sûreté du Québec, accompagné d'une intervenante du CLSC, sont allés rencontrer les élèves de secondaire I pour les informer et les sensibiliser. Le tout s'est déroulé sous des ateliers Impro-toxico où les jeunes étaient appelés à participer à des mises en scène. Les élèves de secondaire V furent à leur tour rencontrés par un agent et un intervenant de la Maison des jeunes. Le tout avec comme objectif de les sensibiliser sur l'alcool au volant et pour leur expliquer le programme Nez-Rouge supervisé par la Maison des jeunes.

Ambiance chaleureuse et décor rustique !
RESTO-BAR chez Jean-Baptiste
50 choix de table d'hôte
MENU DU MIDI
15 % de rabais commande au comptoir
RÔTISSERIE
FRITES MAISON
PIZZAS EUROPÉENNES
CÔTES LEVÉES
SMOKED MEAT
SAUCISSES ITALIENNES
Francine et Marcel Renière, props.
805, boul. St-Laurent Est, Louiseville • (819) 228-9446
Jean-Baptiste félicite
PASCALE PLANTE
présidente d'honneur de Opération Nez Rouge à Louiseville et vous invite à profiter de ce service de raccompagnement.
07735

SUPER DÉFILÉ DU PÈRE NOËL DE BERTHIERVILLE

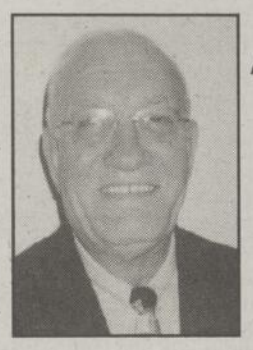
Le samedi 30 novembre 2002 à 13 h 30

Le départ se fera du terrain de la Foire rurale de Berthier à l'angle du boul. Giroux et de l'av. Gilles-Villeneuve pour se terminer à l'école Saint-Joseph de Berthier



Le Père Noël accueillera les enfants au gymnase de l'école Ste-Geneviève après le défilé. Le Groupe des marchands membres accueillera les bénécoles participants à la salle des dîneurs de l'école St-Joseph.





Le président Giuseppe Antonecchia tient à remercier tous les bénévoles, citoyens, industriels ainsi que les agriculteurs et les gens d'affaires pour leur implication.
Pour information: 836-7099
761, Gilles-Villeneuve
Berthierville

GROUPE DES MARCHANDS MEMBRES
INFO : 836-7099
BERTHIERVILLE RÉGION PLUS INC.

MOISSON DORÉE
RESTAURANT TERRASSE licencié
Marie-Andrée et Bernard
463, de Frontenac, Berthierville
836-1244

TECHNICOMM
760, Notre-Dame, Berthierville • (450) 836-5075
• Système satellite • Cellulaire • Démarreur à distance

Dépanneur Réal Tremblay enr.
220, Montcalm, Berthierville
836-4257

LA BELLE PROVINCE
RESTAURANT LA BELLE PROVINCE
1001, Gilles-Villeneuve
Berthierville
836-1515

Richard Riquier
propriétaire
LE CENTRE DU PNEU
DE BERTHIER (1983) INC.
604, rang Nord, Berthier 836-2788

Exposition Agricole Régionale Rive-Nord
900, boul. Giroux, C.P. 1228
Berthierville, Qc J0K 1A0
La Foire rurale de Berthier
Lucie Duchesne
Coordonnatrice
Téléphone (450) 836-6667
Télécopieur (450) 836-4294

OLYMEL S.E.C./L.P.
580, Laferrière, Berthierville
Tél.: (450) 836-1651
Fax: (450) 836-7502
FLAMINGO

Desjardins Caisse populaire Desjardins de Berthierville
Paul L'écuyer, directeur général
670, rue Montcalm, C.P. 900
Berthierville, Québec J0K 1A0
Tél.: (450) 836-6221
Fax.: (450) 836-1295

BIJOUTERIE
Clinique du BIJOU
Vente et création • Réparation et remontage faits sur place
822, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville
836-1619

JEAN COUTU
Germain Chartier
Pharmacien-propriétaire
7 jours 7 soirs
Tous les week-ends
830, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville 836-3733

LES MAGASINS Korvette LTÉE
Magasins à rayons
LES MAGASINS KORVETTE Ltée
812, av. Gilles-Villeneuve
Berthierville • 836-1997

On trouve toujours le temps pour
Tim Hortons
Berthierville • 836-6111

15% DE RÉDUCTION sur manteaux d'hiver seulement
Boutique La Casa
Carole Pompart, prop.
Prêt-à-porter féminin • Vêtements de 5 à 18 ans
836, av. Gilles-Villeneuve, Berthierville • 836-1458

RE/MAX
RE/MAX LANAUDIÈRE INC.
Courtier immobilier agréé, franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.
Alain Lavallée
Agent immobilier affilié
10, Wilfrid-Ranger
St-Charles-Borromée
J6E 8M7
Tél.: (450) 759-3008
Fax: (450) 759-3643
Sans frais: 1 800 265-3008
www.remax-quebec.com/lanaudiere

St-Hubert
Berthierville
1091, av. Gilles-Villeneuve,
Berthierville
Tél.: (450) 836-1777 (sortie 144)

BUFFET Gilles Valois enr.
911, Montcalm, Berthierville
Pain de sandwichs (10) seulement: 12,50 $
Pain fromagé: 18,50 $
Saucisse cocktail: 1,25 $ par pers.
Tourtières et pâtés au poulet: 5 $

Buffet #1 — 4,25 $ par pers — Sandwichs (Poulet, jambon, oeufs) Crudités Pâtisseries Trempettes
Buffet #4 — 5,50 $ par pers, avec pain farcis 6,50 $ — Sandwichs (Poulet, jambon, oeufs) Crudités 3 salades au choix Pains farcis Pâtisseries Trempettes
Buffet #5 — 7,50 $ par pers — Sandwichs (jambon, poulet, oeufs) 3 salades au choix Pains farcis Fromages assortis Pâtisseries Trempettes
Buffet #6 — 8,50 $ par pers — Sandwichs (jambon, poulet, oeufs) Crudités 3 salades au choix viandes froides, fromages assorties, oeufs farcis, Pains farcis, pâtisseries, trempettes
USTENSILES ET VAISSELLE JETABLES INCLUS
DATE LIMITE POUR RÉSERVATION: 21 DÉCEMBRE 2002
836-1153 • 836-1848 • 836-7122
NOUS FOURNISSONS
Assiettes de carton, verres en foam, ustensiles de plastique, nappes et serviettes de papierr

MIKES
Guy Lafleur
Toujours près de vous !
1021, av. Gilles-Villeneuve
Berthierville
Tél.: (450) 836-1510
Fax: (450) 836-2438

Automobiles Paillé inc.
700, avenue Gilles-Villeneuve
Berthierville
Tél.: (450) 836-6291
Fax: (450) 836-6621
1 800 836-9989

UNI PRO FREINS SILENCIEUX SUSPENSION
Garage René Coulombe, enr.
990, av Gilles-Villeneuve
Berthierville
Tél.: (450) 836-4505
Fax: (450) 836-1696

Cascades Enviropac inc.
Luc Bernier
Directeur d'usine
Cascades Enviropac inc.
541, rue Melchers
Case postale 1620
Berthierville
(Quebec) Canada
J0K 1A0
Tél.: (450) 836-1799 Fax: (450) 836-8235

R. Rondeau NETTOYEUR ENR.
Cueillette et livraison à domicile sans frais
ENTREPOSAGE DE FOURRURE
Réparation - Nettoyage - Transformation
Nettoyage à sec: cuir, suède, duvet, etc...
Prop.: YVON MONDOUX
836-4742
921 Montcalm, Berthierville

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE D'AUTRAY
Michel Moreau, dir.
530, Frontenac, Berthierville • 836-4552

Converdis inc.
PRODUITS D'EMBALLAGE INDUSTRIEL
571, rue Melchers, Berthierville
(514) 836-7026

Richard
A. Richard Ltée
120, Jacques-Cartier
Berthierville
Manufacturiers d'outils depuis 1890
Roy Grégoire
Département de comptabilité
Tél.: 836-3766
Fax: 836-7456

Centre Visuel
Jocelyn Savoie o.d.
Dr Jocelyn Savoie o.d.
optométriste
931, ave Gilles-Villeneuve
Berthierville • 836-7077
1400, Notre-Dame
Lavaltrie • 586-3659

OCEAN JEANS
VÊTEMENTS POUR FEMMES, HOMMES ET ENFANTS
826, av. Gilles-Villeneuve,
Berthierville (Carrefour Jean-Coutu)
836-2418

Bijouterie R. Ducharme
93, rue d'Iberville, Berthierville (Québec) J0K 1A0
Tél.: 836-4554 • Fax: 836-7933
Vente et réparation de montres et bijoux • Richard Ducharme, prop.
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1973

PM
PATRICK MORIN
CENTRE DE LA RÉNOVATION
1020, av. Gilles-Villeneuve
Berthierville
Tél.: (450) 836-8288 Fax: (450) 836-1292

HARVEY'S
Restaurant Harvey's
Chalet Suisse
1121, Gilles-Villeneuve, Berthier
836-0006
40 144

07549/50

Professionnels de la santé

Clinique d'orthothérapie
Claudine Bellemare

MEMBRE DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. INC.



07853

Les services offerts sont les suivants :
- Massothérapie • Kinésithérapie • Orthothérapie
- Pressothérapie avec traitement cellulite
- Drainage lymphatique
- Lympho-drainage (avec draineur méthodologie chinoise)

Claudine Bellemare
Orthothérapeute
Membre de A.M.S. Numéro 94-1107
Membre de A.N.N. Numéro 96-1673

421, av. du Parc, Louiseville
Tél. : (819) 228-9298
De l'extérieur : 1-877-422-9298
Sur rendez-vous. Reçu d'assurance

Certificat-cadeau
Attention, à l'occasion des Fêtes, offrir un certificat-cadeau, c'est savoir apprécier ceux qu'on aime.

Un petit conseil de l'Ordre des denturologistes

Il est recommandé de faire vérifier vos prothèses à tous les 5-6 ans par un spécialiste des prothèses dentaires afin d'éviter d'endommager vos gencives avec des prothèses mal ajustées. Par un simple examen, le denturologiste peut déceler les gingivites et l'usure prématurée de l'os maxillaire.

Consultez–moi pour un examen sans frais car un bon ajustement peut prolonger la durée de votre prothèse.

07851



Yvan Clark
Denturologiste
Clinique Multi Services
45, avenue Saint-Laurent, Louiseville
(819) 228-4090

CLINIQUE DENTAIRE

CLINIQUE DENTAIRE JEAN FARLEY

Les Fêtes approchent à grands pas et vous voudriez améliorer votre sourire ?

Si vous avez un problème d'espace entre vos dents, d'alignement, de forme ou de couleur, nous avons la solution.

Il nous fera plaisir de vous conseiller sur les différentes options de traitement: blanchiment, dentisterie esthétique, facettes, orthodontie.

Ainsi nous serons heureux de contribuer à la beauté de votre sourire.

À bientôt !



Dr Jean Farley

Ouvert du lundi au samedi, jour et soir
505, rue Frontenac, Berthierville
836-3903

07834



Saviez-vous que les blanchiments vendus en pharmacie ou achetés chez le dentiste ne blanchiront pas les plombages, ni les prothèses (fixes ou amovibles) ? Les blanchiments ne blanchissent que les dents naturelles. De plus, ils peuvent être déconseillés chez certaines personnes, car ils peuvent parfois causer de la sensibilité dentaire. Pour savoir si le blanchiment des dents est possible pour vous, prenez rendez-vous chez le dentiste. Vous vous éviterez ainsi de bien mauvaises surprises!

07855

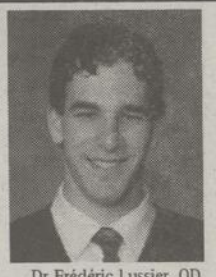


Centre dentaire Lavaltrie
1190 Notre-Dame,
bureau # 210, Lavaltrie
Au-dessus du
Famili-prix
(450) 586-5006
Dre Caroline Pelland

Clinique d'optométrie
Berthierville
Germain Lefebvre



Dr Isabelle Beauregard, OD



Dr Frédéric Lussier, OD

- Examen visuel complet
- Soins oculaires d'urgence
- Grand choix de montures
- Lentilles cornéennes
- Vision de l'enfant:
  - rééducation visuelle
  - vision binoculaire
- Dépistage glaucome et cataractes
- Examen approfondi du fond de l'oeil

07835

500, rue Frontenac
Tél.: (450) 836-4746
(Aussi à St-Gabriel 835-2525)

Tribune libre

24E FESTIVAL DE LA GALETTE (2)

Voici des aspects négatifs du festival. Toujours dans le but d'assurer un succès mirobolant aux noces d'argent.

Je suivrai une simulation. J'arrive, le premier samedi. J'ai le programme dans ma poche; je dois feuilleter des dizaines de commanditaires avant d'arriver au programme de la journée. Écriture très petite; bref, difficile à consulter. Rien qui m'indique qu'un festival est en marche, sauf le panneau: du lettrage bien inférieur à l'allure colossale de l'événement. À droite, une corde à linge, des jeans suspendues et autres articles. Un peu plus loin, on m'offre des queues de castor (beaver's tail)... Et que dire des douzaines de stands (comptoirs de vente) de tout acabit. Tous les fonds de faillite du Québec sont arrivés à Louiseville; tout ceci pour donner de la couleur au festival de la GALETTE... Mon œil ! ... Ça sent le cuir partout : ceinture à 5 $. etc.

Les stands sur la rue St-Laurent, notre belle rue sans fils, résonnaient de musique de toute sortes malgré les avis qu'on a donnés l'an passé. De petits groupes se forment ici et là, 'personne de paumé devant des amateurs de musique country ou de folklore. A certains endroits, de la cacophonie parfaite! Les chapeaux et les bottes de cowboys sont populaires mais pas aux couleurs de la galette de sarrasin...

Les stands où l'on vend de la galette? Rarissimes, croyez-moi. Et le chapiteau de l'agro-alimentaire? Trop de vendeurs pour la grandeur de la pièce. J'ai mangé mes 3 galettes sur une table « beurrée » de mélasse...On circulait difficilement au son de la musique ou au son des annonces-commanditaires.

Y a-t-il moyen de nommer ces commanditaires autrement, ailleurs et différemment? Les gens de la Beauce ne viennent pas ici pour acheter des instruments aratoires; ils ont les leurs. Si jamais il pouvaient apprendre quelque chose sur la galette et ses multiples usages. Ce serait le fun, non ?.

L'arrivée du sarrasin nouveau, n'était pas nouvelle et pas trop réussie. C'est le nœud du festival, le sarrasin ! Le comprendra-t-on, un jour? En parlant de sarrasin, pourrait-on en faire des galettes avec des recettes différentes? Des crêpes, par exemple, qu'on mange , bien assis, dans un restaurant?

Un amateur de festival, propriétaire d'un motorisé me disait : « Ovide, on n'apporte rien à un festival. On bourre notre motorisé de nourriture pour la semaine. On prend de la place, c'est tout. » C'est assez candide comme constat. Et dire qu'un festival semble rouler autour des parcs de roulottes au détriment de la circulation, des endroits de rencontres ou d'expositions. Au moins à Louiseville, on ne roule pas sur les bouteilles:..

Un meilleur contrôle pourrait être apporté au chapiteau près du centre sportif. C'est une acquisition positive (j'erre) mais qui nécessite des améliorations.

Le char de la galette était présent, mais les acteurs semblaient très fatigués. Je les comprends.

On entend, entre les branches, que certains organisateurs sont salariés, d'autres, à temps-partiel et beaucoup sont bénévoles. La clarté apaiserait bien des qu'en-dira-t-on...

J'ai tellement hâte de faire des suggestions, que je m'arrête ici. Je voudrais quand même souligner les rumeurs de démission , presque à l'ouver-ture du festival; facteur démoralisateur s'il en est un.

Est-ce que la famille a une place dans le festival? Le carnaval de Québec de Québec a changé une partie de sa programmation à cause des demandes qu'on lui a faites dans ce sens. Je n'ai pas l'impression que le rôle de la reine, de la personnalité de l'année et des duchesses attirent bien des visiteurs; le meunier et la meunière du Festival, comme couleur locale, seraient préférables. (À Québec, on n'en parle plus) Cela n'enlèverait rien au Père Sarrasin qui jubilera l'an prochain en arborant un étincelant 25, quelque part sur sa chemise (s'il y a encore de la place), sur un fond brodé de galettes de sarrasin; pas de rancunes, Jules !

Ovide Fortier
Le 12 novembre 2002

24 nouvelles Filles d'Isabelle



(Maskinongé) LE 17 NOVEMBRE DERNIER, 24 NOUVELLES DAMES ONT ÉTÉ initiées chez les Filles d'Isabelle du cercle Blanche de Castille. L'initiation s'est déroulée à Maskinongé. Sur la photo, à l'avant, de gauche à droite: Mmes Lise Lachance, ex-régente d'État de la Mauricie; Pauline Charest, ex-régente d'État de la Mauricie; Louisette Frigon, régente du cercle Blanche de Castille; Colette Frigon, régente dÉtat de la Mauricie; et Anita Béland, secrétaire financière du cercle Blanche de Castille. *(Photo Krystine Buisson)*

OUVERT LE DIMANCHE
DE 12 H À 16 H
JUSQU'À NOËL

GRANDE LIQUIDATION DE MEUBLES

ON VOUS EN DONNE PLUS !
Avec tout achat de 500 $ et plus chez Lafrenière Meubles, vous courez la chance de gagner le tirage de Noël «Souper gastronomique» pour 6 personnes à domicile.

Aussi: de nombreux autres forfaits à gagner (tirage chaque semaine) au Baluchon, La Porte de la Mauricie, Auberge le Godefroy, le Candélabre.

Un cadeau toujours apprécié !

CHAISE EN MÉTAL SUR ROULEMENT À BILLES



À compter de 169$

Plusieurs autres modèles en magasin

Dollar$ instantanés

Obtenez jusqu'à

200$

de remise *instantanée*
à l'achat d'appareils ménagers

Profile HOTPOINT

OU **POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT AU MAGASIN**
Voir détails en magasin

FAUTEUIL LA-Z-BOYmd

Excellente idée cadeau !



À compter de 379$

Photo à titre indicatif

GRANDE LIQUIDATION
DANS NOTRE DÉPARTEMENT
DES MOBILIERS JUVÉNILES !



GRAND SPÉCIAL

Faut que ça sorte !



Cuisinière 30" à convection électrique autonettoyante

- Convection véritable
- Éléments de cuisson à six passes
- Deux éléments en un
- Commande de four SmartSetMC III
- Tiroir de rangement QuickClean

RÉG.: ~~1259 $~~

GRAND SPÉCIAL



$$$$$ **999$** $$$$$

3 SEULEMENT À CE PRIX !

CAUSEUSE INCLINABLE BERÇANTE INDIVIDUELLE TOUT CONFORT



BAS PRIX EN MAGASIN

MOBILIER DE SALON
(Choix de causeuses et sofas)

Jaymar



À des prix complètement fous !

MOBILIER DE SALLE À MANGER EN BOIS
1 table, 4 chaises



759$

Voir détails en magasin.

LIVRÉ ET INSTALLÉ SANS FRAIS

PLAN MISE DE CÔTÉ

FINANCEMENT DISPONIBLE

LAFRENIÈRE MEUBLES

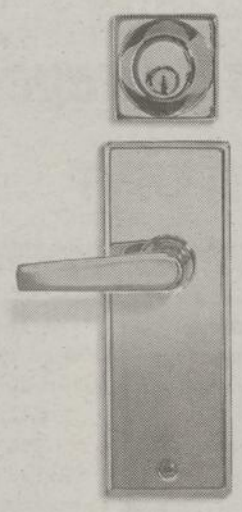
88, rue Saint-Laurent
Maskinongé

(819) 227-2223

07742

Lanaudière

Les emplois frappent à votre porte, à vous d'utiliser la bonne clef.



Consultez sans frais notre service de placement en ligne sur notre site Web

emploiquebec.net

ou appelez le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous

Lanaudière

Berthierville 1 800 461-6261
Joliette 1 800 463-5434
Rawdon 1 877 502-4128
Repentigny 1 877 286-6840
Saint-Jean-de-Matha 1 888 872-0048
Sainte-Julienne 1 800 363-8645
Terrebonne 1 877 286-4404

07805

1 888 EMPLOIS (367-5647)

Emploi Québec

Tribune libre

RÉPONSE À LA LETTRE DE MME PITRE

Cette tribune libre se veut une réponse à l'opinion de Mme Isabelle Pitre, publiée dans notre édition du 27 octobre dernier, relativement au 24e Festival de la galette de sarrasin de Louiseville.

Mme Isabelle Pitre,

L'an dernier, une dame avait déploré, avec raison, par le biais du journal, l'absence presque totale de galettes de sarrasin au «Festival de la galette». Cette année, amélioration : en plus du chariot, quatre ou cinq kiosques en offraient. Le restaurant El Greco confectionnait une excellente pizza avec la farine du Moulin Saint-Louis. «Endroits difficilement identifiables», vous avez bien raison. N'y aurait-il pas un spécialiste du marketing à la traîne quelque part?

Vous êtes-vous promenée au Pays du sarrasin l'automne dernier? Denrée rare! Le fait que plusieurs agriculteurs aient été évincés du festival, il y a plusieurs années, y serait-il pour quelque chose?

Savez-vous qu'à l'origine de cet événement touristique qui fêtera bientôt son 25e anniversaire, le Moulin Saint-Louis de Sainte-Ursule (MRC de Maskinongé) était un point stratégique du festival? Savez-vous que ce moulin, bâti en 1758 par les Ursulines, est le plus vieux moulin encore en fonction au Québec? Savez-vous qu'il est situé à quelque sept kilomètres seulement du centre-ville de Louiseville? (80 minutes à pied, 20 minutes à cheval, 5 minutes en automobile).Malheureusement, il ne peut être déménagé rue Saint-Laurent. Il y a, dans ce vieux moulin, un p'tit père qui, comme le maillon d'une chaîne, fait le lien entre agriculteurs, boulangers et cuisiniers.

Madame, venez le voir.

Il vous racontera l'histoire du moulin du temps des seigneurs jusqu'à notre ère moderne. Il vous montrera sur vidéo comment un agriculteur de Sainte-Angèle (MRC de Maskinongé) récolte le sarrasin en fagot, Il moudra devant vous le grain de sarrasin en une fine fleur facile à digérer parce qu'exempte d'écales et oxygénée par le travail du bluteau de 18 pieds. Il vous dira l'importance de la mouture à froid qui conserve goût et fraîcheur et assure une plus grande qualité nutritive.

Il vous expliquera les qualités d'une bonne farine : granulométrie, pourcentage de protéines, taux d'humidité. Il vous montrera les analyses de laboratoire. Il vous enseignera la meilleure manière de la conserver. Et si vous commencez à parler de pain avec lui, vous n'êtes pas sortie du bois, pardon, du moulin...

Madame, appelez-le.

Comme vous, il est encore un étranger à la région (10 ans). Vous vous entendrez très bien. Il n'a que faire de jalousie, censure et exclusion. Il essaiera, dans la mesure de ses compétences, de répondre à votre questionnement.

Pour «remettre en valeur une tradition bien de chez-nous», vous vous retrouverez peut-être dans sa cuisine à déguster un bon café européen et... de la galette de sarrasin.

Jean-Claude Gauthier
Meunier du Moulin Saint-Louis
(Sainte-Ursule)
Cécile Goulet

Benoît Morin réélu au siège no 2

Ville de Saint-Gabriel

Tel que prévu dans notre dernière édition, le conseiller Benoît Morin a été réélu par acclamation au siège no 2 du conseil de ville de Saint-Gabriel, le vendredi 15 novembre, soit un mois après ses collègues, tous, également élus ou réélus sans opposition.

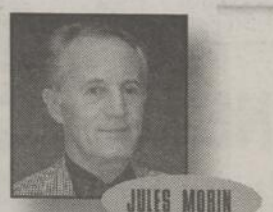
M. Morin reprend donc ses dossiers de la sécurité publique et de la publicité, soit les mêmes « ministères » qu'il détenait dans le conseil précédent.

Rappelons que l'élection complémentaire avait été rendue nécessaire, le bulletin initial de présentation de M. Morin ayant été refusé par la présidente d'élection parce que le conseiller n'avait pas été assermenté et qu'il était impossible de le faire, M. Morin étant à la chasse. Il a d'ailleurs blagué sur le sujet, lors de son élection, disant qu'il aurait dû partager le fruit de sa chasse s'il avait eu de l'opposition.



LE CONSEILLER BENOÎT MORIN en compagnie de la présidente d'élection Manon Gravel et du maire Gaston Durand, lors de l'annonce de son élection.

l'Echo


JULES MOBIN


LINE PLANTE


FRANCOIS ROBERT


MARTINE POULETTE

DE VOS PUBLICITAIRES



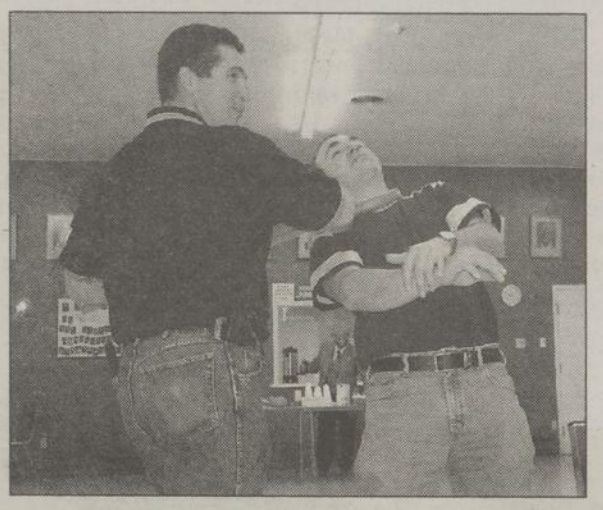
Un rêve réalisé !

En 2002, Manon Lessard ouvrait sa propre boutique d'ésotérisme. Pour elle, ce n'est pas un travail mais un vrai plaisir. Selon Manon, aucun rêve n'est impossible. Longue vie à la Boutique Ésotérique M.W. de Louiseville.



Une visite au Lac Blanc...

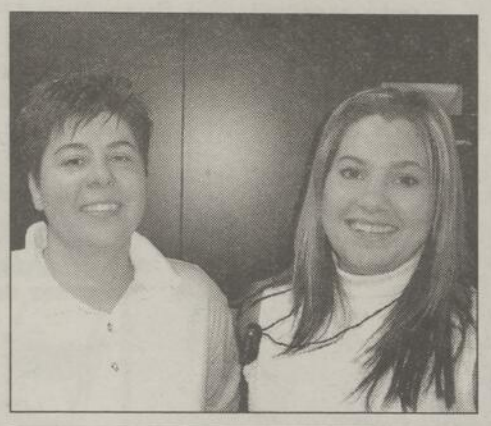
C'est toujours agréable de se rendre à la Pourvoirie du Lac Blanc de Saint-Alexis-des-Monts. Qualité de pêche, hébergement et service, tout y est pour vous plaire et vous donner le goût d'y retourner.
Des nouveautés s'annoncent pour très bientôt, nous confiaient MM François Lussier, directeur général de la pourvoirie et Gaston Pellerin, propriétaire, que l'on voit ici en compagnie de Jean-Paul Plante de l'Écho de D'Autray et de Maskinongé



Un moment apprécié de toutes!

Pour faire suite à la journée d'action contre la violence faite aux femmes, M. Denis Bérard – maître instructeur depuis 27 ans – a accepté l'invitation du Cercle des Fermières de Saint-Norbert pour une démonstration de techniques d'autodéfense.

ERRATUM
Dans la publicité de Esthétique Guylaine St-Pierre du 17 novembre dernier le no de tél. de Sophie Rivest, devait être le
(450) 758-4517
07566



Bon succès !

Le centre-ville de Louiseville compte un nouveau commerce multiservices, L'OASIS CORPOREL (on y trouve sous le même toit : massothérapie, coiffure et bronzage). Les propriétaires, France Béland et Stéphanie Barrette , sont fières d'avoir démarré leur propre entreprise et heureuses de participer à la vie économique de la région.



Services offerts:
- Assurance-voyage
- Circuits
- Billets d'avion/ de train
- Croisières
- Forfaits tout-inclus

France Bellemare
Directrice

VOYAGES BELLE MER enr.
230, Pierre-Boucher
Yamachiche
(819) 296-3203
09481

3202650
Dr Jean-Claude Boucher
CHIROPRATICIEN



Lavaltrie
234, St-Antoine Nord
local 103
(450) 586-0778

Charlemagne
2, Place Yvon-Plourde
local 112
(450) 582-0778

Notaire célébrant

Notaire depuis plusieurs années dans la région berthelaise, Me Michelle Pilon vient d'ajouter un nouveau titre à sa profession, soit celui de « NOTAIRE CÉLÉBRANT », lui permettant maintenant de célébrer les mariages civils (hétérosexuels) et unions civiles (gens du même sexe).





ISABELLE ST-YVES
NOTAIRE

200, avenue Sainte-Marie, Louiseville
Bureau: (819) 228-8117
08286

RÉPARATION ÉLECTRONIQUE
Téléviseur
Magnétoscope
20 ans d'expérience
ESTIMATION GRATUITE
Système audio
Minichaîne stéréo
(819) 228-4438



Jean-Guy Brouillette
03026



UGO chez Uniprix

UGO, la nouvelle mascotte d'UNIPRIX, est venu nous rendre visite cet automne, au grand plaisir des tout-petits et des grands! On aperçoit le très coloré UGO en compagnie de Sylvie Charette, assistante-gérante chez Uniprix et sa fille venue rencontrer UGO, et de Manon Morin, gérante. Une belle initiative de l'équipe d'Uniprix Louiseville.

ANTIROUILLE AU CHOIX
Spécial 45$
à compter de
Ouvrage garanti!
Les Entreprises Denis Gélinas
"Depuis 1984 à votre service"
1265, Sainte-Anne Est, Yamachiche
(819) 296-3171
07537

AUTOMOBILE RENÉ MICHAUD ENR.

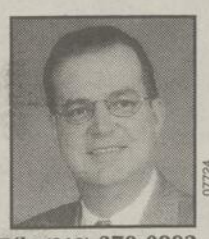


René Michaud

ANTIROUILLE
QUI NE COULE PAS
OU
ANTIROUILLE
À L'HUILE CHAUDE
UN SEUL PRIX **35 $**
auto (taxes incluses)

et participez au tirage d'un repas pour 2 personnes, au restaurant Le Candélabre de Saint-Léon.
Tirage le 14 décembre 2002, à midi.
71, rue de la Fabrique, Saint-Léon (819) 228-2172
(voisin du cimétière)
09450

De **Joyeuses Fêtes** à tous mes clients et amis !
Centre SEARS Multimarques



RÉJEAN LEMIRE
Conseiller à la vente
Électroménagers

SEARS CANADA INC.
2950, boul. des Récollets
Trois-Rivières-Ouest
Tél.: (819) 379-0992
07724

Le #1 des SUPPLÉMENTS
07543
HMS-90
PRODUIT SANTÉ
#1 lactoseum
Breveté naturel



N. ALLARD (450) 836-3996

MERCI !

07419

La soirée country au profit du NOËL DU PAUVRE qui a eu lieu le 9 novembre dernier, à la salle municipale de Saint-Édouard, fut un réel succès grâce à vous.

Cordial merci !

À nos invités d'honneur,
MM. le curé Alain Pichette, Rémy Désilets, député, Michel Noël, maire, les conseillers présents, musiciens, commanditaires et bénévoles.

Belle réussite au profit de nos démunis.
Merci de votre générosité.
Le comité : Jeanne et Line.
Joyeuses Fêtes à chacun de vous !

LE WEB SE TRANSFORME EN CHAÎNE D'INFORMATION SUR LA RÉGION

Collaboration entre CTRB-TV et Connexion Lanaudière

(P.B.) - Produisant des bulletins quotidiens de nouvelles pour sa clientèle, CTRB-TV en prépare maintenant un recelant de l'information sur l'ensemble de la région lanaudoise et destiné aux gens de l'Europe et d'ailleurs à travers le monde. On vise principalement les citoyens des six villes jumelées avec des localités de la région.

En accédant à l'Internet avec un lien haute vitesse, il leur sera possible de prendre connaissance une fois par semaine de ce qui se passe dans notre coin de pays. Le projet se concrétise grâce à une étroite collaboration entre la station berthelaise de télévision communautaire et Connexion Lanaudière.



Robert Roy (assis), directeur général de Connexion Lanaudière; et Gilles Tessier, président de CTRB-TV; ont fait connaître les détails du projet en conférence de presse. *(Photo Pierre Bellemare)*

De l'information sur les localités lanaudoises concernées, de même que sur différents événements se déroulant dans Lanaudière, composeront le bulletin de nouvelles.

Les buletins de nouvelles seront archivés, ce qui permettra aux usagers de pouvoir en consulter plus d'un. La diffision d'émissions communautaires est aussi envisagée.

C'est la première fois qu'un tel projet prend forme et se concrétise au Québec.

Une superbe exposition

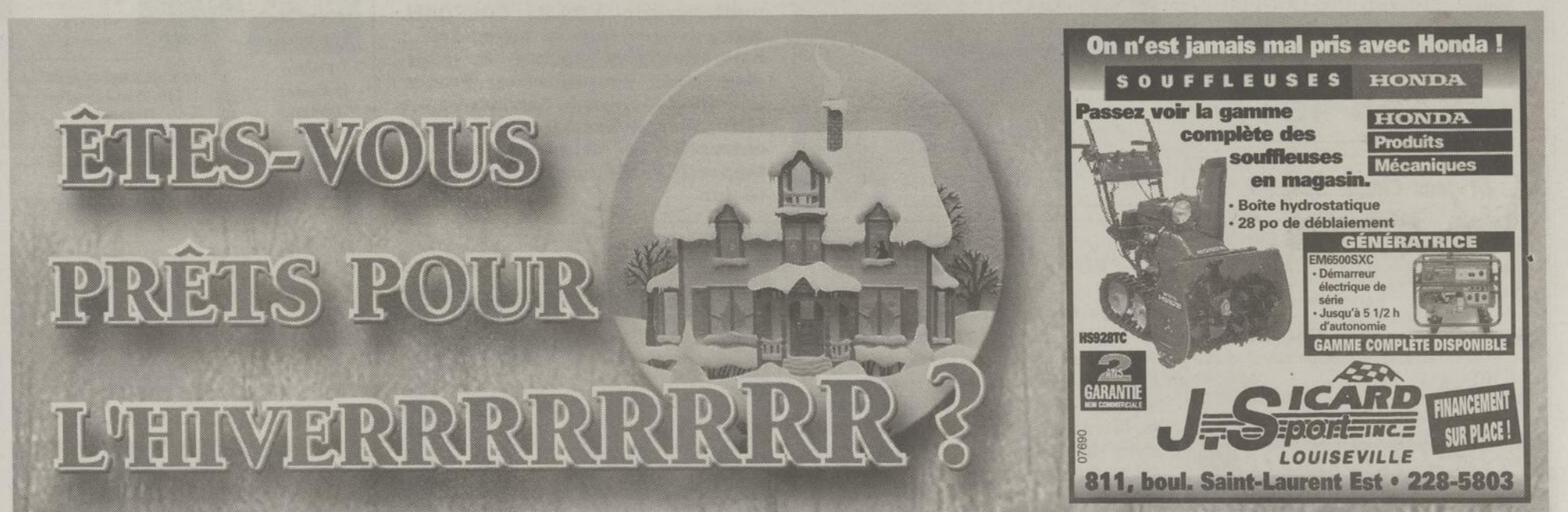


(Louiseville) LE 2 NOVEMBRE DERNIER, À L'ÉCOLE de la culture de Louiseville, l'organisme Louiseville Arts et Culture présentait une exposition de broderie norvégienne et de dentelle aux fuseaux. Plusieurs artisanes étaient sur place et ont donné une démonstration qui a ravi les visiteurs et visiteuses. Sur la photo, on voit Mme Nicole Larose, présidente de Louiseville Arts et Culture entre deux artisanes de grand talent, Mmes Marie-Paule Trudel et Marjoleyne Bouchard. Bravo pour cette magnifique exposition. *(Photo Krystine Buisson)*

Le personnel MF



(Louiseville) VOICI LES MEMBRES DU PERSONNEL de la Maison de la Famille du Bassin de Maskinongé. Assises : Mmes France Diamond, adjointe administrative et secrétaire; Céline Lacoursière, préposée à la Halte Garderie; Nathalie Pépin, coordonnatrice; et Ghislaine Poudrier, agente promotion et financement. Debout : Mmes Mélanie Croisetière, Marie-Ève Caron et Rachel Doucet, stagiaires en éducation spécialisée; Marie-Claude Grenier, préposée aux cuisines collectives; et M. Michel Thibault, intervenant communautaire. *(Photo Jean-Paul Plante)*



On n'est jamais mal pris avec Honda !
SOUFFLEUSES HONDA
Passez voir la gamme complète des souffleuses en magasin.
HONDA Produits Mécaniques
• Boîte hydrostatique
• 28 po de déblaiement
HS928TC
GÉNÉRATRICE
EM6500SXC
• Démarreur électrique de série
• Jusqu'à 5 1/2 h d'autonomie
GAMME COMPLÈTE DISPONIBLE
GARANTIE 2 ANS NON COMMERCIALE
J.S. ICARD Sport INC LOUISEVILLE
FINANCEMENT SUR PLACE !
07690
811, boul. Saint-Laurent Est • 228-5803

Nouveau!
07704
BATTERIES Expert
Batteries • Piles • Énergie alternative
Produits de qualité supérieure à prix très avantageux
Piles pour démarreur à distance (23A) 3,50$ ch.
Batteries pour automobiles 450 à 800 ampères. Démarrage à froid De 49,95$ à 89,95$ ch.
Experts en location LOU-TEC
Location CDA inc.
620, boul. St-Laurent Est, Louiseville
Tél.: (819) 228-3234 • Fax: (819) 228-8680

07567
ARCTIC CAT®
PSR Performance
Toute la gamme de vêtements et accessoires
INSPECTION ET RÉPARATION MOTO, VTT DE TOUTES MARQUES
233, Notre-Dame Berthierville Voisin de Mousseau Auto (450) 836-3003 1-866-274-9966

JAPMARINE 2000
Pour les pièces et la mise au point
Souffleuses Motoneiges Percheuses à glace
de Toutes Marques **
MTD
Service de transport
BRIGGS & STRATTON TECUMSEH MURRAY KOHLER
Centre de service autorisé
871 Notre-Dame sud, Louiseville
228-2162
39094

Être agriculteur. Philippe Desjardins en rêvait déjà à l'âge de trois ans lorsqu'il déplaçait ses tracteurs Fisher Price sur le tapis du salon, rue Bélanger, à Montréal. Jeune adolescent à Lachenaie, il pouvait passer des après-midi entiers à regarder travailler les agriculteurs dans les champs. Il ne se lassait pas non plus de les écouter : il se sentait chez lui avec eux.

Agriculteur, Philippe Desjardins l'est devenu en 1995, à Saint-Liguori, lorsqu'il a acheté une ferme porcine tombée en désuétude. Sept ans plus tard, il est fier de ce qu'il a construit. La maison est accueillante, la ferme, petite, mais moderne, et la terre, de taille suffisante pour épandre son lisier et cultiver les céréales dont il se sert pour fabriquer ses moulées. Dans le secret de son âme, il est fier d'avoir réalisé son rêve, fier d'être devenu un producteur de porcs à part entière. Mais il n'ose pas le dire, et il songe même à planter des arbres pour mettre sa ferme à l'abri des regards et des controverses...



Publireportage

Le parcours inédit de Philippe Desjardins, producteur de porcs



En 2002, Philippe Desjardins a remporté le premier prix pour la plus belle ferme agroenvironnementale de Lanaudière.



Il est un producteur naisseur-finisseur. Sa ferme est deux fois plus petite que la moyenne québécoise.



Propriétaire de 11 acres de terre et locataire de 160, celui-ci cultive du maïs et de l'orge en appliquant la rotation dans ses cultures. Il fabrique lui-même ses moulées.

L'agriculture : un choix de vie, pas toujours compris par les autres

« Être producteur de porcs de nos jours, ce n'est guère facile », déclare tout de go Philippe Desjardins. Il faut être performant et dans la porcherie et dans les champs, et partout en même temps. Il faut aussi composer avec l'incompréhension des voisins. « Avant, il y avait une trentaine de fermes dans mon rang. Aujourd'hui, nous sommes deux, raconte le jeune producteur. Toutes les familles québécoises, même celles qui habitaient en ville, avaient de la parenté qui travaillait dans l'agriculture. Les gens étaient donc au fait de la réalité agricole. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas... ni à la ville, ni même à la campagne ! Ils ne sont plus au courant de nos pratiques. Alors, que voulez-vous ? Pour eux, ce qu'ils lisent dans les journaux; c'est la réalité... mais cette réalité-là, ce n'est pas la mienne, et ce n'est pas non plus celle de la majorité des producteurs de porcs du Québec. »

« Les bonnes pratiques, on les connaît et on les respecte le plus possible »

Préparer les recettes de moulées, doser les engrais et les pesticides, épandre le lisier correctement, pratiquer la rotation des cultures, assurer le bien-être des animaux, veiller à la salubrité des porcheries... la liste des bonnes pratiques est longue. « J'essaie par tous les moyens de ne pas déranger mon environnement. J'ai confiance en ma conseillère du club agroenvironnemental dont je suis membre, car elle est neutre. Elle n'essaie pas de me vendre quoi que ce soit et je me fie entièrement à ses conseils, dit Philippe Desjardins. Cette année, par exemple, on a coupé les pesticides de moitié. C'est l'un des principes du Club : aller vers des méthodes mécaniques plutôt que chimiques. »

Dans un même ordre d'idées, celui-ci utilise le lisier de ses porcs comme engrais naturel. De cette façon, il utilise moins d'engrais chimiques sur ses terres. Et l'odeur, alors ? « Le lisier, quand on l'épand avec des rampes, et qu'on l'incorpore rapidement, ça réduit les odeurs », explique-t-il.

« Être traité de pollueur quand on respecte à la lettre toutes les lois, ça fait mal ! »

C'est un véritable cri du cœur de la part de Philippe Desjardins. Pour lui, comme pour la majorité des producteurs de porcs, « polluer, ça n'a pas de sens. C'est notre terre, notre avenir et celui de nos enfants... Si, pendant 30 ans, je cultive n'importe comment, qu'est-ce que je vais laisser à mes enfants ? », lance-t-il, en défiant ses interlocuteurs de son regard perçant.

Que ses deux enfants de 4 ans et 20 mois aujourd'hui reprennent un jour la ferme, c'est le souhait le plus profond de ce producteur. Seul l'avenir le dira... Mais en attendant, il continue d'arrache-pied à bâtir son rêve. Pour lui, pour sa famille. Des efforts, il en fait à tous les niveaux. « Non, Philippe n'est pas né sur une ferme. Oui, il aurait pu choisir une autre voie, affirme son épouse, Annie Perreault. Il a fait un choix de vie : c'est l'agriculture. Et vous savez, l'agriculture, faut y croire pour en vivre. »

Le saviez-vous ?

Au Québec, la majorité des fermes porcines sont des entreprises familiales.

Les fermes porcines du Québec comptent en moyenne 250 truies et 1 800 porcs à l'engraissement. À titre comparatif, une ferme porcine moyenne en Caroline du Nord compte 2 000 truies et 15 000 porcs à l'engraissement. Au Québec, on est donc loin de la ferme-usine et des mégaporcheries ! Pris dans son sens strict, le préfixe « méga » signifie « un million de ». Or 90 % des fermes porcines du Québec comptent 2 500 porcs et moins. La vision de l'emprise des mégaporcheries sur le territoire québécois n'a donc pas sa raison d'être. La production porcine québécoise est constituée principalement d'entreprises familiales, qui ont pu conserver une dimension humaine grâce à la modernisation des techniques et des pratiques.

Plus de porcs que d'êtres humains au Québec ?

En 2000, au Québec, on a produit un total de sept millions de porcs. Cela ne veut pas dire qu'il y a plus de porcs que d'êtres humains au Québec. Au contraire, on compte seulement 3,7 millions de porcs en inventaire. En d'autres mots, seulement 3,7 millions de porcs sont présents en permanence sur le territoire québécois. Au Danemark, on en a produit 23 millions en 2000.

Portrait de porc

Le porc est un animal extrêmement propre, qui supporte mal la chaleur. C'est la raison pour laquelle il aime se rouler dans la boue : il cherche tout simplement à se rafraîchir. Aujourd'hui, on le garde à l'intérieur, dans des bâtiments propres et bien ventilés, notamment afin de lui éviter le coup de chaleur qui pourrait lui être fatal.



Fédération des *producteurs de porcs* du Québec

07804

✶ Pour vos cadeaux de Noël ✶

✶ Les jeudi 28,
vendredi 29
et samedi 30 novembre
entre 10h00 et 20h00 ✶

Ainsi que chaque semaine
du mardi au vendredi
entre 10h et 17h
et le samedi, de 10h à 14h.



✶ Vous y trouverez
des cadeaux divers ✶

- ✶ Porcelaine décorée
- ✶ Crèches, statues
- ✶ Médailles émaillées
- ✶ Cartes de voeux
- ✶ Icônes
- ✶ Cassettes

et CD de chant liturgique.

Accès depuis Joliette
Direction Rawdon, direction St-Donat
Prendre la 125 Nord, puis la 335 à gauche
jusqu'à «La fruiterie du sanctuaire»
Tournez à droite au chemin Marie-Reine-des-Coeurs.
Sonnez à la maison en briques rouges au 3095

3095, chemin Marie-Reine-des-Coeurs
Chertsey
(près du sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs)
Pour tout renseignement: (450) 882-3907
(entre 10h et 17h du mardi au samedi)

Au Monastère de Bethleem, de l'Assomption de la Vierge et de Saint Bruno
VENTE D'ARTISANAT MONASTIQUE

07208

CET HIVER POUR TOUT SAVOIR SUR LES ÉCOLES OUVERTES OU FERMÉES



CONSULTEZ
LA LIGNE TEMPÊTE
MÉTRO BEL-AIR
SUR LE SITE INTERNET DE L'ACTION
ABONNEZ-VOUS, C'EST GRATUIT

Marché Bel-air
Une Équipe, Une Famille.

www.lechoam.com

07279

VOUS SEREZ ADMIRÉ
(SURTOUT PAR VOTRE COMPTABLE)

Sentra XE 2003

199$/mois*

0$ acompte disponible!

Transport et préparation inclus!

- **Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD**
- Siège du conducteur à 8 réglages
- **Moteur 1,8 L de 126 chevaux**
- Pneus toutes saisons 15 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Dossier arrière rabattable 60/40

CLIMATISEUR INCLUS



1,8% financement à l'achat**

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 «Option Plus» (C4LG53 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalant à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Assistance routière 24 h.** Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Offre de financement à 1,8 % pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement (photo du modèle GXE). Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR_» et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca

Trois-Rivières
NISSAN

4101, boul. Royal, Trois-Rivières-Ouest (près du Carrefour Trois-Rivières-Ouest)

Visitez notre site Internet : www.troisrivieresnissan.com

379-2611

NISSAN

DÉCOUVRIR_Nissan

07737

L'art d'offrir le meilleur !

Valide du 23 nov. au 30 nov. 2002.

POUR L'AMOUR DES BELLES CHOSES

HÂTEZ-VOUS ! QUANTITÉS LIMITÉES



Ens. à fondue 10 pièces

Spécial 29,95$

Rég. : 54,99 $

certificats-cadeaux disponibles

LA BOÎTE À CADEAUX

LES ATELIERS J. PIERRE ARSENEAULT

52, St-Marc, Louiseville ~ 228-4456

07536

vänEE

L'air n'a plus de secret pour nous!

AubinPélissier

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

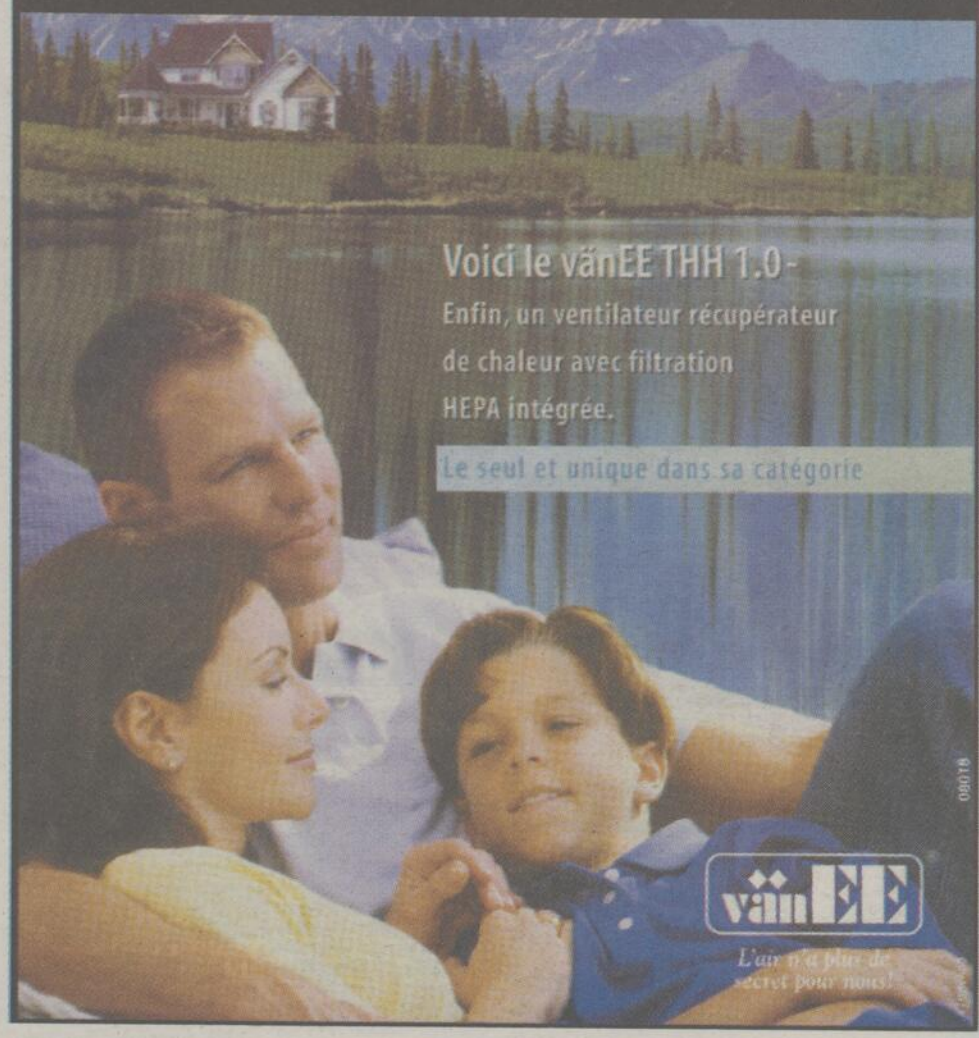
Carrier • YORK

• Vente
• Réparation (toutes marques)
• Expertise

376-3725

205, rue Godin, Trois-Rivières - Télécopieur: 376-9401

aubinpelissier.com



Nouveaux modèles

Passez voir les MOTONEIGES

Touring Classic 600 et 700

POLARIS L'évasion plein air.

2003

Venez voir nos prix !



«Venez rencontrer la nouvelle équipe!»

08025

C. JETTÉ inc.

Financement sur place

1161, rang Barthélemy, Saint-Léon-le-Grand 228-2066

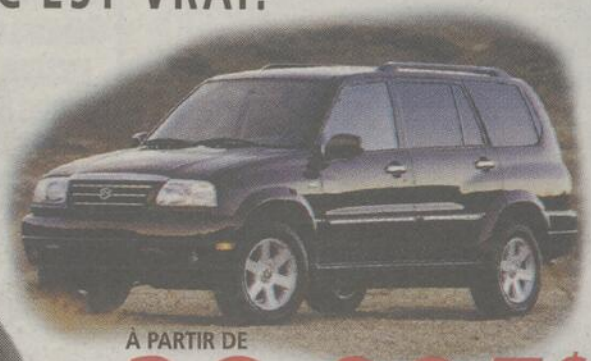
SUZUKI XL-7

INTÉRIEUR COMPLÈTEMENT REDESSINÉ.

C'EST VRAI!

07719

Financement diponible 0%





07741

À PARTIR DE 26 995$

• Assistance routière 24h • Climatiseur • Équipement électrique • Garantie 5 ans / 100 000 km sur le groupe motopropulseur • Radio AM/FM, lecteur de disque compact avec 6 haut-parleurs• Transmission manuelle

SUZUKI C'EST VRAI!

Le véhicule peut différer de l'illustration

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE OU LE WWW. SUZUKI.CA

Tous les détails chez votre concessionnaire

Larochelle SUZUKI Cap-de-la-Madeleine

C'EST VRAI SUZUKI

380, rue Thibeau, Cap-de-la-Madeleine • 375-7111

...la chaleur et l'aspect du bois

Armstrong

Vos idées prennent forme.

Plancher de bois flottant

Apparence de bois des plus authentiques
Grand choix de coloris
Durabilité exceptionnelle (ne tache pas et ne change pas de couleur)
Garantie 20 ans



Ne cherchez plus !

Solution couvre-planchers

Un seul nom :

Claude Gosselin Tapis inc.

VASTE SÉLECTION DE
• Céramique • Tapis • Prélart • Planchers flottants

René Gosselin, propriétaire

LIVRAISON GRATUITE • SERVICE DE DESIGNER SUR DEMANDE

671, rue Denis, Louiseville (819) 228-2817 • 228-3013

07730

Les petites annonces

Heure de tombée des petites annonces:
le mercredi à 16 h
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

(819) 228-5532 • 1-866-666-ECHO (3246)

105 Propriétés

MAISON DE CAMPAGNE, 3 c.c., 2 s.b., terrain 132'x123' avec hangar, piscine. Endroit paisible près du village St-Barthélemy. Prix: 72000$. Infos: (450)885-3698

110 Propriétés à revenus

BLOC APPARTEMENTS de 7 logements, aux 580-592 Frontenac, Berthierville, face à marina. Tous loués. Très rentable. Informations: (450)836-7565

110 Propriétés à revenus

MASKINONGÉ, duplex 5 1/2 et 4 1/2, situé aux 56 et 58 Saint-Laurent, revenus: 680$/mois. Prix: 75,000$. Demander Jean-Pierre au (819)227-2770

125 Maisons mobiles

A MASKINONGE, maison mobile 14x68, en bonne condition, 5 1/2, chauffage électricité et bois, toit refait, roues et attache incluses. Pour déménager. 17,000$ négociable. (819)227-2740

135 Propriétés commerciale

BATISSE COMMERCIALE et industrielle de 4000 pi.ca., sur terrain de 34000 pi.ca. à Sainte-Angèle-de-Prémont. Prix réduit! (514)353-7707

140 Commerces à vendre

RÉSIDENCES PERSONNES AGEES Uniques et splendides 22 unités, + logements 5 1/2, placement sécuritaire - rentable. + résidences grand Tois-Rivières. Daniel Côté, courtier Infos: 1-888-772-2666

150 Chalets à vendre

LUXUEUX CHALET situé dans une zone de chasse et pêche, au bord du chenail du Nord à Maskinongé. Prix: 165,000$. Au 98, Langue-de-Terre à Maskinongé. Tél: (819)227-2208

155 Fermes fermettes

FERMETTE pour tranquillité et l'espace vert, cottage situé à Saint-Jacques, avec étable, grange, garage. Sur 5000 mètres carrés. Paysager. 139,000$. Aussi disponibles, 30 arpents. (450)887-0007

RECHERCHE tout type de maisons de campagne, fermes, fermettes pour clientèle venant de Montréal, actuelles et en pleine évolution. François Ducharme, La Capitale Lanaudière Inc., Courtier immobilier agréé, (450)759-1477 ou 1-800-667-8495

165 Terres à vendre

TERRE de 40.5 arpents à vendre à Lanoraie. Tél: (450)836-7565

205 Logements/ appartements

4 1/2 à louer, 1er étage, au 11 Notre-Dame Sud, Louiseville. Libre immédiatement, 350$/mois. Tél: (819)228-9524

4 1/2 à louer, non chauffé, frais peint, stores inclus, 806 rue Picotte, Louiseville, 420$/mois. Libre immédiatement. Tél: (819)228-1734

4 1/2 au 11, Hôtel de Ville, Saint-Alexis-des-Monts, très propre, entrées laveuse sécheuse, logement moderne. (819)265-3425 ou (450)756-0617

4 1/2, non-meublé, libre immédiatement, au 70 Notre-Dame Sud, Louiseville. S'adresser au (819)22805242

GRAND 5 1/2, situé au 213, av. St-Jacques, Louiseville, libre 1er décembre. Infos: (819)228-3132

ILE SAINT-IGNACE, bord de l'eau, logement 3 1/2 à louer. Références demandées. Libre immédiatement. Infos: (450)836-3372

INFO-LOGEMENT, au 540 St-Dominique, Berthierville, logement 3 1/2 semi-meublé, sous-sol, chauffé, éclairé. Tél: (450)836-4890

LOGEMENT 3 1/2, 2 chambres, cuisinette-séjour, service de repas, buanderie et entretien hebdomadaire. Pour retraités autonomes. Idéal pour couple ou 2 proches. Résidence Louise Doyon, 106 St-Laurent, Maskinongé, (819)227-2645

205 Logements/ appartements

LOGEMENT A LOUER très propre, situé près du centre-ville, 2e étage, 4 1/2 pièces incluant salon double. Libre 1er février. Tél: (819)228-8219 (répondeur)

LOUISEVILLE, 4 1/2, 400$/mois, au 13, 4e Avenue, libre immédiatement. Informations: (819)228-5421

LOUISEVILLE, 80 Dalcourt, grand 5 1/2 très propre, eau chaude, remise, libre. Infos: (819)228-8731 ou 228-0469

LOUISEVILLE, av. Saint-Laurent, 2 1/2 meublé, propre, 285$/mois. Libre immédiatement. Personne sérieuse. Appelez pour rendez-vous: (450)677-1215 ou (819)2268-2584

VILLE SAINT-GABRIEL, centre-ville, logements luxueux, bien insonorisé, 3 1/2, style condo, centre-ville Saint-Gabriel. Personnes retraitées, préretraitées. Tél: (450)835-2034 ou pagette (450)756-3299

YAMACHICHE: logement 4 1/2, libre 1er novembre, secteur résidentiel. Informations: (819)296-3469

210 Logements/ app. chauffés

SAINT-GABRIEL, 1 1/2 à 5 1/2, très beau, très propre, bas prix, meublé ou non, possibilité chauffé éclairé, près du centre-ville, stationnement, concierge sur place. Infos: (450)835-3592 ou 759-7097

215 Logements app.chauffés/ meublés

A BERTHIERVILLE: 3 1/2, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 365$/mois. Service de buanderie. Infos: (450)836-7868 (jour), 759-4962 (soir). Les Appartements Marcel.

A SAINT-EDOUARD sous-sol, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près de toutes commodités, libre immédiatement. Pour informations (819)268-5273

BERTHIERVILLE ,3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stores,laveuse et stationnement. 1er au 166, rue Iberville. Références exigées. Tél: (450)836-3681

225 Propriétés à louer

BERTHIERVILLE, semi-détaché à louer, grand 7 1/2, bien situé, disponible le 1er décembre. Références demandées. Le soir: (450)885-2139 ou le 450-836-1650

MAISON A LOUER grand 3 1/2 avec beaucoup de rangement. Entrées 2 véhicules, cabanon. Belle petite maison très bien située, idéale pour couple. A Saint-ignace-de-Loyola, (450)836-3319 cell: (450)760-1690

MAISON DE CAMPAGNE à louer, rivière Sud-Ouest, Maskinongé, 7 pièces, 5.c.c, garage, gand terrain, 550$/mois. Libre immédiatement.Tél: (514)728-6695

MAISON SEMI-DÉTACHÉE à Berthierville ou Saint-Cuthbert, avec toutes commodités. Bien situées. Meublées ou non. Très bon prix! Informations: (450)836-4596 ou 836-6589

MAISON SEMI-DÉTACHÉE à Berthierville ou Saint-Cuthbert, avec toutes commodités. Bien situées. Meublées ou non. Très bon prix! Informations: (450)836-4596 ou 836-6589

PETITE MAISON 2 1/2 dans village de Saint-Édouard-de-Maskinongé, frais peint, prélarts neufs, disponible meublée, 295$/mois. Libre immédiatement. Infos: Johanne au (819)268-4223 (si absent, laisser message)

240 Chambres à louer

A BERTHIER, Les Appartements L'Aubergiste, chambres à louer au mois, pour travailleurs(euses). Salle de lavage, cuisinettte + frigo dans la chambre. Cell. (450)752-9532 ou (819)327-2905

CHAMBRE A LOUER, meublée, chauffée, 185$/mois, au 201 Saint-Aimé, Louiseville. Pour informations, M. Dubeau, au (819)228-3949

CHAMBRE À LOUER
À St-Ignace-de-Loyola
Maison privée,
direct sur le fleuve.
Accès aux autres pièces.
Pour homme autonome,
honnête. Références.
(450) **836-6637**
Demandez Jacqueline
07636

280 Entrepôts à louer

ENTREPOT A LOUER au centre-ville de Louiseville. On peut louer en totalité en en partie. Pour plus informations, contactez Robert Dulude au (819)268-5144

307 Appareils électroménagers

NOUVEAU Maintenant vendons appareils ménagers usagés: poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle et refroidisseurs d'eau, neufs et usagés. Distribution François Lebrun, Berthierville, (450)836-2705

310 Divers

4 PNEUS 4 saisons 185R70-14, demande 150$ pour le tout. (819)228-2629

4 PNEUS neige et glace Bridgestone Dueler DM-Z2 215-70R15, 6200 km, payés 480$ (+ taxes) demande 300$. Tél: (819)228-1196

PLUSIEURS PORTES DE GARAGE, DIFFÉRENTES GRANDEURS, NEUVES ET D'OCCASION. PIÈCES OPÉRATEURS ÉLECTRIQUES
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
(819) 228-2569
(819) 228-4440
07620

CHEMINÉES SUPERVENT 2100 degrés, en spécial: 6"x36" à 61$ et 7"x36" spécial 67$. Ainsi que nos poêles à bois, huile, gaz. Paul Lacourse & Fils, 97 Saint-Laurent, Maskinongé (819)227-4555

HYDROPONIE: gamme complète pour la culture hydroponique. Spécial: système d'éclairage complet 100HP, 248$. Venez voir nos nouveaux produits: exclusif engrais Summum, 2 pour 40$. Serres Perreault, 1-877-358-4419

NOUVEAU! Tout pour la fabrication de vins et bières, concentrés, bouchons et accessoires. Fabriquez du vin d'excellente qualité pour 2$ la bouteille. Paul Lacourse & Fils, 97 Saint-Laurent, Maskinongé. (819)227-4555

PELLE A NEIGE de compagnie pour 4 roues Honda, 350$ nég. (819)268-4080

PORTE DE GARAGE 14'x8' en bois, avec vitres, très propre; 1 porte de douche coulissante, en vitre avec motif, 5 pieds; 2 portes intérieures 32", 2 de 30", 1 x 34", 1x36" et 1 de 18"ne lauan. Tél: (819)228-8698

REMORQUE 4x8, neuve, 1000$; 5x8 fermée, 5 1/2' de haut, 1600$; Berger Allemand noir, pure race, mâle 9 mois, propre, doux, affectueux. Tél: (819)227-1854 (soir) ou pagette (819)380-1478

SCIERIE Portative 4995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN

SURPLUS D'INVENTAIRE, lattes de plancher merisier, chêne, érable, frêne, cerisier, non vernies, à partir de 2,50$ le pied carré. Tél: (819)268-2360

TOLES à couverture et à lambris, de couleur et galvanisée, etc. Tél: (819)221-5429

315 Machines à coudre

*MACHINES A COUDRE: ATELIER L. BAZIN Achetez maintenant et payez 3 mois plus tard, sans frais (si accepté). Vente - Réparation - Location - Industrielle et Domestique; Overlock 5 fils, plain coupe-fils, covertiche. Vente domestiques marque Janôme. 354, 2e Rue, Louiseville (à l'arrière de Laboratoire Choisy). (819)228-3615

RUBRIQUES

100 - IMMEUBLES À VENDRE

Chalets à vendre 150
Commerces à vendre 140
Condominiums à vendre 115
Fermes/fermettes 155
Hors-frontières à vendre 145
Maisons mobiles 125
On demande 170
Propriétés à revenus à vendre 110
Propriétés à vendre 105
Propriétés commerciales à vendre 135
Propriétés demandées 130
Terrains à vendre 160
Terres à vendre 165
Visites libres 120

200 - IMMEUBLES À LOUER

Bureaux/locaux à louer 270
Chalets à louer 260
Chambres à louer 240
Chambres et pensions à louer 245
Commerces/magasins à louer 275
Condominiums à louer 220
Divers à louer 295
Entrepôts à louer 280
Garages/stationnements à louer 285
Garages/stationnements demandés à louer 290
Hors-frontières à louer 255
Locateurs avertis 218
Logements/appartements à louer 205
Logements/appartements chauffés à louer 210
Logements/appartements chauffés/meublés à louer 215
Logements/appartements/propriétés à partager 235
Logements/appartements/propriétés demandés à louer 230
Maisons de repos/centres d'accueil 250
On demande 298
Propriétés à louer 225
Terrains à louer 265

300 - MARCHANDISES

Accessoires de bébé 312
Ameublement 305
Animaux 320
Antiquités 345
Produits agricoles 330
Appareils électroménagers 307
Articles de sport 323
Bois de foyer 365
Collections 350
Divers à vendre 310
Encans 395
Équipement commercial 380
Instruments de musique 325
Jeux vidéo/accessoires 340
Machines à coudre 315
Machinerie/outillage 375

400 - SERVICES

Marché aux puces 392
Matériaux de construction 370
On demande 397
Ordinateurs/matériel informatique 335
Pépinières 387
Piscines 385
Présentations à domicile 355
Produits santé/beauté/aliment 360
Systèmes de sécurité 383
Ventes de garage 390
Vêtements/fourrures/accessoires 317
Activités sociales 416
Animation/disco-mobile/vidéo 418
Astrologie/occultisme 424
Bénévolat 408
Chauffage/climatisation 462
Coiffure/beauté/esthétique 410
Comptabilité/tenue de livres 432
Construction/rénovation 442
Couture/retouche 426
Covoiturage 422
Déménagement/transport 440
Déneigement 472
Ébénisterie/décapage 450
Électricité 458
Entrepreneurs 444
Entretien/système alarme 466
Excavation 476
Garderies 403
Gardiennes disponibles 402
Impôts 430
Imprimerie/lettrage 438
Informatique 436
Lavage/nettoyage 448
Paramédical avec permis 414
Peinture/décoration 446
Piscines/entretien/installation 478
Planchers/sablage 452
Plomberie 460
Portes/fenêtres 468
Rembourrage 456
Réparations diverses 464
Santé 412
Serruriers 470
Services divers 482
Services domestiques offerts 404
Soins à domicile offerts 406
Tapis/nettoyage/pose/vente 454
Terrassement/paysagiste 474
Toiture/couvreur 480
Traiteurs 428
Travail de bureau/traitement de texte/CV 434
Voyages/loisirs 420

500 - SERVICES PERSONNELS

Agences de rencontres avec permis 510
Compagne/compagnon 505
Escorte/occasionnelle 530
Massothérapie 520
Massage érotique 525
Messages particuliers 515
Services personnels divers 535

550 - SERVICES FINANCIERS

Argent à prêter 555
Associés demandés 560
Assurances 565
Occasions/propositions d'affaires 580
Placements 570
Prêts hypothécaires 575
Services financiers divers 585

600 - MARCHÉ DE L'EMPLOI

Alimentation 655
Assurances 625
Bars/hôtels/restaurants 650
Bureau/informatique 615
Coiffure/beauté/esthétique 635
Conciergerie/entretien/sécurité 680
Corps de métier/entrepreneurs 682
Couture 675
Emplois demandés 695
Emplois divers 605
Garderies 690
Gardiennes demandées 692
Industriel/manufacturier 670
Infographie/imprimerie 685
Mannequins/modèles 640
Musiciens/artistes 645
Professionnels/cadres 610
Santé/hospitalier 630
Services domestiques 660
Soins à domicile 665
Travail à domicile 687
Ventes 620

700 - FORMATION

Cours 705
Écoles spécialisées 710
Formation professionnelle 715

800 - AVIS

Avis de dissolution/changement nom 805
Avis divers 835
Avis publics/légaux 810
Nominations 830
Perdu/trouvé 840
Services anniversaires 820
Souhaits/naissances 825

900 - VÉHICULES

Achat d'autos 945
Autos à vendre 985
Bateaux/moteurs 920
Bicyclettes 905
Camions/camionnettes à vendre 980
Divers 975
Entretien/mécanique 960
Ferrailles 950
Location 965
Motoneiges 935
Motos à vendre 910
Pièces/accessoires 955
Remorques 930
Roulotte/tente-roulotte/motorisé 925
Tracteurs/machinerie agricole 940
Transferts d'autos 970
Véhicules de loisir 915

1000 - NÉCROLOGIE

Remerciements et prières 1005
Avis de décès 1010

RE/MAX
LANAUDIÈRE INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



ÉPICERIE AVEC BOUCHERIE: «Marché Omni» très bon commerce de type familial. Seule épicerie de l'endroit, route achalandée. Rénovations récentes, très bonne bâtisse. Prix: 400 000 $



ST-IGNACE-DE-LOYOLA: Jolie maisonnette pour couple ou personne seule. Endroit très tranquille. Int. style «loft». Taxes basses, grand patio 11x25, très propre, occupation rapide si désirée, 49 900 $.



ST-CUTHBERT: agréable petite maison pour couple ou célibataire, 2 c.c., solarium, etc. Accès et vue sur lac Belhumeur, terrain de 8 925 pc, situé à seulement 10 min. du village. 34 900 $.

POUR AGRICULTEURS

ST-CUTHBERT:
Belle terre agricole de 97 arpents dont 73 sont cultivables (64 sont drainés). Une grande partie de cette terre a été labourée cet automne. Ne manquez pas votre chance d'agrandir votre exploitation



ALAIN LAVALLÉE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
1-800-265-3008
(450)759-3008
10, WILFRID-RANGER
St-Charles-Borromée
www.remax-quebec.com/lanaudiere
Votre partenaire en immobilier
www.remax-quebec.com/alain.lavalee
43764

NOUVEAU VOUS POUVEZ COMMANDER VOS PETITES ANNONCES 7 JOURS SUR 7 ET 24 H PAR JOUR DIRECTEMENT SUR LE NET À www.lechoam.com

Utilisez ce coupon pour toute commande de petites annonces ou passez à nos bureaux. N'oubliez pas que toutes les annonces sont payables d'avance.

8,75$ la parution pour 25 mots
et 15 ¢ du mot additionnel + 7 % (T.P.S.) et 7,5 % (T.V.Q.).
20% d'escompte pour les semaines subséquentes.

Exemples:
1 parution 10,06 $
2 parutions 18,11 $
3 parutions 26,17 $
4 parutions 34,22 $
(taxes incluses, maximum 25 mots.

Des frais de 2 $ seront chargés pour toute annonce annulée avant parution. Le journal se réserve le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Date limite des annonces:
Mercredi 16 h précédant la prochaine édition.

Faire parvenir votre paiement à:
L'Écho de D'Autray et de Maskinongé
a/s Responsable des petites annonces
43, Saint-Louis
Louiseville (Québec) J5V 2C7

Autre service:
Vous pouvez acquitter vos petites annonces au moyen des cartes Visa et Master Card (par téléphone, donnez votre numéro de carte et la date d'expiration).

EXP.:

Nom:.....
Adresse:.....
.....
Ville:.....
Téléphone: ( ) .....
Indiquez la rubrique désirée
Nombre de parutions demandées ____ **dans** L'Écho
Inscrivez votre texte ici
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

315 Machines à coudre

07734

centre de couture marvisais



À VOTRE SERVICE

- Vente et réparation de machines à coudre de toutes marques.
- Service de broderie
- Aiguisage de ciseaux et couteaux
- Réparation de vêtements
- Tissus au mètre
- Accessoires de couture

PLAN MISE DE CÔTÉ

Claire et Denis Pettigrew, props.

51, Saint-Aimé
Louiseville
(819) 228-4404

317 Vêtements/fourrure accessoires

1 TRES BEAU CHAPEAU de fourrure et cuir noir, neuf, 115$. Demandez Pauli, (819)228-5400

317 Vêtements/fourrure accessoires

MANTEAUX D'HIVER POUR DAME: 1 Choko, grandeur large, très propre, porté 3 fois, 75$; Manteau long noir, doublure en borg, grandeur médium, 75$. Tél: (450)835-2960

320 Animaux

ACHETE portée de chiots purs ou croisés, 6 semaines. Tropic Animaux, (450)669-2428

ACHETONS, VENDONS CHIOTS. (Prenons chiots croisés à donner). Réservez tôt! Chiots St-Bernard (pure race). Parents sur place, 300$. Tél: (819)233-1711, cellulaire: (819)372-7755

AGRICULTEURS de Berthierville à Charette, achetons bons veaux Holstein, 100 lb et plus pour reproduction. Achetons aussi taures de 200 à 1300 lb, aux meilleurs prix. Appelez si possible avant lundi soir, ramassage le mardi. Renseignements, François Boron, tél: (819)336-4268

CHEVAUX A VENDRE: Poulains, Pouliches, PH HQ Enr. de 0 à 24 mois + Jument poulinière Paint enr. Pension, manège int. ext. Aussi service d'étalon Paint Horse et Quaterhorse enr. (819)296-3782

320 Animaux

CHIOTS Husky (pas chers!); Berger Allemand Teckel (saucisse); Lahsa-Apso; Labrador chocolat. Prêts à partir. Garantie 2 ans. Élevage Canin St-Barthélemy, (450)885-1556 ou sans fais: 1-866-885-1556

CHIOTS PURS: Golden, 225$; Épagneul, 250$; Poméranien, 250$; Caniche, 300$; Bichon frisé, 450$. Chiots croisés: Labrador blond, 140$; Minicolley, 150$; Épagneul blond, 180$. Vaccinés, garantis. Ferme Riendeau, (450)782-3478

POMÉRANIEN à vendre, 2 mois, miniature, demande 200$ nég. Demandez Madeleine au (450)885-1715

345 Antiquités

GRANDE VENTE DE NOEL Boutique d'antiquités: meubles, oeuvres d'art, porcelaine, bronze, tapis persans, masques africains. Aussi piano droit en parfaite condition. 2640, rang Fontarabie, Sainte-Ursule, (819)228-2086

365 Bois de foyer

BOIS DE CHAUFFAGE sec, érable, hêtre, 100% bois franc. Livré. (450)885-3594

BOIS FRANC D'ALLUMAGE en vrac (languettes de 10 pouces). Grosse quantité à très bon prix. Idéal pour allumer foyer, poêle, etc. Tél: (819)227-2908

BOIS FRANC sec prêt à chauffer. Tél: (819)228-2156

370 Matériaux de construction

TOUT GENRE matériaux de construction. Bois toutes sortes: plywood, ripe pressée, préfini, revêtement vinyle, bardeaux d'asphalte, planchers bois franc, planchers flottants, portes d'acier, portes de garage différentes grandeurs, portes-patio, fenêtres, dormants chemin de fer (ties), barils plastique très propres, poteaux traités de 25' de long, etc. (819)221-5437

390 Vente de garage

VENTE DE GARAGE (intérieure) samedi 7 et dimanche 8 décembre, de 10h à 16h. 841 Royale Nord, Louiseville. Jouets, cartes de hockey et articles divers.

402 Gadiennes disponibles

GARDIENNE DEMANDÉE à mon domicile pour 2 enfants (1 1/2 an et 6 mois). Disponible du lundi au vendredi, de 8h à 17h. A Saint-Léon-le-Grand. Demandez Isabelle au (819)228-5266

416 Activités sociales

AFÉAS DE MASKINONGÉ 07665

SOIRÉE DE DANSE le samedi 30 novembre, 20 h. Pratique 19h15. Avec disco Robert Frappier Goûter, prix de présence. Infos :

(819)228-0562

424 Astrologie/ occultisme

****A LA MAISON JO SOLEIL Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24, 7 jours/7 - 18 ans+ pour seulement 4,25$ la min. Vous serez enchantés des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur le plan SANTÉ-

424 Astrologie/ occultisme

ARGENT-AMOUR-TRAVAIL-PROTECTION. Définition de rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée (514)869-8435. Page web : http/pages.infinit.net/josoleil

8 MINUTES GRATUITES! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance, tarot, numérologie. Mes collègues sont: Claudette: Voyance et Cartomancie; Mindy: médiumnité, Rêves et Voyance. Nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important: pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos appelants sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour - Bonheur - Argent - Santé - Naissance, etc. 24h 3,79$/min. 1-900-451-5276

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou), 1-900-561-1212. Pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079, 4,89$/min., gratuit, (514)768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur) Visa, Mastercard, 2,59$/min. (+taxes), www.predictions2000.com

ATTENTION! ATTENTION! 9 MINUTES GRATUITES! Eh oui, en composant le 1-900-451-6675 vous pourrez parler avec des spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie et la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus!. Profitez-en pour savoir ce que vous réserve l'année 2003. Eh oui, 9 minutes gratuites! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79$/min seulement. 18 et plus. 1-900-451-6675

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99$ la minute 1-866-voyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-voyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponses rapides et précises. 4,49$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

442 Constructions rénovations

RÉNOVATIONS RÉJEAN PETIT

Petites rénovations résidentielles en tous genres.

«RÉALISÉES PAR MOI-MÊME OU VOUS AIDER À LES EXÉCUTER»

INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR

Sous-sol • Salle de bains • Couvre-plancher • Finition • Patio • Galerie • Fenêtres • Etc.

Cell.: (819) 609-1481
Soir: (819) 228-1017

07664

ABATTAGE

482 Services divers

D'ARBRES par sections et au câble. Émondage de formation ou d'assainissement, 20 ans d'expérience. Travail professionnel et de qualité. Demandez Benoit, (819)228-5101

510 Agences de rencontres avec permis

LIGNE DE RENCONTRE LIAISON D'AMOUR. Le Père Noël vous aide à trouver l'âme soeur pour le temps des Fêtes. 25$ pour 30 jours illimités de minutes! Et Joyeuses rencontres! Nouveauté pour les femmes: Votre boîte vocale peut vous rapporter 100$! Bienvenue aux hétéros, gais, couples, composez le (514)766-5029. Service 24h. Spécial bloc à 0,01$/minute 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appels osés en direct 1-900-830-9900, 2,45$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1(code)976-3999 15$/appel (0,99$/min.). Visa/Mastercard (514)761-3999, (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur) www.3xxx.com

TÉLÉ-SEXE Le réseau rencontre qui fesse! Le réseau le plus hot enb ville. Oh! Oh! Oh!...le père Noël vide son sac! Hé les gars! recevez 20% plus de fesses sur tous vos achats de fesses effectués entre le 22 novembre et le 31 décembre 2002. Gratuit pour les femmes. NOUVEAU! Mesdames, acculumlez des points, c'est payant! Des milliers de dollars en prix! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500 fesses++++ pour 25 $ en composant le 1-900-643-7700, l'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25$ pour 500 fesses++++. Bénéficiez de rabais intéressant en payant par Visa/Mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement. www.1-976-sexe.com

530 Escorte/ occasionnelle

LOUISEVILLE: Escorte, 35 ans, 5'7", 125 lb, amérindienne. Infos: (819)228-9140 cellulaire: 386-7516

530 Escorte/ occasionnelle



BABY LOVE ENR.

Attention !

Nathalie 32 ans, Casandra 22 ans, Jenny 21 ans, Mélodie 24 ans te reçoivent et se déplacent.
Engageons Rive-Nord
Appelle-moi VANESSA

(450) 887-0224 • 586-3112

324867

580 Occasions propositions

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON, contrôlez vos heures! Augmentez vos revenus! Formation complète. Infos: 1-866-551-8062 ou wwww.systemesg.com

605 Emplois divers

A-VOUS CHERCHEZ UN BON EMPLOI? Nous cherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Vente, Service ou Démo, pour produits alimentaires naturels, pharmaceutiques, personnels et nettoyage. Dans votre région. Salaire au-dessus de la moyenne. Pour info: Cécile: (819)364-2373; bureau: (514)955-1128

ABANDONNEZ VOTRE STRESS Travaillez à domicile, 500$ à 1500$/mois, à temps partiel. 1500$ à 3000$/mois à temps plein. 1-888-283-6275 http://affaires.faitesle.com

AIDE-DÉMÉNAGEUR Lecture des cartes routières un atout. Formation sur place. Salaire minimum avec avancement rapide. Temps plein. (450)836-0044 ou 1-800-770-5449

ATTENTION! Travail à domicile, temps plein ou partiel. Idéal maman à la maison. Personnes sérieuses seulement. Lise Grégoire, 1-450-835-5956 ou -1-888-961-1234 www.travailadomicile.ca.tc

Avocats

Dubeau, Perreault et Mélançon

avocats

Serge Dubeau *avocat*	228-3949
Jean Perreault *avocat et médiateur familial accrédité*	228-5529
André Mélançon *avocat*	228-5529

21, rue Saint-Marc, Louiseville (Québec) J5V 2E4
Télécopieur 228-8621

07407

Avocats

Savoie & Savoie

AVOCATS

Me Claude Savoie
Avocat

Me Normande Savoie
Avocate et médiatrice familiale

Me Christine Goyette
Avocate

46, boul. Brien, bureau 100
Repentigny (450) 585-2605

02406

Chiropraticiens

Chiropraticiens





JULIE AUSSANT, D.C.
CLINIQUE DE BERTHIERVILLE

Yves Bellemare, D.C.
BERTHIERVILLE SAINT-PAULIN

09297

775, rue Notre-Dame, Berthierville **(450) 836-8294**
1441, rue Lottinville, Saint-Paulin **(819) 268-5120**

Denturologiste



Jocelyn Michaud, d.d.

Denturologiste

EXAMEN GRATUIT

Sur rendez-vous (819) 228-9998

- Prothèses dentaires complètes & partielles
- Prothèses de précision
- **Prothèses sur implants**
- Base molle

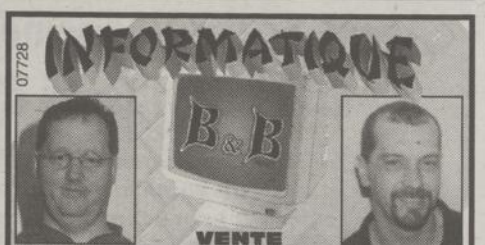
07786

1040, rang Petit-Bois, Louiseville

Informatique

07728

INFORMATIQUE



Alain Béland — François Blanchette

VENTE RÉPARATION
DÉPANNAGE À DOMICILE

(819) 228-2229

732, rue Bellemare (angle Grande-Carrière) LOUISEVILLE

Informatique

Ordinateur R.M.

- Vente et service
- Service à domicile
- Réparation et montage (Neuf et usagé)



Tél.: (450) 836-6444
Cell: (450) 803-0636

09108

Nettoyeur

NETTOYAGE MARC DALCOURT INC.



(819) 228-9901

- NETTOYAGE DE TAPIS et MOBILIER
- GRAND MÉNAGE
- INTÉRIEUR DE VÉHICULE À LA VAPEUR + CIRAGE ET POLISSAGE

09231

Psychologue



Louise Bourassa M.A.
PSYCHOLOGUE

Sur rendez-vous seulement
(819) **228-4267**

- Psychothérapie de l'enfant
- Évaluation psychologique de l'enfant
- Psychothérapie de l'adulte

02871

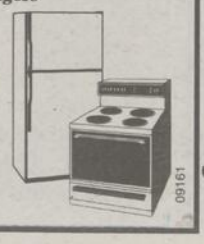
45, avenue Saint-Laurent à Louiseville

Réparation

Service C. Brissette et Fils

Réparation d'appareils ménagers
Toutes marques

Agent autorisé:
Inglis - G.E. - Maytag



91, rang York, Saint-Barthélemy (Québec) J0K 1X0
Tél.: (450) 885-3619

09161

ENCAN

Nous avons rarement offert, par encan, des biens d'une telle qualité ! Environ 80 % de la marchandise est comme neuve ou presque neuve. Ne manquez pas cet encan !

Propriétaire : «Les Entreprises M.F. Inc.»
Date : 30 novembre 2002
Heure : 10 h 00
Adresse : 550, Notre-Dame Charette
Visite : 8 h 00, le matin de l'encan
Conditions : TPS et TVQ s'appliquent, argent ou chèque

Voici une liste partielle

- Matériel roulant

- Tracteur à pelouse MTD 14,5 HP avec ensacheuse 42" - Souffleuse à neige MASTER CRAFT 12 HP 33" - Tondeuse motorisée MASTER CRAFT 6,25 HP - Remorque tandem - Etc.

- Outillage

- Compresseur CRAFTMAN 5 FORCES - Perceuse à colonne DELTA - Pistolet à fibre - Plusieurs outils - Moteurs électriques - Etc.

- Meubles et appareils ménagers

- Réfrigérateur MAYTAG avec distributeur d'eau et glaçons - Laveuse - Sécheuse MAYTAG - Four micro-ondes avec hotte intégrée - Ventilateur VENMAR - Congélateur - (3) Téléviseurs couleur 12", 14" et 21" - Petit frigo - Mobilier de salon ELRAN (coût: plus de 3000 $ avec 2 fauteuils) - Armoires verticales (5 ou 6) - (3) Mobiliers de cuisine - Vanités - Mobilier de cuisine avec bahut en chêne - Penderies - Console - Tables de nuit - Tables de salon - Chaises sur billes - Armoire (meuble) exceptionnelle (coût: 3500 $) - Etc.

- Divers

- Canot ROBY 15' (45 lb) en cèdre (numéroté) - Abri TEMPO 10' X 20' - Souffleuse à feuilles (essence) YARD WORKS - Madriers chêne - Couvertures - Vaisselle - Cassettes vidéo (récentes) - Appareils de gymnastique (escaladeur) - Etc.

- Autres équipements

- (8) lits (certains d'hôpital) - Matelas - Table d'examen médical - Etc.

CAUSE DE L'ENCAN : TRANSFERT À L'EXTÉRIEUR

À NOTER QUE LA PROPRIÉTÉ EST À VENDRE PRIVÉMENT

DURÉE DE L'ENCAN: ENTRE 3 ET 4 HEURES. CANTINE SUR LES LIEUX.

Si mauvais temps (très mauvais), remis au lendemain.

INFORMATION:

DIRECTEMENT À L'ENCANTEUR
DENIS COLBERT
TÉLÉPHONE: jour semaine - (819) 379-5273

07424

SERVEUSE
avec expérience
24 h/semaine
Connaissance du système informatisé serait un atout

CUISINIER
avec expérience
40 h/semaine (lun. au ven.)

POUR INFORMATION, CONTACTEZ MARCEL

(819) 228-9446

07725

GARAGE PIERRE DUGRÉ
RECHERCHE

•MÉCANICIEN AGRICOLE
(DIESEL)

Travail permanent, bon salaire selon expérience, bon environnement de travail

Alain Dugré: Tél.: (450) 885-3202
St-Barthélemy Fax: (450) 885-2154

07816/19

L'Auberge du Lac Taureau
4 étoiles
Saint-Michel-des-Saints

Recherchons
sous-chef, cuisinier(e), serveur-serveuse, barman-barmaid, animateur-trice de loisirs et auditeur de nuit.

Faxer c.v.: (450) 833-1870

ou
rdurand@satelcom.qc.ca

3243354

Agent de développement culturel et touristique «Villes et villages d'art et de patrimoine»

Cette offre d'emploi est conditionnelle à l'acceptation par le ministère de la Culture et des Communications du projet présenté par la MRC Maskinongé dans le cadre du programme « Villes et villages d'art et de patrimoine ».

En partenariat avec la MRC de Maskinongé, promoteur du projet, le Centre local de développement (CLD) de la MRC de Maskinongé est un organisme qui a pour mandat le développement économique et social du territoire de la MRC de Maskinongé.

Sous l'autorité de la directrice générale, le titulaire de ce poste assumera les principales fonctions et les responsabilités suivantes :

- Contribuer au développement de la culture et du tourisme sur le territoire de la MRC de Maskinongé en tant que secteur économique à part entière par le soutien aux entreprises ;
- Approfondir la notion d'inventaire patrimonial dans le territoire, dans le but d'offrir une expertise disponible ;
- Collaborer à la démarche d'élaboration de la politique culturelle de la MRC de Maskinongé et assurer le suivi ;
- Favoriser l'émergence de projet et d'initiatives de développement dans les secteurs culturel et touristique ;
- Mettre en valeur les lieux culturels, patrimoniaux et touristiques du territoire et assurer une diffusion ;
- Participer activement à l'identification, l'élaboration et la mise en place de projets structurants, en étroite collaboration avec le milieu ;
- Participer au développement de projets régionaux à caractère touristique et culturel afin d'assurer le positionnement de la MRC de Maskinongé ;
- Assister les partenaires locaux dans la définition de stratégies d'actions et les tables sectorielles Tourisme et Loisirs et culture ;
- Travailler en étroite collaboration avec la conseillère en développement culturel et touristique du CLD de la MRC de Maskinongé.

Profil recherché :
- ❑ Personne dynamique, autonome et démontrant du leadership ;
- ❑ Esprit d'initiative ;
- ❑ Bonne capacité d'analyse et d'évaluation de projets ;
- ❑ Capacité à s'intégrer à une équipe tout en étant très autonome ;
- ❑ Avoir de la facilité à communiquer avec les intervenants.

Qualifications :
- ❑ Diplôme universitaire de premier cycle en muséologie, architecture, histoire, communication, tourisme ou toute autre formation ou expérience pertinente au poste ;
- ❑ Connaître les principaux logiciels (Word, Excel, Access) ;
- ❑ Bonne maîtrise de la communication écrite ;
- ❑ Posséder une bonne connaissance du territoire de la MRC de Maskinongé serait un atout.

Durée du poste : contractuel - 1 an

La personne choisie devra obligatoirement suivre la formation initiale et intensive, inhérente au poste et dispensée par le Centre de recherche en aménagement et développement de l'Université Laval.

Salaire et autres avantages :

27 000 $ et avantages sociaux, en conformité avec la politique salariale du CLD de la MRC de Maskinongé.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 2 décembre 2002, à 16 heures, par courrier ou par télécopieur, à :

Comité de sélection « Agent de développement culturel et touristique »
CLD de la MRC de Maskinongé
653, boulevard Saint-Laurent Est
Louiseville (Québec) J5V 1J1
Télécopieur : (819) 228-3142
information@cld-maskinonge.qc.ca

Les candidatures seront traitées confidentiellement et dans le respect de l'équité en matière d'emploi. De plus, seules les personnes retenues seront contactées. Ce poste est ouvert aux femmes ou aux hommes.

07433

Le Groupe NADEAU

07504

est à la recherche de :

Manoeuvre
Lieux de travail :
Berthierville et Ste-Mélanie

Aide-mécanicien
Horaire de soir ou de nuit
Lieu de travail : Ste-Mélanie

Chauffeur classe 1
Transport de poulets vivants
Lieu de travail : Berthierville

Se présenter au
850, rue Principale
Ste-Mélanie
Ou faire parvenir votre CV par fax au (450) 889-8126
Pour informations :
(450) 889-7237, poste 232

Cible Famille Brandon inc.

Organisme communautaire voué à la promotion de la famille et de ses membres recherche :

Secrétaire administrative

Description du poste :
Sous la responsabilité de la coordonnatrice, la secrétaire administrative aura les responsabilités de :
- réception des appels
- écoute de première ligne
- travail général de secrétariat
- rédaction demande de subventions
- mise en page du journal mensuel
- comptes à payer
- publicité et promotion
- gestion des équipements

Exigences :
- expérience en secrétariat-travail de bureau
- excellent français écrit
- excellente capacité de rédaction
- Word courriel et site Internet
- Sens des responsabilités
- Faire preuve d'initiative et d'autonomie
- Sens de l'organisation et gestion du temps

Conditions :
- Durée 1 an, début décembre 2002
- 30 heures/semaine, 10,00 $/heure

Être admissible à une subvention salariale
Vérifier auprès d'un agent du Centre local d'emploi
**Seules les personnes sélectionnées seront contactées.
Faire parvenir votre CV avant le jeudi 28 novembre 2002 à 16 h 00.

Comité de sélection
Cible famille Brandon
15, rue Monday
Saint-Gabriel-de-Brandon (Québec)
J0K 2N0
Téléc. : (450) 835-3935

07528

---

605 Emplois divers

CENTRE DE FORMATION Automobile du Québec, formation vente automobile, directeur financier, réceptionniste. Communiquer avec Sonia Fournier pour rendez-vous. Tél: (819)474-4275, 1-888-654-4442

Excelham

EXCELHAM, située à St-Jacques, est une entreprise spécialisée dans la transformation de la viande de porc. Nous sommes à la recherche d'employés désirant travailler au poste de :

Journaliers /ères d'usine
Équipe de soir
Poste permanent/Syndiqué
40 heures / semaine
9.35$ / heure + prime de soir avec échelle de progression
régime d'assurances collectives / REER

Exigences du poste :
- Aptitude pour travailler avec les couteaux
- Bonne capacité physique
- Aptitudes pour le travail à la chaîne
- Avoir un bon esprit d'équipe
- Assiduité

Se présenter au 149 Montée Allard à St-Jacques J0K 2R0 ou faire parvenir son c.v. par courrier ou par télécopieur au (450) 839-2252

1842033

Centre d'hébergement pour personnes psychiatrisées

ANIMATEURS
2 postes à combler

TEMPS PLEIN (36 h 25/sem.)
1 poste régulier (de 16 h à 24 h)
1 poste régulier (de 13 h à 21 h)
avec horaire variable

Exigences:
- Secondaire V ou équivalence
- Pas de dossier judiciaire
- Bilingue serait un atout
- Maîtriser le français écrit
- Être âgé de 21 ans et plus

Conditions:
- 9,50 $/heure
- Avantages sociaux

Envoyez votre C.V. à :

CENTRE D'HÉBERGEMENT
Att.: secrétariat
101, Lac Lambert
Prémont J0K 1R0

07738

CONSEILLER(ÈRE)S EN SERVICES FINANCIERS AUX PARTICULIERS

Postes de remplacement à court, moyen ou long terme, dans différentes **CAISSES POPULAIRES** de votre région.

Principales responsabilités
- ➢ Conseiller les membres dans la planification et la gestion de son patrimoine financier.
- ➢ Solliciter le membre actuel et potentiel.
- ➢ Effectuer les analyses requises afin de recommander et d'octroyer ou non les demandes de crédit (prêt personnel ou hypothécaire).

Exigences
- ➢ Expérience obligatoire à titre de conseiller dans une caisse ou une banque;
- ➢ Baccalauréat en administration;
- ➢ Titre de planificateur financiers un atout;
- ➢ Accréditation par la C.V.M.Q. un atout.

Faite parvenir votre c.v. à :

Agence de placement
Hélène Roy Ltée
5366, boul. Jean XXIII
Trois-Rivières-O. Qc G8Z 4A7
Téléphone : (819) 374-5999
Télécopieur : (819) 374-6683
troisrivieres@surappelinc.com
www.surappelinc.com

HJ23551

LES ENTREPRISES BOURGET INC.
Licence RBQ: 1147-7122-16

96, chemin Delangis
Saint-Paul-de-Joliette
(Québec) J0K 3E0
Tél.: (450) 755-6646
Téléc.: (450) 755-4049

Entrepreneur en construction de routes depuis 1962

MÉCANICIEN POUR VÉHICULES LOURDS

- Attestation PEP serait un atout
- Salaire compétitif

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-haut.

07556

T E C H N I C O M M

DÉTAILLANT AUTORISÉ / MiKE TELUS mobilité

Recherche pour ses bureaux de Berthierville et Repentigny

• COMMIS VENDEUR(EUSE)

TEMPS PLEIN ET PARTIEL

• REPRÉSENTANT EXTERNE

Expérience:
• Expérience pertinente dans l'industrie souhaitable
Habiletés:
• Excellente habileté d'organisation et de gestion de temps
• Excellente habileté de communication
Personnalité:
• Personne motivée, autonome et très ambitieuse
• Présentation professionnelle
• Entregent, ténacité et confiance en soi
• Personne responsable et mature

Nous vous offrons une formation sur nos produits ainsi qu'une rémunération selon votre expérience.

Vous devez envoyer votre curriculum vitae
A/S Jocelyn Désy
760, Notre-Dame, Berthierville
Québec, J0K 1A0

07558

07565

LUSSIER
Cabinet d'assurances et services financiers inc.

Solidement établie depuis 1915, notre société avec plus de 20 succursales, est un leader dans les services d'assurance de dommages et de produits financiers au Québec.
En vue de poursuivre l'excellence de nos services personnalisés, dans un contexte de grande croissance, nous sollicitons des candidatures pour combler à notre succursale de Sorel-Tracy le poste de :

RESPONSABLE DE MODULE (JUNIOR) ASSURANCES MARITIME

La personne recherchée doit :
Être en règle auprès du Bureau des services financiers ;
Détenir plus de 2 ans d'expérience en assurances des particuliers ;
Avoir une connaissance de l'informatique ;
Facilité à établir des communications ;
Bilinguisme un atout.

Tâches principales :
Procéder à l'évaluation des risques à couvrir et déterminer les protections ;
Vendre de l'assurance pour bateau de plaisance ;
Procéder au renouvellement et à la modification des polices existantes ;
S'assurer de la satisfaction de la clientèle.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de faire parvenir leur offre de service avant le 13 décembre 2002, par courriel, à : alain.roy@groupelussier.com ou par télécopieur au 450-746-9008.

Seuls les candidats retenus pour l'entrevue seront contactés.

---

605 Emplois divers

CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CANADA 1 an d'expérience. Revenu annuel majoré *** deviens propriétaire***. *Plan de location GDC*. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233; 1-800-363-4216 Guy Lamontagne

CHAUFFEUR-DÉMÉNAGEUR, classe 3 avec expérience. Lecture des cartes routières un atout. Bilingue un atout. Temps plein. Salaire 8$/heure ou selon compétences. Tél: (450)836-0044 ou 1-800-770-5449

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi full $$$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds (514)277-0083 ou 1-800-561-2395

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'info: envoyez une enveloppe pré-adressée à : Staceycraft, 3-175- The Queensway, suite 1238, ref. 93, Toronto (Ontario) M9C 5H5

JOURNALIER Travailler avec des poids lourds à déplacer. Salaire minimum. Formation sur place. Temps plein. (450)836-0044 ou 1-800-770-5449

JOURNALIERS, opérateurs de machinerie à bois demandés. Temps plein de jour. Se présenter aux Boiseries Vaillancourt, 341 Dalcourt, Louiseville.

POUR TA RECHERCHE D'EMPLOI, pour ton retour aux études, pour ton démarrage d'entreprise ou tout projet, contacte le Carrefour Jeunesse-emploi au (819)228-0676. Ce message s'adresse aux 16-35 ans.

PRODUITS NATURELS, établi depuis 1967, les produits Gerbex offrent une gamme de produits naturels et beauté. Idéal pour les cliniques et les massothérapeutes. Demandez sans obligation de votre part, notre liste de prix et notre catalogue gratuit. Produits Gerbex inc. 331, rue Principale, Saint-Thomas-d'Aquin (Québec) J0H 2AO, tél: (450)796-5868, télécopieur: (450)796-1705. Internet: www.gerbex.qc.ca

1852512



Offre d'emploi

Technicienne de laboratoire

Personne :
• avec expérience
• ayant de l'entregent, dynamique, assidue, attentive et autonome.
• qui aime le travail d'équipe
• qui connait l'informatique

Veuillez, s'il vous plaît, faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Benoit Côté

FAMILI-PRIX

FAMILI-PRIX JOSÉE MARION
320, BOUL. ANTONIO BARRETTE
NOTRE-DAME-DE-PRAIRIES (QC)
J6E 1G2
TÉLÉPHONE : 450-752-0905
TÉLÉCOPIEUR : 450-752-0914
Courriel : bcote@pharmaciejmarion.ca

Ferme-École Desjardins de Lanaudière

Je me prépare à travailler en agriculture

À la Ferme-école Desjardins de Lanaudière

UN PROJET POUR ACQUÉRIR DES CONNAISSANCES EN AGRICULTURE ET AMÉLIORER VOS PERSPECTIVES D'EMPLOI DANS LANAUDIÈRE

Des activités dans des domaines variés vous sont proposées :
Atelier de ferme, construction rurale, production animale et végétale, travail des sols et même Internet!

DES DÉFIS À RELEVER À L'AIDE D'UNE MÉTHODE D'ENSEIGNEMENT PRATIQUE DISPENSÉE DIRECTEMENT SUR LA FERME (15 SEMAINES)

• Faites vos propres élevages pendant les cours.
• Réalisez des cultures variées (légumes,fleurs,etc.) en serres et en champs.
• Apprenez à conduire des tracteurs, travaillez et semez la terre.
• Une façon pratique d'apprendre à tous les jours.
• Six (6) semaines de stages sur des fermes dans la production de votre choix.
• Bonne possibilité d'emploi.



DÉBUT : 13 janvier 2003 FIN : 6 juin 2003
LIEU : Ferme-école Desjardins de Lanaudière,
1707, route 158, Saint-Thomas
Durée totale: 21 semaines

Séance d'information : 29 NOVEMBRE 2002 à 10h00 am
à la Ferme-école et visite des installations

LES CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ
• Ce programme s'adresse prioritairement au prestataire de la sécurité du revenu et de l'assurance emploi
• Intérêt pour le domaine agricole
• Motivation et mobilité
LE SOUTIEN POSSIBLE
• Soutien financier possible
• Vêtements de travail fournis
• Frais de covoiturage fournis
• Participation aux résultats d'élevage

Appelez tôt,
INFORMATION ET INSCRIPTION
(450) 759-1661
poste 149
12 places

Ce programme est offert grâce à la collaboration d'Emploi-Québec Lanaudière

Devenez un travailleur indispensable pour les productrices et les producteurs agricoles de la région

En vertu de l'entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi donc bénéficient les participantes et les participants de l'assurance-emploi ainsi que certaines fonctions du service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le Compte de l'assurance-emploi, donc le Canada est responsable.

Emploi Québec Lanaudière

1846376

---

650 Bars/hôtels restaurants

BARMAID DEMANDÉE les mardi et samedi soir, de 17h à la fermeture et pour remplacement occasionnel. Demandez Isabelle, (450)885-1115

675 Couture

DEMANDE COUTURIERES à domicile, possédant plain et overlock. Montage avec échantillons. Demandez Denise au (819)228-3920

687 Travail à domicile

A POURQUOI PAS VOUS? Augmentez votre revenu en travaillant à domicile. Temps plein ou partiel. Brochure gratuite. 1-866-285-6085 www.lareussite.org

705 Cours

ANGLAIS PARLÉ EN 16 SEMAINES. Cours privés, en groupe ou autodidacte. Informations: Robert, (450)836-3680

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 658-38 av. McArthur, Ottawa, On. K1L 6R2

915 Véhicules de loisir

ACHAT DE VTT 3 et 4 roues, Sport, utilitaire ou de travail, 2xx4 ou 4x4, bonne ou mauvaise condition. Aussi gros inventaire de pneus, lubrifiants, tubes, freins, filtreurs à l'huile, bearings, sprockets, chaînes, gants, chandails, pantalons pour VTT. Et beaucoup beaucoup + encore!!! Faisons sandblast. Lagacé Sport, (819)268-4223, 4452 route 348, Saint-Édouard. Fermé les dimanches et lundis.

ACHAT ET VENTE DE VTT, 3 et 4 roues, 2x4, 4x4 et Sport. Bonne ou mauvaise condition. Payons les meilleurs prix comptants. Michaël: (819)364-2132, 819-795-0952 pagette

ACHETERAIS 3 roues et 4 roues, en marche ou défectueux. Tél.:(819) 228-3735

ACHETONS VTT de 1985 à 2002, 2x4, 4x4, en bonne ou mauvaise condition. Payons bon prix. 819-352-1961 ou 514-232-2578 ou 450-581-1166

ACHETONS VTT, 4 roues 1985 à 2002, 2x4, 4x4 et Sport. Payons comptant et bons prix pour les VTT en bonne condition. Martin: (819)364-2578. Nous nous déplaçons. Paget (819)795-2605

935 Motoneiges

MOTONEIGE YAMAHA V-Max 600 DX 1995, selle double, avec marche arrière., 2500$ ferme. (819)227-2850

940 Tracteurs/ machinerie agricole

ACHAT ET VENTE de tracteurs de ferme + bull + pépine + loader. Payons bon prix. Équipement Jocelyn Carbonneau & Filles, (819)535-5194

ACHETERAIS tracteurs de toutes sortes, en marche ou défectueux. Tél (819)221-2182

ACHETERAIS tracteurs en marche ou défectueux. Tél.:(819) 228-3735.

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toute marque, "Bulldozers", pépines, "skidders", machineries forestières, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan; (819)364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant.

TRACTEUR A VENDRE Allis-Chalmers, modèle 175, année 1980, avec pelle. Tél: (819)228-5464

URGENT BESOIN, ACHETONS :pépines, bulldozers, "skiders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél: (819)353-1777

980 Camions/ camionnettes

CAMION FORD 1982, F-100, propre et bonne mécanique, 1000$ nég. Tél: (819)268-5273

985 Autos à vendre

PIECES D'AUTOS TURCOTTE: Achetons autos et camions, accidentés ou non, ou pour ferraille, de 1970 à 1997. Tél: (819)378-4846

1005 Prières/ remerciements

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue. N.L.



Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées.

L'Écho de Matawinie et de Maskinongé

Bon anniversaire !

Nous aimerions souhaiter un joyeux anniversaire à M. GERMAIN VANASSE de Maskinongé. Plusieurs le connaissent comme un grand adepte de la danse sociale. Peut-être est-ce là le secret de sa grande forme !



Ses enfants et petits-enfants

07682

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9,01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6**

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Rôtisserie la victorienne inc. **RÔTISSERIE LA VICTORIENNE** 1231, rue Notre-Dame Lavaltrie (Québec) J0K 1H0 Dossier: 694-158	Changement de catégorie de 1 bar à 1 restaurant pour vendre	1231, rue Notre-Dame Lavaltrie (Québec) J0K 1H0

Québec

07814

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **Méo Transport inc.** demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financière la permission de se dissoudre.
Monsieur Sylvain Michaud.

07813

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Judes Beauregard, dont l'adresse du domicile est le 2991, Fontarabie, Sainte-Ursule (Québec) J0K 3M0, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Jules Beauregard

Avis rempli et signé à Sainte-Ursule le 13 novembre 2002

Jules Beauregard, demandeur

07802



VILLE DE SAINT-GABRIEL

SCRUTIN DU 2002-12-08

Avis public du résultat de l'élection

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Manon Gravel, présidente d'élection, que:

suite à la période du dépôt des mises en candidatures, Monsieur Benoit Morin étant le seul candidat est par conséquent proclamé élu au poste de conseiller au district #2

Poste	Personne élue	Appartenance politique
Conseiller au district # 2	Benoit Morin	Équipe Action-Écoute

Donné à Saint-Gabriel.

ce quinzième jour de novembre 2002.
Manon Gravel, présidente d'élection

07809

VILLE DE LAVALTRIE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAVALTRIE

APPEL D'OFFRES - INVITATION À SOUMISSIONNER REPORT D'OUVERTURE DE SOUMISSIONS

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée greffière de la susdite Municipalité aux personnes intéressées que :
La Ville de Lavaltrie demande des soumissions pour ses assurances générales (I.A.R.D.)
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges disponible aux adresses suivantes :

Gestarisques inc.
100, rue Robert, C.P. 1039
Saint-Basile-le-Grand, Qc J3N 1M5
Téléphone : 1 (877) 441-2620

Ville de Lavaltrie
1370, rue Notre-Dame
Lavaltrie, Qc J0K 1H0
Téléphone : (450) 586-2921

Les heures d'ouverture des bureaux sont du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.
Toute soumission devra être remise ou parvenir avant 11 heures, le **5 décembre 2002 au lieu du 25 novembre 2002**, au bureau de madame Madeleine Barbeau, greffière, situé au 1370, rue Notre-Dame, Lavaltrie (Québec) J0K 1H0, sous enveloppe scellée et identifiée comme suit « **SOUMISSION ASSURANCES GÉNÉRALES** ».
Toutes les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à 11 heures 1, le même jour à la même adresse et tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture.
Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance, les agents d'assurance et les assureurs titulaires d'un permis émanant des autorités réglementaires en matière d'assurance de la province de Québec, et les polices d'assurance devront être émises par un ou des assureurs titulaires d'un permis émanant des autorités réglementaires de la province de Québec.
Chaque soumissionnaire devra attacher à sa soumission un certificat attestant qu'il détient une assurance de responsabilité professionnelle d'une limite de garantie d'au moins 1 000 000 $.
La Ville s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Donné à Ville de Lavaltrie ce 21ième jour du mois de novembre deux mille deux.
Madeleine Barbeau, greffière

07812

Nécrologie

ALLARD BERNÉCHE
Mme Marie-Jeanne
1920-2002

À son domicile, le 14 novembre 2002, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Marie-Jeanne Bernèche, épouse de M. Omer Allard, demeurant à Saint-Didace. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 69, Beausoleil à Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 novembre, à 11h, en l'église de Saint-Didace. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Didace. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants : Alice Allard (Serge Carrière) de Saint-Hilaire, Aline Allard (Yves Hubert) de Saint-Didace, Pierrette Allard (Jean Lajoie) de Saint-Didace, Bruno Allard (Huguette Parent) de Repentigny, Renald Allard (Line Sylvestre) de Berthierville, Hélène Allard (Yves-Miche Hénuset) de Rivière-des-Prairies, Lilianne Allard de Montréal, Paul Allard (Line Charrette) de Saint-Didace ; ses 14 petits-enfants : Sylvain, Danielle, Éric, Sébastien, Mathieu, Philippe, Julie, Kévin, Frédérick, Gabrielle, Alexandre, Marianne, Pierre-Paul et Jessica ; ses 4 arrière-petits-enfants : Marc-Alexandre, Anthony, Maxime et Anthony ; son frère et sa sœur : Willie Bernèche de Mandeville et Aldéa Bernèche de Mandeville ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Agnès Brissette (feu Roméo Allard) de Saint-Didace, Fernande Lefrançois (feu Camil Allard) de Saint-Didace, Lucienne Allard de Saint-Didace, Euclide Allard (Thérèse Pichette) de Saint-Didace, Georgette Allard (Alcide Longpré) de Repentigny, Charles-Auguste Paquin (feu Clara Allard) de Saint-Didace, Jeannine Allard de Saint-Gabriel, Émile Allard (Claire Charbonneau) de Saint-Gabriel, Alcide Allard (Pauline Rocheleau) de Saint-Norbert, Simone Allard (Roger Rocheleau) de Saint-Damien, Maurice Ste-Marie (feu Réjeanne Allard) de Montréal, Lionel Allard (Huguette Charbonneau) de Saint-Félix, Claudette Allard (Gilles Ritcher) de Mandeville ; neveux et nièces et autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire confiée à Claude Collard pour la Coopérative funéraire D'Autray.

BEAULIEU
M. Laurent



À Louiseville, le 12 novembre 2002, est décédé à l'âge de 43 ans, M. Laurent Beaulieu, fils de Marthe Pelland et de feu Lucien Beaulieu, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 novembre, à 14h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil sa mère : Mme Marthe Pelland-Beaulieu ; son amie : Louise Daoust ; son frère et ses sœurs : Lucille (feu Jean-Marie Fortin), Marc-André (Marie-Claire Pépin), Gaëtane (Denis Rousseau), Maryse, Suzie ; ses neveux et nièces : Isabelle et Joëlle Fortin, Marie-France et Jocelyn Beaulieu, Yanick et Sédrick Rousseau, Émilie et Mathias Boulanger ; sa filleule : Martine Denis ; ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

REMERCIEMENTS



« Seigneur, permets qu'il récolte en bonheur éternel tout le bien qu'il a semé ici-bas ».

Merci du fond du cœur à tous ceux et celles qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

M. JULES PROVOST

survenu à Saint-Édouard, le 11 octobre 2002, soit par offrandes de messes, cartes, fleurs, dons, visites ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Chantal

07675

Messe 1er anniversaire



« Déjà un an que tu nous as quitté. Ton départ fut difficile à accepter. Le temps s'enfuit mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Souvent nous pensons à toi »

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 1er décembre 2002, à 10h30, en l'église de Saint-Barthélemy, à la mémoire de

M. FERNAND COURNOYER
(décédé le 1er décembre 2001)

Son épouse et ses enfants

07674

REMERCIEMENTS
M. FERNAND LESSARD



Suite au décès de Monsieur Fernand Lessard, survenu le 31 août 2002, à l'âge de 82 ans et 10 mois, son épouse Jeannette Lessard, ses enfants, leur conjoint(e) et ses petits-enfants remercient tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

07673

Sincères remerciements



« Son bienveillant sourire et son cœur généreux resteront parmi nous »

Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de

MME NOELLA LIVERNOCHE DRAINVILLE

survenu le 12 août 2002

soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles.

Que chacun retrouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son époux Jacques ; son fils Michel ;

ainsi que les familles Livernoche et Drainville.

07667

Sincères remerciements



« En douceur, sans le moindre bruit, comme l'oiseau prenant son envol, il s'en est allé au royaume du Père.
Ton départ laisse un grand vide parmi nous. Merci pour l'amour que tu nous as donné.
Le temps n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous.
Protège-nous et aide-nous à continuer le chemin de nos vies ».

Merci à tous les parents et ami(e)s qui, de quelque manière que ce soit, nous ont apporté leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de

M. ELPHÈGE MILETTE
survenu le 16 septembre 2002

Son épouse Jacqueline ; ses enfants et leur conjoint(e), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que les familles Milette et Armstrong vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.

07666

Nécrologie

BELLEMARE
M. Pierre

À son domicile, le 20 novembre 2002, est décédé à l'âge de 60 ans, M. Pierre Bellemare, époux de Mme Nicole Morand, demeurant à Saint-Justin.



La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée,1101, Gérin, Saint-Justin.. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 novembre 2002, en l'église de Saint-Justin, à 11h. L'inhumation au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils : Dany (Isabelle Demers) et leur fille Andréanne ; Martin (Marie-Ève Charron) ; ses frères : Yvon (Denise Dubord) de Maskinongé, André (feu Claudette Boivin) de Saint-Justin ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Thérèse Morand (feu Maurice Lupien), Huguette Morand (feu Marcel Raymond), Claudette Morand (Anthony Côté), Lise Morand, Jacqueline Morand, Colette Morand (Paul-Émile Baribeault), Lucille Morand (Michel Pion), André Morand (Danielle Savard), André Raymond (feu Yvonne Morand) ; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à l'Association Diabète Québec étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

À son domicile
BELLEMARE MILOT
Mme Raymonde

Au CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 20 novembre 2002, est décédée à l'âge de 65 ans et 11 mois, Mme Raymonde Milot, épouse de Roland Bellemare, demeurant à Yamachiche. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire St-Louis et Fils ltée, 160, rue De Carufel à Yamachiche. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 novembre, à 13h30, en l'église de Yamachiche. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles : Johanne de Trois-Rivières, Danielle (Gaétan Diamond) de Trois-Rivières-Ouest ; ses petits-enfants : Christophe et Virginie ; ses frères : Gilles Milot (Louisette Proulx) de Trois-Rivières, Denis Milot (Colette Grenier) de Cap-de-la-Madeleine ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Louis Dussault (feu Jacqueline Milot) de Montréal, Gilles Rabouin (feu Pierrette Milot) de Louiseville, Édith Grenier (feu Robert Bellemare), Berthe Grenier (feu Léopold Bellemare), Benoit Gagné (Thérèse Bellemare) tous de Trois-Rivières-Ouest ; sa tante : Jeanne-d'Arc Gravel (feu Floremont Pellerin) de Yamachiche ; son filleul : Martin Milot de Sainte-Marthe-du-Cap ; ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à la Société canadienne du cancer étaient appréciés.

Direction funéraire St-Louis et Fils ltée de Yamachiche.

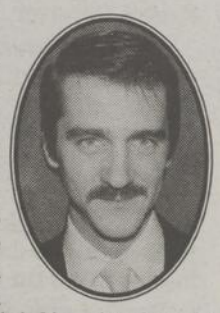
BERGERON
Mme Suzanne

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 14 novembre 2002, est décédée à l'âge de 77 ans et 2 mois, Mme Suzanne Bergeron, fille de feu Alphonse Bergeron et de feu Mérée Grenier, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 16 novembre, à 11h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses sœurs et son frère : feu Anne-Marie et Ernest Coutu et leurs enfants : Raynald, Denise, Jean-Pierre et Diane ; Jeanne D'Arc (feu Robert Racine) et leurs enfants : Claude-Henri et Michelle ; Gratien (feu Mimi Forest) et leur fils, Daniel ; ses belles-sœurs : Brigitte Doucet (feu Bernadin Bergeron) et leurs enfants : Gyslain, Jacques, Denise et Carole ; Annette Mayrand (feu Roger Bergeron) et leurs enfants : Jocelyne et Réjean ; Anne-Marie Haché (feu Jean-Marie Bergeron) et leurs enfants : Nicole et Denis ; ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec étaient grandement appréciés.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

BLAIS
M. Jean-Denis

Au C.H.R.D.L. de Joliette, le 15 novembre 2002, à l'âge de 49 ans, est décédé M. Jean-Denis Blais, époux de Diane Mirandette, demeurant à Berthierville.



La famille a accueilli parents et ami(e)s, en présence des cendres, au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530, Frontenac, Berthierville, le samedi 23 novembre à compter de 11h30. Une liturgie de la parole a suivi au salon à 13h30. Les cendres ont été déposées dans le Columbarium de la Coopérative funéraire D'Autray. Le défunt laisse dans le deuil son épouse adorée : Diane Mirandette ; ses enfants : Mélanie Blais (Éric Harrison) de Berthierville, Dany Blais de Berthierville ; 3 petits-enfants : Émilie, William et Marianne Harrison ; sa mère : Mme Marie-Jeanne Plante (feu Denis Blais) de Berthierville ; sa belle-mère : Mme Évelina Brissette (feu René Mirandette) de Berthierville ; ses frères,sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : M. Pierre Blais (Lise Rodrigue) de l'Ile-Dupas, M. Alain Blais (Nicole Dupuis) de Berthierville, M. Richard Blais de Drummondville, Mme Manon Blais (Gabriel Charbonneau) de Berthierville, Mme Isabelle Blais (François Moreau) de Saint-Ignace-de-Loyola, Mme Cécile Blais (Johanne Valois) de Berthierville, M. Réjean Mirandette de Berthierville, M. Raymond Mirandette (Sylvie Pilotte) de Berthierville, Mme Doris Mirandette (Serge Lafrenière) de Berthierville ; ses deux grands amis : Rock Bergeron de Trois-Rivières et Jacques Ducharme de Berthierville ; ainsi que neveux et nièces, oncles, tantes, cousin(e)s et autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray.

DESAULNIERS
M. Raymond

Au CHRTR, pavillon Saint-Joeph, le 19 novembre 2002, est décédée à l'âge de 62 ans et 7 mois, M. Raymond Desaulniers, conjoint de Nicole Baribeau, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire St-Louis et fils ltée, 30, rue Saint-Marc, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 22 novembre, à 11h, en l'église de Louiseville. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe, Nicole Baribeau de Louiseville ; ses fils : Sylvain Desaulniers (Isabelle Duguay) de Saint-Hyacinthe, Claude Desaulniers (Lise Héroux) de Louiseville ; ses petits-enfants : Olivier et Marie-Pier et leur mère Louise Trudel, Frédérik Duguay ; les enfants de sa conjointe : Manon Lessard, Claude Lessard (Mélanie Diamond), Patrick Lessard, Éric Lessard ; sa sœur : Thérèse Desaulniers (André Gauthier) de Louiseville ; ses belles-sœurs : Micheline Baribeau de Louiseville, Marie-France Baribeau de Trois-Rivières, ainsi que Marika et Anthony Sévigny et leur mère Linda Pombert; de même que plusieurs autres parents des familles Lesage et Baribeau ; neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Direction funéraire St-Louis et Fils ltée de Louiseville.

LAUZON LANDRY
Mme Célina

À la Cité de la santé de Laval, le 14 novembre 2002, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Célina Landry, épouse de feu Ferdinand Lauzon, demeurant à Terrebonne, et autrefois de Saint-Gabriel. Mme Célina Landry Lauzon a été exposée au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 124, rue Saint-Gabriel à Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le lundi 18 novembre, à 15h30, en l'église de Saint-Gabriel. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses filles : Suzanne (Normand Thibeault) de Saint-Cléophas, Lise (feu Maurice Godin) de Terrebonne ; ses petits-enfants : Mario, Sylvie, Carole, Sylvain, Michel et Yves ; 9 arrière-petits-enfants ; plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

LEBLANC ST-ONGE
Mme Monique

Au Centre de santé, point de service Comtois, le 16 novembre 2002, est décédée à l'âge de 74 ans et 9 mois, Mme Monique St-Onge Leblanc, épouse de feu Réal Leblanc, demeurant à Sainte-Angèle-de-Prémont. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Paulin Guimond et fils inc., 2801, rue Laflèche, Saint-Paulin. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 novembre, à 11h, en l'église de Sainte-Angèle-de-Prémont. L'inhumation au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil, ses enfants : Jean Leblanc (Lise Beaulieu), Hélène Leblanc (Gilles Gélinas), Guy Leblanc et son amie Pierrette Bellerive, Alain Leblanc (Huguette St-Pierre), Yves Leblanc (Hélène Soucy) ; ses petits-enfants : Nathalie (Mario Robert), Chantal (Dany Lambert), Annie (Nick Vamvokoulias), Véronique (Dany Boisvert), Nancy (Stéphane Chevalier), Philip (Charlène), Daniel Leblanc ; ses arrière-petits-enfants : Laurie et Ève Robert, Alexia Gélinas, Gérémy Chevalier ; son demi-frère : M. Roger Thibodeau (Jeanne-D'Arc) ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Mme Lucie McNicoll (feu Hervé Leblanc), Mme Gertrude Leblanc (feu Normand Lessard), Mme Rosa Leblanc-Lamy, Mme Thérèse Leblanc-Dion, Mme Réjeanne Leblanc (feu Ligouri Leblanc) ; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Direction funéraire Jean Guimond de Saint-Paulin.

MC GUIRE
M. Camille
1908-2002

Au C.H.S.L.D. Sainte-Élisabeth, le 19 novembre 2002, à l'âge de 94 ans, est décédé M. Camille Mc Guire, époux de Olivica Morissette, demeurant à Saint-Gabriel-de-Brandon. La dépouille mortelle a été exposée le jeudi 21 novembre, de 9h à 11h, au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 69, rue Beausoleil, Ville Saint-Gabriel. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 21 novembre, à 11h, en l'église de Saint-Gabriel. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial de Saint-Gabriel. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, son frère : René Mc Guire et son épouse de Montréal ; ainsi que de nombreux neveux et nièces et ami(e)s. Des dons étaient appréciés pour les œuvres du Cardinal Léger.

Direction funéraire Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray

ST-JEAN
Mme Marcelle

Au C.H.S.D.L. Le Château de Berthier, le 14 novembre 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Marcelle St-Jean, fille de feu Marie-Anna Courchesne et feu Eugène St-Jean, demeurant à Berthierville. Mme Marcelle St-Jean a été exposée au Centre funéraire Michel Léveillé inc., 770, rue Notre-Dame à Berthierville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 16 novembre, à 14h30, en l'église de Sainte-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Louis (Lucienne Bélanger), Marthe (Jacques Beaulieu), Alberte (Roger Desrosiers), Luc (Cécile Lamarre), Roger (Lise Rousseau), Adrien (Suzanne Brisson), Bernard (Marcelle Rainville) ; une tante : Jeannette St-Jean Gervais ; ainsi que de nombreux neveux, nièces, arrière-petits-neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Direction funéraire Michel Léveillé inc. de Ville Saint-Gabriel.

VADNAIS
Mme Hélène

Au Centre hospitalier Saint-Joseph de Trois-Rivières, le 19 novembre 2002, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Hélène Vadnais, demeurant à Berthierville. La dépouille mortelle a été exposée au salon de la Coopérative funéraire D'Autray, 530 Frontenac, Berthierville, le jeudi 21 novembre, à compter de midi. Les funérailles ont eu lieu le jeudi 21 novembre, à 14h30, en l'église Sainte-Geneviève-de-Berthier. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Mme Lise Miron (Normand Clermont) de Berthier, Chantal Miron (François Piché) de Berthier, Lynda Miron (Marcel Moreau) de Berthier, Sylvie Miron de Trois-Rivières, Yves Miron (Chantal Mondor) de Lanoraie, Johanne Miron (Bruno Mandeville) de Saint-Justin ; le père de ses enfants : M. Paul Miron ; 3 petits-enfants : Bianca et Maxime Mandeville, Charlotte Patenaude ; 1 belle-sœur et 1 beau-frère : Mme Annette Plante Vadnais de Berthierville, M. Roger Gervais de Notre-Dame-de-Lourdes ; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Au lieu d'envoi de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer étaient appréciés au salon.

Direction funéraire Michel Moreau pour la Coopérative funéraire D'Autray.

VALLIÈRES NOËL
Mme Lucienne

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 18 novembre 2002, est décédée à l'âge de 86 ans et 5 mois, Mme Lucienne Noël, épouse de feu M. Georges Vallières, demeurant à Louiseville. La famille a accueilli parents et ami(e)s à la Résidence funéraire Louis Richard et Fils ltée, 140, rue Saint-Aimé, Louiseville. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 novembre, à 11h, en l'église de Louiseville. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants : Normand de Louiseville, Pierrette (feu Benoit Grenier) de Boucherville, Cécile (Pierre Lajoie) de Louiseville, Pierre (Ginette Gordon) de Rivière-Beaudette, Micheline (Michel Bourassa) de Louiseville ; ses petits-enfants : Mario, Nancy, Ysabelle, Stéphane, Patrick, Dany, Guy, Sonia, Anick, Dany et Josée ; ses frères et sœurs : Jeanette (feu Raoul Julien), Huguette (feu Robert Lacombe), Thérèse (Jean-Paul Julien), Jean-Jacques (Annette Déziel), Yvette (René Bérard) tous de Louiseville ; ses beaux-frères et belles-sœurs : Jacqueline Julien (feu Roger Noël) de Louiseville, Yvette Vallières (feu Hermas Desmarais), Bertha Vallières (feu Léo-Paul De Carufel) tous de Montréal, Laura Gingras (feu Hubert Vallières) de Cap-de-la-Madeleine, Gérard Vallières (Carmen Rousseau) de Saint-Hubert, Jules Vallières (Gisèle Lambert) de Louiseville ; ainsi que les employés et pensionnaires du Foyer Després de Louiseville, et plusieurs arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Direction funéraire Louis Richard et Fils ltée de Louiseville.

SINCÈRES REMERCIEMENTS

Mme Solange Tousignant Sylvestre, ses enfants : Roger, Odile, Madeleine et leur conjoint(e) remercient sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de son époux

M. VIATEUR SYLVESTRE

de Berthierville, survenu le 12 octobre 2002, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

07677

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Jeanne Piette de Berthierville désire remercier bien sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

MME JEANNE PIETTE
(épouse de feu Firmin Brazeau),

survenu le 20 octobre 2002, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, fleurs, dons et assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

07676

LA CHANCE CONTINUE À FUIR LOUISEVILLE

Berthierville s'incline devant Mascouche

Menant 3-1 après la première période, le National de Louiseville a échappé la victoire devant le Nova de Nicolet, en fin de semaine dernière. Le club louisevillois a été défait par un point. Il a aussi connu un revers face à Saint-Hilaire. Berthierville, de son côté, a subi un revers lors du même week-end.

(P.B.) - Suite à ces joutes, notamment grâce à son deuxième gain contre l'Artic Cat de Berthierville, le Roi de Mascouche s'est retrouvé seul en tête du classement de la ligue de hockey senior AA Les Deux Rives. Son avance est d'un seul point.

De l'action

La rencontre qui lui a permis de conserver la première position a été disputée devant ses partisans. Le gain a été enregistré au compte de 7-5 devant près de 500 personnes.

À leur premier match dans l'uniforme de Mascouche, Richard Charette (deux buts, une passe) et Patrick Lamoureux (1-1) ont fait sentir leur présence. Les autres marqueurs ont été Benoit Dumont, Sylvain Mantion, Steve Dulac et Éric Gagnon.

Pour Berthierville, les buts ont été l'oeuvre de Maxime Lapointe, Mike Jobin, Mike Thiffault, Patrick Murray et Alexandre Lachance. Éric Pinoul et Stéphane Arsenault ont terminé la joute avec deux aides chacun.

Benoit Gauthier était le gardien du Artic Cat. Sébastien Fournier était son vis-à-vis.

Bob Mangailloux (Berthierville) a jeté les gants deux fois contre Patrick O'Hara. Stéphane Deschesnes a fait de même à deux occasions contre Martin Trudel. Colin Rice contre Patrick Beaudry et Patrick Lamoureux, de même que Carl Lanthier contre Hugo Cloutier, ont été les autres boxeurs sur patins.

Pour ce qui est du match Nicolet-Louiseville, Sébastien Lemay a été la grande vedette des vainqueurs (4-3) avec une paire de buts; les autres allant à Christian Bigras et Louis Villeneuve. La réplique du National est venue de Steven Hamel, Sébastien Brassard et André Gendron.

David Dubuc (Nicolet) et Nicolas Joyal (Louiseville) étaient les gardiens en présence. Le seul combat a opposé Dominic Forcier (Nova) à Mike Michakis.

Dans son autre partie, le National a vu le Masters de Saint-Hilaire marqué trois fois dès la première période, le menant vers un triomphe de 5-3.

Roger Labrèche (1-2), Bruno Duguay (1-1) et Maxime Roux (1-1) ont mené l'attaque des gagnants. Patrick Benoit et Martin Hogue ont complété la marque. Robert Deboisbrillant, Sylvain Hardy et Martin Ménard ont été les marqueurs du National.

Les gardiens de la rencontre étaient Dave Plante (Louiseville) et Stéphane Comtois.

La seule bagarre a opposé Jonathan Bernier (Louiseville) à Jean-Sébastien Tremblay.

Notons, par ailleurs, que l'Artic Cat de Berthierville a cédé pour une saison l'ailier gauche Guy Lefebvre à Joliette contre la libération de Mark Lindsay et Manuel Blanchard survenue en début de saison.

Pour leur part, Berthierville et Louiseville ont conclu une méga-transaction impliquant sept joueurs. Louiseville a envoyé le défenseur et capitaine Jacques Rose et les avants Sébastien Brassard et Jean-François Ritchie ainsi que des considérations futures à l'Artic Cat en échange du défenseur Louis-Pierre Asselin et des attaquants Martin Charbonneau, Simon Philibert et Manuel Blanchard.

Plus tôt, la semaine dernière, Louiseville a cédé au Nova de Nicolet le défenseur Alexandre Charron en retour du défenseur Denis Fréchette.

En fin de semaine prochaine, Louiseville reçoit Saint-Hilaire (29 novembre, 21 heures).

Collaboration Guy Latour

Le F.B.I. rafle tout à Laval

Tournoi inter-élite de kin-ball

(P.B.) - Regroupant des joueurs de Saint-Barthélemy, Sainte-Élisabeth, Saint-Cuthbert, Lanoraie et Berthierville, l'équipe F.B.I. a surclassé tout le monde au récent tournoi inter-élite de kin-ball. Le club a franchi toutes les étapes et a remporté les grands honneurs.

Les joueurs et joueuses représentaient la région de Lanaudière. Ils ont lutté contre des formations portant les couleurs des Laurentides, de la Rive sud métropolitaine, du Sud-Ouest et de Laval. Trois autres tournois du même genre sont à l'horaire d'ici la fin de l'année.

La ligue inter-élite regroupe tous les meilleurs joueurs de 4e, 5e et 6e années du primaire. Ils sont sélectionnés à partir des observations des entraîneurs de la région. Ce qui signifie qu'ils doivent se démarquer de leurs partenaires de jeu.

Lors du tournoi des 19 et 20 octobre, les 26 équipes présentes devaient disputer trois matchs en préliminaire et se classer dans les neuf premiers.

Composé de Florian Millereau (capitaine), Camille Hamelin, Julien Laferrière, Carolanne Bourdelet-Papillon et Anthony Duleau-Laporte, le F.B.I. s'est très bien classé en ronde préliminaire. Le club a terminé en tête, avec une première moitié parfaite du tournoi.

En demi-finale, le F.B.I. n'a fait qu'une bouchée de l'adversaire.

En finale, les équipes devaient gagner deux périodes, au cumulatif des points, pour décrocher le titre. La formation lanaudoise a remporté facilement la première période, avec une avance de quatre points. Le deuxième engagement a été échappé par un point. Le F.B.I. est revenu plus convaincant que jamais en troisième période et l'a remportée haut la main.

Pour ce qui est des autres formations lanaudoises, "L'extrême" a terminé 18e, le "Ravage" a fini 12e et "L'excellence" s'est accaparée le 10e rang.

Le prochain tournoi inter-élite est inscrit pour le samedi 23 novembre, dans la région du Sud-Ouest.

Première sortie éclatante des Cerbères

(P.B.) - Évoluant dans une ligue regroupant les meilleurs joueurs de kin-ball âgés entre 12 et 14 ans, les formations masculine et féminine des Cerbères de Lanaudière ont fort bien tiré leur épingle du jeu dans leur première série de trois rencontres. L'équipe de garçons a dominé et terminé en tête tandis que celle des filles s'est classée deuxième.

Le premier bloc de matchs s'est tenu au collège Édouard-Montpetit à Longueuil, au cours de la deuxième semaine d'octobre. Des équipes des régions de Québec, des Laurentides, de la Rive Sud métropolitaine, du Sud Ouest, de Beauce-Appalaches-Amiante, de Laval, de l'Outaouais et de Lanaudière font partie de ce qui s'appelle la ligue de kin-ball benjamin Élite du Québec, formée cette année.

Constitué de Maxime Rocheleau (capitaine), Steven Émery, Steven Marsan, Anthony Parent, Gabriel Morin, Carl Ducharme, Vincent Landry et Rémi Ouellet, le club masculin a réussi trois parties parfaites. Une domination totale.

La formation féminine est composée de Andrée-Anne Carrier, Annick Tremblay, Milène Papillon. Emmanuelle Vallière, Jessica Rodrigue, Cindi Bernier et Kim Landry. Les Cerbères ont connu deux matchs parfaits mais ont échappé la victoire de la troisième partie alors qu'il ne restait que 50 secondes à jouer.

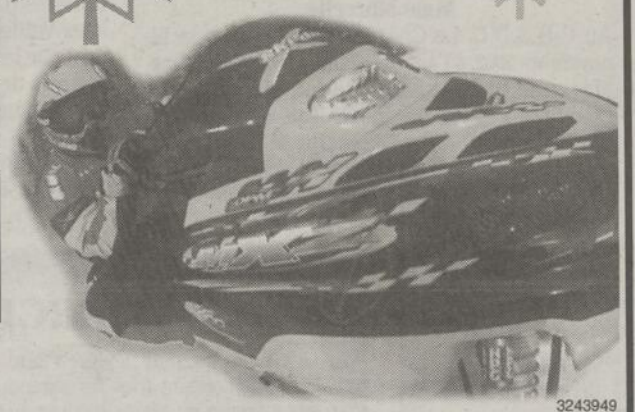
Elles se sont retrouvées à un point de la première position.

La prochaine rencontre est inscrite pour le 14 décembre, à Québec. Les représentants lanaudois affronteront ceux de Beauce Appalaches, Sud Ouest, Québec, Laval et Rive Sud métropolitaine.

PREMIÈRE EN ONTARIO



(Berthierville) - ANNE-MARIE BEAULIEU DE Berthierville (originaire de Saint-Gabriel-de-Brandon) a décroché la première place en combat chez les femmes dans une récente compétition de karaté tenue à Cornwall. Elle a aussi terminé en deuxième position en combat mixte (homme et femme). La jeune femme s'entraîne à l'école Kyokushin de Berthierville, avec le sensei Denis Bérard. *(Photo Pierre Bellemare)*

ENFIN, L'HIVER EST ARRIVÉ !
Profitez-en pour faire la mise au point de votre
MOTONEIGE
VTT
SOUFFLEUSE À NEIGE

3243949
D.HUBERT SPORT
835-7408
VENTE - SERVICE
SCIES À CHAÎNE
MOTOS ET VTT
340 B, Beauvilliers
St-Gabriel

Le vrai Père Noël sera chez emi

Le samedi 30 novembre de 9 h à 14 h



550 RUE NOTRE-DAME
BERTHIERVILLE
1-800-668-4592

emi

450 • 836-3444



LE NOËL DU PAUVRE

Une grande réussite.
Félicitations
aux organisateurs et bénévoles

WILLIAM A BESOIN D'UN COUP DE POUCE



À gagner
500$ en bons d'achat*

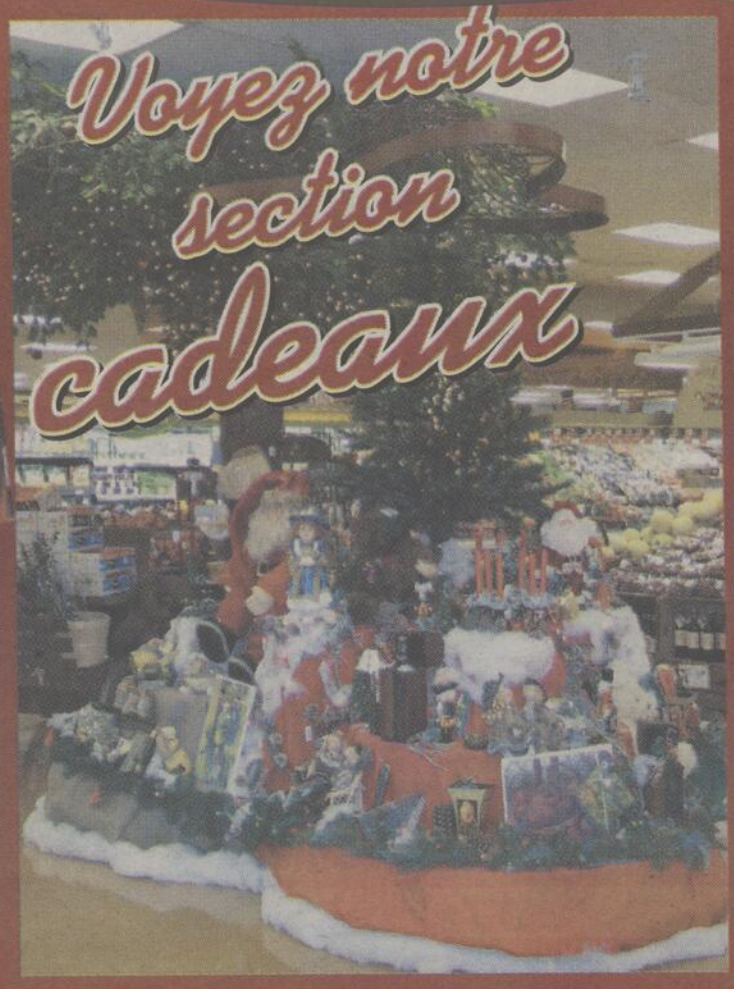
5 bons d'achat de 100 $
en collaboration avec Maple Leaf

Le Marché Émery et son personnel s'impliquent en collaboration avec le Club Richelieu

Collecte spéciale
les 18-19-20 et 21 déc.

* Détails en magasin





GRATTEZ et GAGNEZ chez MÉTRO
Le gratteux de Séraphin

Recevez un gratteux avec tout achat de 25 $ ou plus

Du 11novembre au 8 décembre 2002 ou jusqu'à épuisement des gratteux.
Concours provincial, détails en magasin.



Collectionnez les timbres Metro et accumulez les rabais



de 5$

OFFREZ-VOUS UNE BATTERIE DE CUISINE ANTIADHÉSIVE POUR UNE FRACTION DU PRIX

PROLONGÉ JUSQU'AU 29 DÉCEMBRE 2002

STARFRIT — UNE OFFRE EXCLUSIVE — METRO

Recevez un timbre par tranche d'achat de 10 $

Avec les timbres Metro, vous économisez gros ! Chaque tranche d'achat de 10 $ vous procure un timbre et avec 20 timbres, vous remplissez une carte. Vous obtiendrez autant de rabais de 5 $ que vous présenterez de cartes remplies. Autrement dit, plus vous collectionnez, plus vous économisez. Alors dépêchez-vous parce que... ça décolle vite !

ENCOURAGEZ NOS MARCHANDS LOCAUX

Des économies additionnelles en utilisant les coupons à l'endos de votre coupon de caisse



Marché Émery et Fils inc.

METRO
PROFESSION : ÉPICIER

80, rue Saint-Marc, Louiseville (819) 228-2764

OUVERT
Lundi au vend. 7 h à 22 h
Samedi et dimanche de 8 h à 22 h